



MARDI 3 SEPTEMBRE 1996

No 36356 - 116e année  
J.A. 2300 La Chaux-de-Fonds  
Fax: 039/210 360  
Fr. s. 2.- / FF 6,00  
(TVA incluse)

Administration: 039/210 310  
Rédaction: 039/210 210  
Abonnements: 039/210 311  
Annonces Publicitas: 039/210 410

# L'Impartial

Kurdistan irakien

## Saddam se retire

Comme l'avait annoncé Saddam Hussein la veille, les troupes irakiennes se sont retirées d'Erbil hier, la principale ville du Kurdistan irakien dont elles avaient pris le contrôle lors de l'offensive lancée par Bagdad contre les séparatistes de l'Union patriotique du Kurdistan (UPK) dans le nord du pays. Mais les soldats irakiens n'ont pas encore quitté la région. La plus importante opération militaire de l'Irak depuis la guerre du Golfe, pourrait encore provoquer une réaction des Etats-Unis.

Page 2

Emploi en Suisse

## La baisse

Le secteur des services continue de gagner de l'importance en Suisse. En revanche, depuis 1985, près d'un emploi sur dix a été supprimé dans l'industrie et les arts et métiers. Au total, 247.000 emplois ont été perdus ces quatre dernières années, selon les résultats provisoires du recensement des entreprises réalisé par l'Office fédéral de la statistique.

Page 4

Les gorges de la Poëta-Raisse

## Plus belles qu'avant

Les gorges de la Poëta-Raisse? Un coin de nature sauvage et pittoresque du Val-de-Travers traversé par un ruisseau. Un torrent même, quand gronde l'orage. Pour permettre à l'homme d'emprunter le défilé, des passerelles avaient été jetées entre les parois de rochers. Inesthétiques, elles masquaient le cours d'eau. L'imparfait est de mise, car elles viennent d'être remplacées.

Page 15

# La Suisse voudrait s'attaquer au tourisme sexuel Norme pénale à l'étude

La Suisse envisage d'introduire, dans le Code pénal, une norme permettant de poursuivre les abus sexuels sur des enfants, même commis dans des pays qui ne poursuivent pas de tels délits. Pour l'ambassadeur Jean-Marc Boulgaris, qui dirigeait la délégation suisse au Congrès mondial de Stockholm contre l'exploitation sexuelle des enfants, une telle norme pose des problèmes juridiques, mais il faut l'étudier.

Berne  
François NUSSBAUM

Un des apports essentiels du Congrès de Stockholm, c'est qu'un pédophile occidental ne peut plus désormais s'embarquer pour Bangkok, Manille ou Colombo avec la même bonne conscience et le même sentiment de totale immunité qu'auparavant, confiait hier Jean-Marc Boulgaris. Mais un gros travail reste à faire.

### CODE D'ÉTHIQUE

Les agences de voyages pourraient commencer par adopter un code d'éthique, suggère-t-il. Mais il reste un certain nombre de pays qui, malgré leurs déclarations, hésitent à couper une branche touristique qui rapporte gros. Les pousser à adopter une législation spécifique sur le marché sexuel des enfants?

«Ils sont d'ailleurs toujours plus nombreux à le faire, encore faut-il qu'ils l'appliquent», note l'ambassadeur suisse.

C'est pourquoi, du côté suisse, on prévoit d'assurer le «suivi» de Stockholm dans deux directions. D'abord en renforçant le système d'échange de preuves entre pays. C'est le gros handicap dans ce domaine: réunir suffisamment d'éléments pour pouvoir inculper un pédophile, malgré les distances et les différences (parfois énormes) entre les systèmes juridiques.

### RESSERRER LES MAILLES

Pour resserrer encore les mailles du filet, il faut envisager une mesure unilatérale, explique Jean-Marc Boulgaris: introduire dans notre Code pénal une norme qui permette de poursuivre un auteur d'abus sexuels sur des enfants, même s'ils ont été commis dans un pays qui ne punit pas de tels actes. En s'attaquant au sentiment d'impunité actuel, une telle mesure aurait au moins un effet préventif.

«Elle nécessiterait une modification importante du droit pénal suisse qui obéit, en procédure internationale, à la règle de double incrimination», admet l'ambassadeur suisse. Mais il faut étudier cette solution, ajoute-t-il, quitte à l'abandonner si tous les pays légifèrent contre l'exploitation sexuelle des enfants et que l'échange de preuves devient efficace.

### MOTION RETROUVÉE

On rappellera qu'une motion dans ce sens avait été déposée au Conseil national en 1993 déjà,

## LA COMMUNAUTÉ INTERNATIONALE PREND DES MESURES POUR LUTTER CONTRE LA PÉDOPHILIE

Cette jeune personne est une enfant. Ce n'est donc pas bien d'avoir pour elle une attirance sexuelle!



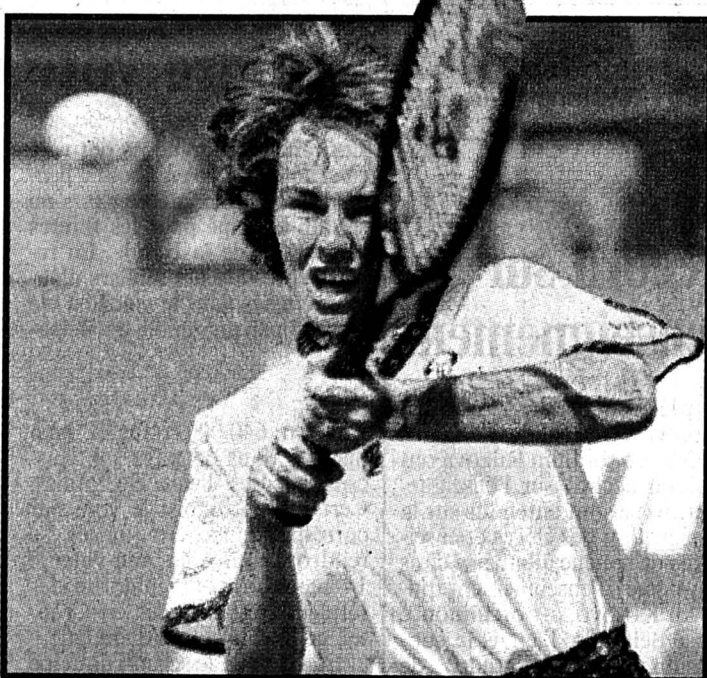
par la socialiste bâloise Margrith von Felten. Elle s'était perdue, peu après, dans le brouillard des «difficultés juridiques» qu'elle soulevait, aux yeux du ministre de la Justice Arnold Koller. Il aura fallu le Congrès

de Stockholm et le scandale que vit la Belgique pour la remettre d'actualité. F.N.

● Lire également en page 7, ainsi que notre page (28) «Ouvert sur... l'enfance violée»

Tennis - US Open: Hingis sort Sanchez

## La dimension supérieure



Martina Hingis

La Suissesse a battu Arantxa Sanchez en trois sets. Cap sur les quarts de finale! (Keystone-EPA)

● Page 9

UE: J.-P. Delamuraz en Allemagne

## Conclure, et vite

Le chancelier allemand Helmut Kohl a appelé hier à une «conclusion rapide» des négociations bilatérales en cours entre l'Union européenne et la Suisse. Ses entretiens avec le président de la Confédération Jean-Pascal Delamuraz ont essentiellement été consacrés aux questions économiques et européennes.

Au cours de cette visite d'une journée de M. Delamuraz en Allemagne, les deux hommes ont évoqué l'état d'avancement des pourparlers entre la Suisse et l'UE destinés à faciliter les échanges commerciaux et la libre circulation des personnes. Les discussions ont également porté sur les transports et l'agriculture, a indiqué le porte-parole du gouvernement allemand Peter Hausmann.

### VACHE FOLLE

Le chancelier a souligné «l'intérêt particulier qu'a le gouvernement allemand à une conclusion rapide de ces pourparlers», selon Peter Hausmann. Les deux

dirigeants ont d'autre part convenu de la nécessité de trouver des solutions aux problèmes posés par la maladie de la vache folle. Helmut Kohl a en outre exposé au chef du Département fédéral de l'économie publique (DFEP) l'état d'avancement des travaux de la conférence intergouvernementale de révision du traité de Maastricht.

### RESPECT

Auparavant, le président allemand Roman Herzog, qui avait accueilli M. Delamuraz, avait déclaré que son pays saluait chaque pas entrepris par la Suisse en direction de l'UE, mais respectait sa volonté de ne pas y adhérer. Le président de la Confédération a quant à lui remercié l'Allemagne de son soutien constant dans les négociations bilatérales entre la Suisse et l'UE.

MM. Delamuraz et Herzog sont tombés d'accord sur le fait qu'aucun pays ne peut échapper à long terme à une coopération régionale. (ats, dpa, afp)

## OPINION

## Guerre ou paix?

Ce n'est déjà plus la guerre, mais ce n'est pas encore la paix. Cependant, un grand pas a été accompli vers la résolution du conflit russo-tchéchène, avec l'accord de principe signé entre le général Lebed, président du Conseil de sécurité russe, et Aslan Maskhadov, chef des forces indépendantistes de la petite République caucasienne.

L'important dans cet accord, c'est que l'on a engagé une véritable négociation, sans recours aux oukazes dont le président russe Boris Eltsine était particulièrement friand. Mais pour y parvenir, il fallait un négociateur russe prêt à renoncer à terme à la souveraineté russe sur la république tchéchène qui s'était proclamée indépendante en 1991, dans le sillage de l'implosion de l'Union soviétique.

Or jusqu'ici, Boris Eltsine, en dépit de promesses de cessez-le-feu respectées, n'a jamais voulu céder un pouce du territoire national russe. Lui, le «héros» de l'indépendance russe recouvrée après quelque 70 ans de communisme dictatorial, n'a jamais tiré la leçon de l'indépendance des peuples et des droits de l'homme. Son imprudente expédition punitive en décembre 1994 ne pouvait que tourner à la guerre de type colonial, d'autant que les Tchétchènes ont été les rebelles les plus irréductibles contre Staline.

Boris Eltsine s'est ainsi emporté dans un guépier dont il n'est pas sorti indemne, faute d'avoir eu le courage de se déjuger. Pire, il est tombé dans son propre piège, mettant en péril son pouvoir présidentiel. Le général Alexander Lebed ne s'y est pas trompé, lui qui n'a pas hésité à promettre lors de la récente campagne électorale présidentielle le retrait des troupes russes et la signature d'un accord de paix avec les Tchétchènes. En ballottage difficile, Boris Eltsine a dû faire appel aux voix du général pour être réélu à la présidence.

Malgré la maladie du chef de l'Etat, malgré les fortes résistances de l'entourage du Kremlin, le général a pesé de tout son poids pour négocier les mains libres. Il a obtenu un accord dans lequel personne ne perd la face, sauf le président, d'où son silence embarrassé. Ainsi, les Russes retireront leurs troupes de Grozny, capitale martyre, et de la petite république, tandis que les Tchétchènes voteront sur leur autodétermination dans cinq ans, le temps que se referment les plaies d'un conflit bien trop meurtrier.

Chacun interprétera l'accord à sa guise: les Russes conservent formellement la petite république dans le giron de la Fédération, tandis que les Tchétchènes estiment avoir déjà conquis leur indépendance. Le sort de la république dépendra du bon vouloir du président russe. Pour l'heure, sa maladie lui sert de prétexte dilatoire. Mais le temps joue contre lui. L'opinion publique russe aspire à la paix et le général Lebed sort renforcé de l'épreuve de force. Il est désormais en première ligne pour devenir l'homme fort du nouveau régime, car la succession de Boris Eltsine se posera tôt ou tard. Et peut-être plus tôt que tard.

Blaise NUSSBAUM

POLYEXPO  
LA CHAUX-DE-FONDS

ENTRÉE  
GRATUITE

SALON DE L'AUTO D'OCCASION  
Du jeudi 5 au dimanche 8 septembre

Avec le soutien de L'Impartial



## Kurdistan irakien: Saddam se retire d'Erbil Sans convaincre...

Comme l'avait annoncé Saddam Hussein la veille, les troupes irakiennes se sont retirées d'Erbil hier, la principale ville du Kurdistan irakien dont elles avaient pris le contrôle lors de l'offensive lancée par Bagdad contre les séparatistes de l'Union patriotique du Kurdistan (UPK) dans le Nord du pays.

Mais les soldats irakiens n'ont pas encore quitté la région et l'offensive irakienne, la plus importante opération militaire conduite par l'Irak depuis la Guerre du Golfe, pourrait encore provoquer une réaction des Etats-Unis, chargés depuis 1991 par l'ONU - avec la France et la Grande-Bretagne - de la protection du Kurdistan irakien.

Selon les soldats du contingent de surveillance des Nations Unies sur place, les chars irakiens étaient bien sortis d'Erbil hier mais demeuraient néanmoins dans un rayon de cinq à dix kilomètres de la ville.

Erbil était tombée samedi sous le feu des forces de Saddam Hussein et de la faction rivale de l'UPK, le Parti démocratique du Kurdistan (PDK), qui avait demandé l'aide de l'armée irakienne, officiellement pour se défendre d'incursions de l'armée iranienne dans la région. Avant de partir, les soldats irakiens ont fouillé les maisons à la recherche de militants de l'UPK, que le régime de Saddam Hussein accuse de collusion avec l'Iran.

Selon l'UPK, les combats qui ont eu lieu lors de la prise d'Erbil ont fait de nombreuses victimes. Par ailleurs, 96 membres du Congrès national irakien - regroupant l'opposition à Sad-

dam Hussein - auraient été sommairement exécutés durant l'offensive sur une base près d'Erbil.

Hier, l'UPK affirmait que les opérations militaires irakiennes n'étaient pas terminées et réclamait une intervention internationale. «Saddam Hussein doit être puni et payer pour les crimes qu'il a perpétrés dans Er-

bil», a déclaré à l'Associated Press le chef du mouvement, Jalal Talabani.

Les Etats-Unis, qui ont placé leurs forces dans le golfe Persique en état d'alerte maximum et menacé Saddam Hussein d'une «réponse» américaine, n'ont pas officiellement réagi après le retrait d'Erbil. Mais il semble que Washington ne soit pas entière-

ment convaincu par ce retrait d'Erbil. Le gouvernement américain ne juge pas «significatif» le mouvement des troupes irakiennes, qui apparaît comme un simple redéploiement à l'extérieur de la ville que les forces du PDK continuent de contrôler, a expliqué, sous couvert d'anonymat, un responsable américain.

Le secrétaire général de la Maison Blanche, Mike McCurry, s'est seulement félicité que la voix de Bill Clinton «soit plus forte que ne le pensait M. Do-

le». Par ailleurs, l'annonce dimanche par les Nations Unies du report de l'application des accords «pétrole contre nourriture» conclu avec l'Irak pour alléger l'embargo frappant Bagdad a fait grimper les cours du pétrole en Europe. A Londres les prix du Brent non raffiné ont augmenté de 84 cents à 21,62 dollars le barril. (ap)

### Le CICR confirme

Le Comité international de la Croix-Rouge (CICR) a rendu visite à 70 détenus kurdes aux mains du Parti démocratique du Kurdistan (PDK). Il a poursuivi d'autre part lundi ses distributions de médicaments à 150 personnes blessées dans les combats à Erbil. La situation était calme lundi, selon l'organisation humanitaire. Une porte-parole du CICR à Genève, Cristina Fedele, a indiqué que, selon les délégués sur place à Erbil et Souleimanieh, la situation est calme dans ces deux villes du Kurdistan. Les troupes irakiennes ont évacué Erbil, tout en maintenant leur présence dans les alentours, ont confirmé les délégués. (ats)

### BRÈVES

#### Londres collabore Yes à Eurofighter!

La Grande-Bretagne est prête à se lancer prochainement dans le projet - longtemps retardé - de construction du chasseur européen Eurofighter, a annoncé hier le secrétaire britannique à la Défense Michael Portillo. Il a ajouté qu'il espérait que son annonce allait encourager l'Allemagne, l'Italie et l'Espagne à se lancer à leur tour dans la construction.

#### Roumanie Iliescu tranche

Le Parti de la démocratie sociale (PDSR) au pouvoir en Roumanie s'est séparé hier de son allié au gouvernement, le Parti de l'unité nationale (PUNR), ce dernier avait fortement critiqué la signature, par le président Ion Iliescu, d'un traité d'amitié avec la Hongrie.

#### Communistes russes Revers électoral

Les communistes russes ont essuyé dimanche une sévère défaite lors des élections régionales de Saratov, en Russie centrale. Le gouverneur sortant Dmitri Aiatkov, soutenu par Boris Eltsine, a largement battu Anatoli Gordeïev, conseiller économique de Guennadi Ziouganov.

#### Elections à Beyrouth Victoire de Hariri

Le Premier ministre libanais Rafic Hariri et sa liste ont remporté une large victoire à l'occasion des élections législatives, qui se déroulaient dimanche dans la circonscription de Beyrouth où 19 des 128 sièges du Parlement étaient en lice. Le premier ministre et 13 de ses 16 collègues ont été élus, selon les résultats portant sur 80% des bulletins dépouillés.

#### Roquettes sur Kaboul Cinq morts

Répliquant à une offensive gouvernementale, les rebelles islamistes Talibans ont tiré hier plus d'une douzaine de roquettes sur la partie occidentale de Kaboul. On a relevé cinq morts, dont une fillette de 7 ans, et plusieurs blessés.

#### Mer de Chine Manœuvres indonésiennes

Le coup d'envoi des plus importantes manœuvres jamais entreprises par l'armée indonésienne a été donné hier sur une base militaire proche de la banlieue de Jakarta. Plus de 19 000 hommes, 50 navires de guerre et 41 avions de combat doivent y participer.

### Philippines: traité de paix signé Espoirs et craintes

Le gouvernement philippin et le Front Moro de libération nationale (FMLN) ont signé hier à Manille un traité de paix. Le document doit mettre fin à 24 ans de guerre sécessionniste musulmane dans le sud de l'archipel. L'accord suscite néanmoins autant d'espoirs que de craintes de voir retomber l'île de Mindanao dans le désordre.

Le traité a été signé au palais présidentiel de Malacanang devant 1500 personnalités. Le document est le résultat de trois années de négociations ardues. Il doit mettre fin à un conflit qui a fait quelque 120 000 morts. «Nous disons déjà à nos frères et sœurs à Mindanao de ne pas espérer trop car nous ne sommes pas des magiciens. La situation (dans le Sud) est en effet encore assez instable», a déclaré peu après la signature Nur Misuari, président du FMLN.

«Les racines de ce conflit qui dure depuis plusieurs décennies ne disparaîtront pas du simple fait que ce traité est signé. La tâche la plus ardue et la plus complexe de la paix et du développement ne fait que commencer», a souligné pour sa part le président philippin Fidel Ramos, ancien adversaire sur le champ de bataille de Nur Misuari.

Les populations chrétiennes de deux grandes villes de Mindanao, la capitale Zamboanga et le centre industriel et por-

taire d'Iligan, ont manifesté hier contre la conclusion de cet accord. Elles estiment qu'il signifie «la mort de la démocratie».

Le principal groupe musulman dissident du Sud, le Front Moro islamique de libération (FMIL), a également rejeté l'accord de paix. Le FMIL a annoncé qu'il continuerait sa lutte pour l'accession à l'indépendance d'une région musulmane. Un autre mouvement extrémiste dissident, le groupe Abu Sayyaf, refuse aussi de s'associer au traité. Ce groupuscule porte la responsabilité du massacre l'an dernier de plus de 50 personnes

dans le village chrétien de Ipil à Mindanao. Une troisième faction dissidente, le Conseil du Commandement Islamique, avait également refusé de s'associer aux négociations qui ont abouti au traité de paix.

Le traité de paix est centré sur la création d'un Conseil pour la Paix et le Développement du Sud des Philippines (CPDSP) que dirigera le FMLN. Cet organisme présidera pendant une période de trois ans à la reconstruction économique de cette région dévastée par la guerre et qui regroupe dix millions d'habitants à large majorité chrétienne. (ats, afp)



Traité de paix aux Philippines

Le chef des rebelles musulmans Nur Misuari applaudi par le président Ramos (au centre). (Keystone-Marquez)

### Négociations en Israël Difficultés!

Les négociateurs israéliens et palestiniens se sont séparés hier sans être parvenus à un accord sur une première rencontre entre le premier ministre Benjamin Netanyahu et le président Yasser Arafat, a indiqué un haut responsable palestinien. Les discussions achoppent sur la question d'Hébron.

Ces discussions ont été menées dans un hôtel de Jérusalem-Ouest par le négociateur en chef palestinien Saëb Erakat et Dore Gold, conseiller diplomatique de M. Netanyahu, ainsi que le coordinateur de l'ONU pour la Cisjordanie et la bande de Gaza, Terje Larsen. M. Larsen avait servi d'intermédiaire pour des contacts secrets depuis la mi-août entre Israéliens et Palestiniens.

Jacques Chirac devrait recevoir à Paris le premier ministre israélien Benjamin Netanyahu a annoncé hier la porte-parole de la présidence. Elle a précisé que cette rencontre n'était pas encore formellement arrêtée mais qu'elle pourrait avoir lieu «dans la deuxième quinzaine de septembre».

#### GENÈVE

Une réunion internationale de trois jours s'est ouverte hier à Genève pour débattre du processus de paix. Dans un message adressé aux 200 participants, le secrétaire général de l'ONU a notamment déploré les conséquences de la fermeture prolongée des territoires occupés. Boutros Boutros-Ghali a affirmé qu'il est essentiel que les parties respectent les accords déjà conclus. (ats, afp, ap, reuter)

#### Kosovo

### Accord sur l'enseignement

Le président serbe Slobodan Milosevic et le chef des Albanais du Kosovo Ibrahim Rugova ont signé un accord sur l'enseignement. Ils se sont entendus sur la réintégration des élèves et enseignants de souche albanaise dans le système d'enseignement public au Kosovo, a-t-on annoncé hier à Belgrade. Depuis la suppression par Belgrade de l'autonomie au Kosovo en 1989, les Albanais boycottent les écoles serbes et avaient mis sur pied un système scolaire clandestin en langue albanaise. C'est la première fois que les autorités serbes et l'opposition albanaise du Kosovo, où les Albanais de souche représentent 90% des deux millions d'habitants, trouvent un terrain d'entente. (ats, afp)

#### Tchéchénie

### Le flou russe

Le président russe Boris Eltsine et le premier ministre Viktor Tchernomyrdine ont cultivé l'équivoque hier sur la réalité de leur soutien à l'accord de paix en Tchétchénie signé samedi par Alexandre Lebed. Ce dernier a pourtant assuré à la télévision que M. Tchernomyrdine avait «pleinement approuvé» lundi l'accord.

Mais les services de M. Tchernomyrdine n'ont pas confirmé une telle approbation, mettant au contraire en exergue les doutes exprimés par le premier ministre lors de ses entretiens avec le secrétaire du Conseil de sécurité russe. Le chef du gouvernement a notamment souligné que «l'intégrité territoriale de la Russie» devait être une des bases de tout règlement de paix.

Certains députés russes, comme le libéral Sergueï Iouchenkov, ont déjà affirmé que le document signé par M. Lebed ne mentionnait pas expressément ce principe, et qu'il ouvrait la porte à une indépendance de la Tchétchénie. L'accord signé entre M. Lebed et le commandant

en chef indépendantiste Aslan Maskhadov prévoit pour l'essentiel de régler d'ici au 31 décembre 2001 la question du statut de la Tchétchénie, à l'origine même de la guerre lancée en décembre 1994.

Viktor Tchernomyrdine s'est également interrogé «sur le prix politique des accords et sur leur conséquence pour la région du Caucase du Nord et pour la Russie dans son ensemble», toujours selon son porte-parole. Le porte-parole n'a pas précisé sur quoi portaient exactement ces interrogations.

De son côté, Boris Eltsine, en vacances depuis une semaine dans une résidence au nord de Moscou, refusait toujours de rencontrer Alexandre Lebed, qu'il a vu pour la dernière fois le 12 août. Le chef de son administration, le très influent Anatoli Tchoubaïs, a déclaré hier que ce refus «n'était pas le fait du hasard», sans préciser davantage sa pensée, selon l'agence Interfax. M. Tchoubaïs a ajouté que «les tâches les plus difficiles (en Tchétchénie) étaient devant». (ats, afp, reuter)

#### Bosnie

### Maigre vote des réfugiés

Les réfugiés bosniaques ont voté en grand nombre en Croatie pendant le week-end dernier lors du scrutin anticipé pour les futures institutions de la Bosnie. En revanche, le vote des milliers d'autres réfugiés dans le monde a été marqué par une faible participation.

Environ 640.000 réfugiés bosniaques dans 55 pays sont inscrits sur les listes électorales. Certains ont choisi le vote par correspondance, les autres se rendront en Bosnie pour voter le 14 septembre. La majorité des réfugiés sont installés en Croatie, en Serbie et en Allemagne.

En Croatie, le scrutin anticipé s'est clos dimanche et une forte participation a été enregistrée, selon les responsables électoraux. Un responsable de l'Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe (OSCE), chargée des élections de Bosnie, a indiqué être satisfait de la manière dont le scrutin s'y est déroulé.

Toutefois, la forte participation de Croatie n'a pas été éga-

lée en République fédérale de Yougoslavie ni en Allemagne. En RFY, environ 30% des réfugiés bosniaques avaient voté lundi à la veille de la clôture du scrutin, selon l'OSCE à Belgrade.

En Allemagne, environ un Bosniaque sur dix avait voté lundi matin, à deux jours de la clôture du scrutin par correspondance, selon un porte-parole de l'OSCE.

En Suisse, la Chancellerie fédérale n'était pas en mesure hier après-midi d'indiquer le nombre de bulletins de vote renvoyés par les réfugiés bosniaques. Environ 20 000 se sont inscrits pour participer au scrutin. Ils avaient jusqu'à samedi dernier pour poster leur enveloppe à la Chancellerie à Berne. Celle-ci enverra ensuite l'ensemble des bulletins sous scellés à Sarajevo.

Les premiers résultats officiels partiels des élections sont attendus à partir du 17 septembre, selon l'OSCE. Les règles qui régiront la période de transition seront annoncées «immédiatement» après les élections par Carl Bildt. (ats, afp)

# « NOUS MANIFESTONS POUR UNE NOUVELLE POLITIQUE DES PRIX. »

**FIESTA TREND  
DÈS FR. 14 500.-**

**ESCORT TREND  
DÈS FR. 19 300.-**



Prix TVA incluse

Aujourd'hui, nous prenons parti pour des prix incroyables que vous pouvez, sans hésiter, prendre pour argent comptant. Cela vaut pour les équipements de série comme pour les options. C'est ainsi que, sur la Fiesta Trend, le Paquet Sécurité englobant l'ABS, l'antipatinage et l'airbag passager ne coûte

que Fr. 1500.- au lieu de Fr. 2700.-. Et que sur l'Escort Trend, l'ABS et l'airbag passager ne reviennent qu'à Fr. 1000.- au lieu de Fr. 2200.-. Votre concessionnaire Ford vous prouvera volontiers et personnellement que cette politique de prix est aussi celle d'une belle et bonne conduite.

Peut-être bien que l'optez pour  la nouvelle Fiesta Trend,  la nouvelle Escort Trend.

Nom/prénom \_\_\_\_\_  
Rue/n° \_\_\_\_\_  
NPA/localité \_\_\_\_\_  
Téléphone \_\_\_\_\_  
Voiture actuelle \_\_\_\_\_

144-750361 Roc Ex/FET

Coupon à envoyer à: Ford, case postale, 8706 Meilen.

Deux raisons de plus d'opter pour Ford: Options, votre nouvelle liberté à l'achat d'une voiture, et Ford EuroService, la garantie de mobilité paneuropéenne.



## IMMOBILIER

### À LOUER à La Chaux-de-Fonds

Léopold-Robert 109: **locaux commerciaux**.  
Breguet 19: **2 pièces**: refait à neuf. Fr. 590.-, charges comprises. Libre: tout de suite.  
Temple-Allemand 111: **studio**. Fr. 435.-, charges comprises. Libre: 1er octobre 1996.  
Ruche 20: **magasin avec vitrine 50 m²**. Fr. 660.-, charges comprises. Libre: 1er octobre 1996.  
Pour tous renseignements, s'adresser à:  
Gérance Bosshart-Gautschi. ☎ 039/23 17 84

132-793366

La Chaux-de-Fonds  
Etudiante  
cherche  
**appartement  
ou studio**

éventuellement  
meublé pour le 1er  
octobre (six mois)  
☎ 032/22 16 80

296-730504

Restaurant-bar  
**LA CHEMINÉE**  
Charrière 91  
2300 La Chaux-de-Fonds  
cherche  
**UNE SOMMELIÈRE**

expérimentée  
Se présenter ou téléphoner  
au 039/286 287

132-793301

## OFFRES D'EMPLOI

Restaurant cherche  
**JEUNE FILLE  
OU GARÇON**

pour différents travaux de cuisine.  
☎ 039/26 82 66

132-793441

Etes-vous **maman** et avez-vous le  
contact facile? Aimez-vous le des-  
sin et le bricolage? Nous vous  
offrons une **activité accessoire**  
intéressante dans la vente avec une  
rémunération motivante.

☎ 037/26 52 26, Mme Gireau

226-41650

Publicité intensive, Publicité par annonces

## DIVERS

**Pourquoi payer plus cher votre**  
Lave-linge, Sèche-linge, Frigo, Congélateur, Cuisinière, Lave-vaisselle!  
**Rabais jusqu'à 35 %**

- Grâce à la vente directe, profitez des prix net avantageux.
- Toutes les grandes marques disponibles rapidement.
- Livraison + montage ou à l'emporter: VOUS CHOISISSEZ
- Encastres normes EURO + CH + Gaz.
- Appareils neufs directement du fournisseur avec GARANTIE USINE.
- Service après-vente rapide. **Conseils à domicile Gratuits.**

**Cuisine Rotel 14**  
-4 plaques de cuisson avec couvercle  
-Grill infrarouge  
-Auto-nettoyant  
-Chaleur inférieure et supérieure  
-Dimension H. 85cm L. 50cm P. 60cm  
**590.-**

**Sèche-linge BOSCH**  
à évacuation 5 Kg  
-Filtre à peluches facilement accessible  
-Thermostat de sécurité  
-Touche pour textile doux et délicats  
-Dimension H. 85 cm L. 60 cm P. 60 cm  
**690.-**

Offre limitée • Crédit possible dès Fr. 500.-

**Congélateur armoire Fors GT-3702**  
-Volume utile 298 L  
-10 tiroirs  
-Consommation 0,49 Kwh/100L  
-Dimension H. 195cm L. 60cm P. 60cm  
**1790.-**

**Lave-linge Hoover AB 030**  
-12 programmes plus 6 options  
-Touche essorage doux 500 à 900 T/min.  
-Consommation d'eau 68 L pour  
4,5 Kg linge  
-Dimension H. 85cm L. 60cm P. 60cm  
**1190.-**

**ELECTRO-CENTRE**  
APPAREILS  
ELECTROMENAGERS  
COMPAREZ ET  
DEMANDEZ UNE OFFRE...  
... CELA NE VOUS COÛTE  
RIEN!

2046 Fontaines • Tél./Fax 038 53 21 11 • Natel 079 214 15 89

BOSCH therma Bauknecht Miele Whirlpool Electrolux



**Dick  
Optique**  
Lunetterie  
Verres de contact  
Av. Léopold-Robert 64  
☎ 039/23 68 33

132-788976

**AUTOS  
MOTOS  
VÉLOS**

**Renault 19 16V**  
5 portes, blanche,  
1991, 87 000 km.  
Garantie une année.  
Fr. 10 900.-  
☎ 038/33 90 33  
079/240 53 75

28-57575

**Achète au  
plus haut prix  
VOITURES**

bus, camionnettes  
Kilométrage, état  
sans importance  
 Paiement  
comptant  
☎ 077/47 61 89

28-46544

Home médicalisé  
**LE CHÂTELARD**  
2416 Les Brenets

cherche à engager  
pour date à convenir

**un(e) animateur(trice)**

à environ 80 % ou personne ayant de  
l'expérience en animation auprès des  
personnes âgées.

☎ 039/32 12 77

132-793196

**PARTNER**  
*Job*  
A la hauteur  
de vos ambitions

Mandatés par une entreprise horlogère de  
la région bernoise, nous recherchons au  
plus vite un

**Responsable SAV**

au bénéfice d'une expérience confirmée  
en **SAV d'une marque horlogère**,  
connaissant les fournitures mais  
également les fournisseurs.

- apte à réorganiser un département,  
à gérer le personnel, planifier l'activité;
- âgé de 30 à 50 ans, vous parlez  
**F-E-D** et maîtrisez l'outil  
informatique.

**Intéressé, curieux?**

N'hésitez pas à remettre votre dossier  
complet à J.-Cl. Dougoud.

Av. Léopold-Robert 47/49  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 039 / 23 22 88

**Temporaire  
et stable**

132-793258/4X4

**services**  
Serge PARRAT

cherche

**électronicien  
audio/vidéo**

Veillez faire offre par écrit ou  
téléphonez-nous.

Grüere 7, 2726 Saignelégier  
☎ 039/51 26 66

14-789422

## GASTRONOMIE

Restaurant dans le Jura bernois  
cherche pour le 1er octobre

**un(e) cuisinier(ère)  
ou chef de cuisine**

Vous êtes dynamique, créatif(ve),  
fort(e) en calcul, flexible et  
habitué(e) à travailler seul(e).

Nous attendons avec plaisir votre  
offre et documents usuels.

Veillez vous adresser à:  
Mme U. Meylan. ☎ 021/799 20 06

22-438619

Mon partenaire emploi.

**MANPOWER**

**PARLONS DE VOTRE AVENIR  
DANS LES MONTAGNES NEUCHÂTELOISES**

Si vous voulez approfondir la communication, la négociation et le mana-  
gement auprès du leader d'une branche d'activité très prometteuse, nous  
vous offrons le soutien et la formation pour réussir.

Vous êtes issu de l'INDUSTRIE ou du BÂTIMENT (CFC) âgé de 28 à 35  
ans et souhaitez donner une autre orientation à votre carrière. Idéalement  
vous avez déjà une expérience de la vente externe. L'activité de

**CONSEILLER EN PERSONNEL  
RESPONSABLE INDUSTRIE/BÂTIMENT**

vous permet de mettre en valeur vos talents de négociateur: vous êtes  
convaincant et persévérant, mais aussi créatif, flexible et rapide.

Vous connaissez bien le tissu économique de votre région, recherchez les  
contacts à tous les niveaux et savez écouter pour mieux servir. Si le fait  
d'influencer votre revenu par vos résultats est une motivation supplémen-  
taire et que le travail en équipe vous attire, nous devons nous rencontrer  
pour parler de votre avenir.

Envoyez votre dossier complet à **Edio Calani**, rue de l'Hôpital 20,  
2000 Neuchâtel. (Discretion assurée).

28-57883



## Session d'automne des Chambres fédérales

# Du génie génétique à la drogue

Lors de la session d'automne, le Conseil national parlera des fonds juifs tombés en déshérence, de génie génétique et de droits sociaux. Le Conseil des Etats se penchera sur les deux initiatives concernant la drogue, sur le droit du divorce et la révision du matériel de guerre.

Le programme de la session, qui débutera lundi 16 septembre, n'est guère chargé. Ainsi, aucune séance de relevée n'est prévue durant les trois semaines au Conseil national. Parmi les objets importants à l'ordre du jour

publié hier, la Chambre du peuple se penchera sur la mise en place d'un groupe d'experts chargé de faire la lumière sur le sort des avoires des victimes de l'holocauste tombés en déshérence. Tant la charte sociale européenne que l'initiative populaire pour la protection génétique devraient également retenir son attention.

Le Conseil national s'arrêtera encore sur la convention contre toute discrimination à l'égard des femmes et sur la convention des droits de l'enfant. Il aura également l'occasion de se prononcer sur la prolongation du délai de prescription en matière d'abus sexuels sur des enfants. Il se penchera en outre sur les pro-

grammes 1996 de constructions civiles et militaires. Enfin, il procédera à l'examen des dernières divergences dans le domaine de l'entraide judiciaire internationale.

### DROGUE AUX ÉTATS

Après la Chambre du peuple, le Conseil des Etats discutera des deux initiatives en matière de drogue: «Jeunesse sans drogue» et «Droleg». Il examinera également la loi sur le matériel de guerre et la loi sur le contrôle des biens, dont les Pilatus forment l'un des principaux enjeux. Il sera le premier à s'attaquer au droit du divorce et à se déterminer sur la contribution de la Confédération à l'Exposition nationale 2001.

Par ailleurs, la Chambre des cantons devra se prononcer sur l'initiative populaire «Propriété du logement pour tous». Elle examinera les divergences de la révision de la loi sur l'utilisation des forces hydrauliques et de la loi sur la sûreté intérieure. Enfin, le programme d'armement 1996 retiendra encore son attention.

### FROMAGE ET JUGES

Les deux Chambres se pencheront sur le rapport de leurs commissions concernant les pratiques de l'Union suisse du commerce de fromage en matière de subvention. Le dernier mercredi de la session, l'Assemblée fédérale sera appelée à élire trois nouveaux juges fédéraux. (ats)

**3.9.1932** - Aux Journées populaires d'aviation, organisées à La Chaux-de-Fonds, Mme Theurillat, vénérable mais alerte centenaire des Montagnes neuchâteloises, accomplit son baptême de l'air. La vieille dame, enchantée de l'expérience, ne s'est nullement montrée impressionnée.

### BRÈVES

#### Loi sur le travail

##### Les employés opposés

La Fédération des sociétés suisses d'employés (FSE) recommande de rejeter la révision de la loi sur le travail, le 1er décembre prochain. Ce projet fait partie du processus de démantèlement en cours et met en danger la stabilité sociale du pays, a écrit la FSE hier dans un communiqué.

#### Grand Conseil bernois

##### Auf Französisch

En ouverture de sa session d'automne, le Grand Conseil bernois a décidé hier de maintenir le compte rendu en français de ses débats. Mais son avenir reste incertain. Actuellement, le compte rendu écrit en français des débats coûte plus de 130.000 francs par année.

#### Gros contribuables zurichois

##### Allègement fiscal?

Le canton de Zurich veut harmoniser son système fiscal avec celui de la Confédération et alléger l'imposition des hauts revenus et des entreprises. Le Grand Conseil a voté hier l'entrée en matière sur la révision totale de la loi fiscale, rejetant une motion de renvoi du Parti socialiste, qui s'opposait à ce qu'il estime être un «cadeau fiscal aux riches».

#### Visite d'un ministre britannique

##### Welcome Sir

Le conseiller fédéral Flavio Cotti recevra mercredi 18 septembre à Berne le ministre britannique des Affaires étrangères Malcolm Rifkind. Leurs entretiens porteront sur l'intégration et la sécurité européennes, la situation en Russie et au Proche-Orient et les relations bilatérales.

#### Migros et Coop objets d'enquête

##### Affouragement des animaux

La Commission fédérale de la concurrence a ouvert une enquête sur les exigences de Coop et Migros en matière d'affouragement des animaux. Il s'agit de la première enquête de la nouvelle commission entrée en activité au début juillet.

#### Crédits de l'UBS pour les PME

##### Coûts variables

L'Union de Banques Suisses (UBS) va réorganiser sa politique de crédits en Suisse. Ces opérations doivent devenir rentables. Le coût des nouveaux crédits pour les petites et moyennes entreprises (PME) variera en fonction des risques, ont relevé hier à Genève les responsables de la banque.

### Lutte contre le crime organisé

## Carla Del Ponte attendra

Mme Carla Del Ponte, procureur général de la Confédération, devra encore attendre avant d'avoir davantage de compétences pour lutter contre le crime organisé. Au terme de la procédure de consultation, il apparaît que le projet du Conseil fédéral - jugé trop lourd et trop compliqué - est rejeté à la quasi-unanimité. Les cantons craignent surtout des conflits de compétences.

Afin de rendre plus efficace la lutte contre le crime organisé, le gouvernement a proposé que le Ministère public de la Confédération ait désormais les compétences de conduire les investigations dans les affaires de crime organisé, de blanchissage d'argent et de criminalité économique.

Selon la législation en vi-

leur, il appartient aux cantons de mener les enquêtes. Or, il apparaît que cette procédure n'est plus adaptée du fait que les formes modernes de criminalité ont souvent un caractère international qui rend les enquêtes difficiles. Face à cette criminalité sans frontière, la centralisation des investigations devrait améliorer l'efficacité de la poursuite pénale.

Selon le projet mis en consultation jusqu'à fin août, le Ministère public de la Confédération se serait limité à conduire l'enquête préliminaire de police qui a pour but d'identifier les auteurs d'une infraction et d'en établir l'essentiel des circonstances. Ensuite, le Ministère public transmet l'affaire au canton à qui il appartiendra de la poursuivre, en procédant à l'instruc-

tion préparatoire et au jugement.

Et c'est justement cet aspect du projet qui est le plus critiqué par les cantons, les partis et les autorités de poursuite pénale. L'idée de déléguer des compétences au Ministère public est juste en soi, mais alors il faudrait qu'elles aillent jusqu'au bout, à savoir l'instruction préparatoire, puis le jugement. La solution proposée est jugée boiteuse car, une fois l'enquête préliminaire terminée, la suite de la procédure revient aux cantons. Ces derniers, dont les quatre cantons ayant une place financière - Zurich, Genève, Tessin et Bâle-Ville - considèrent que la solution proposée est trop compliquée. Elle entraînera à coup sûr des conflits de compétences. Il est aussi prévu que les nou-

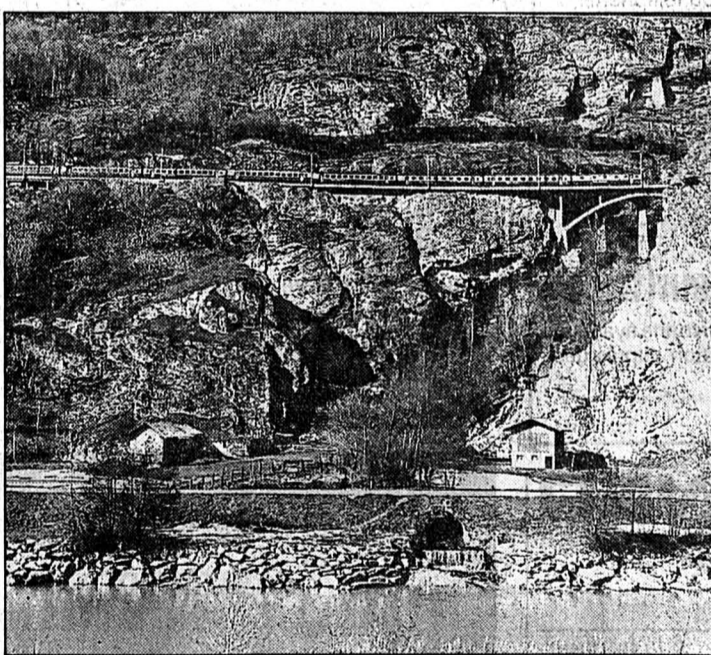
velles compétences du Ministère public soient facultatives. Toutefois, dans la pratique, ceci pourrait entraîner des attermolements, les cantons attendant que la Confédération agisse ou inversement.

### AMÉLIORATION DES DROITS DU PRÉVENU

Si le projet d'extension des compétences du Ministère public est refusé à la quasi-unanimité, l'amélioration à l'échelon fédéral des droits du prévenu et de son défenseur n'est pas contestée. Les nouveautés prévues sont les suivantes: droit du prévenu de demander des actes d'enquête, droit de la défense d'assister à l'interrogatoire du prévenu et nouvelle réglementation de l'examen du bien-fondé de la détention provisoire. (ap)

### Financement des NLFA en concours

## L'idée bourgeoise



### Concours lancé hier

Pour sortir les transversales alpines de l'impasse. (Widler)

Un concours a été lancé hier à Berne dans l'espoir de trouver des idées novatrices pour le financement des NLFA. Un groupe de huit politiciens bourgeois, présidé par le conseiller national François Loeb (PRD/BE), espère ainsi sortir les transversales alpines de l'impasse financière.

Il y a des personnes très créatives dans le domaine des finances en Suisse, a dit M. Loeb hier lors d'une conférence de presse. «Nous comptons sur elles pour proposer des modèles innovateurs pour le financement partiel ou total des NLFA».

La meilleure proposition re-

cevra un prix de 5000 francs, la deuxième de 2000 et la troisième de 1000 francs. Formé de spécialistes, le jury examinera les idées d'après des critères tels que l'originalité ou la faisabilité politique et matérielle. Il compte publier et présenter les meilleurs projets au Parlement et au Conseil fédéral.

Les propositions, résumées sur quatre pages A4 au maximum, doivent être remises jusqu'au 31 octobre prochain. Dans un postulat, François Loeb avait proposé l'an dernier de financer partiellement les NLFA par un tirage supplémentaire du loto le mercredi. (ats)

### 247.000 emplois perdus en Suisse depuis 1991

## Les services gagnent sur le secondaire

Le secteur des services continue de gagner de l'importance en Suisse. En revanche, depuis 1985, près d'un emploi sur dix a été supprimé dans l'industrie et les arts et métiers. Au total, 247.000 emplois ont été perdus ces quatre dernières années.

Selon les résultats provisoires du recensement des entreprises réalisé par l'Office fédéral de la statistique (OFS), quelque 369.000 établissements ont été recensés en Suisse à fin septembre 1995. L'industrie, les arts et métiers et la construction proposaient 1,1 million d'emplois. Le secteur des services occupait 2,4 millions de personnes, ce qui représente 69% de l'ensemble des actifs occupés en dehors de l'agriculture.

Si l'on compare ces résultats avec ceux des deux derniers recensements d'entreprises en 1985 et 1991, on observe que le nombre d'emplois a progressé de 491.000 ou 15% entre 1985 et 1991 pour ensuite diminuer de 7% (247.000 emplois) au cours des quatre dernières années.

Le secteur secondaire a vu le nombre de ses emplois augmenter de 46.800 entre 1985 et 1991, mais il en a ensuite perdu 175.000 (-14%) jusqu'en 1995.

### PETITES ENTREPRISES

En revanche, le secteur tertiaire a créé 44.000 emplois (+22%) entre 1985 et 1991 et a accusé un fléchissement de 72.000 emplois (-3%) au cours des quatre années suivantes.

Les branches comptant le plus d'emplois en septembre 1995 étaient le commerce (609.000), l'enseignement, la santé et les activités sociales (536.000), la construction (337.000), les services aux entreprises, activités informatiques, immobilier (323.000), transports et communications (247.000) ainsi que l'hôtellerie et la restauration (231.000). Ces branches totalisent 65% des emplois.

La Suisse compte une majorité d'entreprises occupant moins de 10 personnes. En 1995, les entreprises non agricoles disposaient en moyenne de 9,5 emplois, soit un chiffre inférieur à celui de 1985 et 1991 (10,4). Cette moyenne est de 13,5 dans le secteur secondaire et de 8,4 dans les services. (ap)

### Reprise du procès contre Werner K. Rey

## Empêcher l'extradition

Dans la procédure ouverte au Bahamas contre Werner K. Rey, la défense de l'ex-financier va remonter aujourd'hui au créneau pour tenter d'empêcher l'extradition de l'ex-financier suisse.

Après le jugement provisoire en sa défaveur, Werner K. Rey pouvait comparaître une nouvelle fois devant le juge, selon la législation bahamienne. Conformément au droit en vigueur dans l'archipel, l'ex-patron du

groupe Omni Holding était autorisé à présenter de nouveaux documents ou témoignages.

Autant que l'on puisse en juger, une répétition du «cas Krüger» ne se produira pas, a précisé le procureur bernois Jörg Rösler. Il y a deux semaines, les autorités judiciaires des îles Caïman avaient refusé l'extradition du promoteur immobilier bernois Peter Krüger et de son épouse en raison d'un vice de forme. Le dossier constitué dans

### Assurance-invalidité

## Six pour cent des Suisses

Quelque 435.000 personnes ont bénéficié l'année dernière de prestations de l'AI ou de l'AVS en raison d'une infirmité. Cela représente 6% de la population suisse. Grâce à la 10e révision de l'AVS, 9000 personnes supplémentaires ont pu toucher une allocation pour impotent de degré «moyen» de l'AVS.

Selon la statistique de l'invalidité publiée hier, 350.000 personnes ont bénéficié de prestations de l'assurance-invalidité (AI) et 85.000 de moyens auxiliaires et d'allocations pour impotents qui relèvent de l'AVS. Les coûts de l'AI ont ainsi atteint en 1995 6,8 milliards de francs et ceux de l'AVS 367 millions de francs (sans les rentes).

### ATTEINTES PSYCHIQUES

En janvier 1996, 166.000 personnes bénéficiaient d'une rente de l'AI en Suisse. Cette prestation est octroyée lorsqu'une réinsertion dans la vie professionnelle n'est plus possible. Près des deux tiers - 123.000 personnes - deviennent bénéficiaires de l'AI à la suite d'une maladie, 25.000 à cause d'une infirmité congénitale et 18.000 à la suite d'un accident. Parmi les maladies, les atteintes psychiques, avec 45.000 personnes, constituent la catégorie la plus importante.

### AUGMENTATIONS

Depuis 1986, le nombre de bénéficiaires de rentes AI a augmenté de 3,5% par an. Durant les années de récession 1990 à 1994, les taux avaient été beaucoup plus élevés. Cette progression s'est quelque peu atténuée au cours des deux dernières années.

Près de 300.000 personnes ont bénéficié d'une ou plusieurs mesures individuelles de l'AI et de l'AVS. C'est environ 50% de plus qu'en 1986. (ats)

Afin de compléter une équipe R&D d'une société neuchâteloise leader dans son domaine d'activité, nous cherchons un jeune



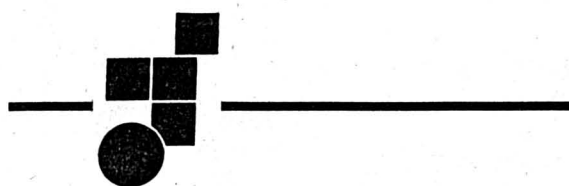
**ingénieur ETS en microtechnique fr/ang**

La responsabilité du développement de systèmes d'alignement pour les fibres optiques, les contacts avec les sous-traitants, le support à la clientèle, les mises en service ainsi que la formation à l'externe sont des tâches que devra remplir ce futur collaborateur.

Si vous aimez la variété dans votre travail et êtes disponible pour des déplacements à l'étranger, alors contactez sans tarder **Stéphane Haas** pour fixer un entretien.

**OK PERSONNEL SERVICE**  
Placement fixe et temporaire

Rue Saint-Maurice 12 • 2000 Neuchâtel • 038/24 31 31



Dans le cadre de notre département commercial, nous proposons

**un poste d'employée de commerce**

Parfaite bilingue français/allemand dont les tâches principales seront les suivantes:

- travaux de secrétariat
- accueil téléphonique
- assistance au niveau de la vente

Bonnes connaissances informatiques souhaitées.

Offres détaillées avec curriculum vitae sont à adresser au service du personnel de:

**HUGUENIN MÉDAILLEURS SA**  
Bellevue 32, 2400 Le Locle  
☎ 039/31 57 55

132-793403



Pour renforcer notre service à la clientèle et poursuivre son développement, la PAX Compagnie d'assurance sur la vie fondée en 1876, cherche collaborateurs/trices ayant le goût du challenge et possédant une

**forte personnalité en tant que conseillers/ères en prévoyance et placements**

Vos tâches et fonctions:

- gérer un portefeuille existant
- dynamiser nos ventes
- promouvoir nos produits bancassurances

Votre profil:

- esprit de vente confirmé, vous avez l'art de communiquer pour assurer un service vente et après-vente à une clientèle de premier ordre
- vos talents de négociateur doivent vous permettre de traiter à de hauts niveaux
- âge de 30 à 45 ans, de langue maternelle française

Nos prestations:

- une stratégie pointue avec des moyens de premier plan mis à disposition pour permettre la réalisation des objectifs fixés
- une formation et un soutien personnel et matériel seront nos atouts pour concrétiser vos attentes
- des conditions d'engagement intéressantes

Nous nous réjouissons de vous rencontrer. Merci d'adresser votre dossier de candidature au responsable en ressources humaines.

**PAX Assurances**  
Agence générale de Neuchâtel  
Avenue de la Gare 2, case postale 1108  
2000 Neuchâtel

28-57544

**BIELER MESSE '96 FOIRE DE BIENNE '96 5.9. - 15.9. ÖFFNUNGSZEITEN HEURES D'OUVERTURE**

MO-FR / LU-VE: 13.30 - 22.00, SA: 10.00 - 22.00  
SO / DI 8.9.: 10.00 - 21.30, 15.9.: 10.00 - 21.00

06-121085/4x4

Kämmer Vannes S.A.



Nous cherchons pour compléter notre équipe un

**mécanicien de précision tourneur sur machine CNC aide-mécanicien**

Nous offrons:

- formation au poste de travail;
- ambiance de travail agréable;
- prestations sociales et salariales d'une entreprise moderne.

Veuillez nous envoyer vos offres avec documents d'usage à l'adresse suivante:

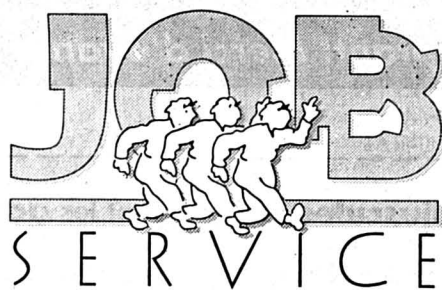
132-792847

Kämmer Vannes S.A.  
Allée du Quartz 1 - 2300 La Chaux-de-Fonds  
Téléphone 039 / 25 97 00 - Fax 039 / 26 54 22

**Répondez s.v.p. aux offres sous chiffres...**

Nous prions les personnes et les entreprises qui publient des annonces sous chiffres de répondre promptement aux auteurs des offres qu'elles reçoivent. C'est un devoir de courtoisie et c'est l'intérêt de chacun que ce service fonctionne normalement. On répondra donc même si l'offre ne peut être prise en considération et on retournera le plus tôt possible les copies de certificats, photographies et autres documents joints à ces offres. Les intéressés leur en seront très reconnaissants, car ces pièces leur sont absolument nécessaires pour répondre à d'autres demandes.

**DIVERS**



**OFFRE**

aux entreprises et aux particuliers la possibilité d'engager rapidement, et sans frais d'agence, des jeunes de 15-25 ans en recherche d'emplois temporaires ou fixes.

Il s'agit d'un service gratuit, sans but lucratif.

La Chaux-de-fonds-039 23 02 32  
Neuchâtel-038 25 35 55

132 787366

**Pourquoi communiquer avec la moitié de la Romandie seulement?**



Quand vous téléphonez, vous n'écoutez qu'un mot sur deux?

Quand vous lisez une annonce, vous sautez un argument?

Quand vous vivez, vous ne goûtez un bonheur qu'à moitié?

Alors pourquoi négligez-vous la moitié du marché romand qui, du Jura aux Alpes, vous offre l'autre moitié de votre réussite...

**PUBLICITAS**

Place du Marché, 2302 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 039/210 410. Fax 28 18 63

**ROMANDIE COMBI**

ROC around the clock

14-782094/ROC

# ← ACTION →

## Cartes de visite

**Profitez !**

NOUVEAU



CHANGEMENT

Faites imprimer vos cartes de visite  
avec votre **nouveau** numéro de **téléphone**  
valable **dès le 9 novembre 1996.**

NOUVEAU



CHANGEMENT

Jean Trensène  
Comédien

Av. Léopold-Robert 95    Tél. 032/923 45 56  
2300 La Chaux-de-Fonds    Fax 032/932 45 67

**Disposition et caractère No 1**

Pierre-André EXEMPLE  
Menuisier-ébéniste

Rue des Fleurs 15    Tél. 032/923 45 56  
2400 Le Locle    Fax 032/932 45 67

**Disposition et caractère No 2**

Marie-Christine Essai  
Artiste

Alexis-Marie-Piaget 21  
2400 Le Locle  
Tél. 032/923 45 56  
Fax 032/932 45 67

**Disposition et caractère No 3**

Thomas Essai  
Technicien de surface

Chapeau-Râblé 42    Tél. 032/923 45 56  
2616 Renan    Fax 032/932 45 67

**Disposition et caractère No 4**

Henri Exemple  
Micromécanicien

Tél. 032/923 45 56    Daniel-Jeanrichard 32  
Fax 032/932 45 67    2300 La Chaux-de-Fonds

**Disposition et caractère No 5**

Claude Essai  
Photographe

Av. Léopold-Robert 95  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032/923 45 56  
Fax 032/932 45 67

**Disposition et caractère No 6**

Ces six dispositions **ne sont pas modifiables** et **aucun logo** n'est accepté dans cette action. Impression en noir, papier 180 g blanc. Format carte de crédit.

Néanmoins, notre département imprimerie est à votre disposition pour toutes **demandes particulières.**

Deux fourres plastiques sont fournies par 100 exemplaires

### CHOIX DE CARACTÈRES:

- No 1 - Univers Regular
- No 2 - Garamond Light
- No 3 - Futura Book
- No 4 - Present Script
- No 5 - Avant Garde Book
- No 6 - Souvenir Light

### Prix de vente spécial (TVA incluse)

100 ex. Fr. 39.-    300 ex. Fr. 49.-    500 ex. Fr. 59.-  
200 ex. Fr. 44.-    400 ex. Fr. 54.-    1000 ex. Fr. 78.-

**... Les cartes de visite se paient au comptant! Merci d'avance**

## Une prestation de

# L'Impartial

## IMPRIMERIE

Rue Neuve 14 - 2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 039/210 330 - Fax 039/210 361

Bulletin de commande à remplir en lettres **majuscules** en indiquant les **accents**

Je commande \_\_\_\_\_ exemplaires du modèle de disposition No \_\_\_\_\_ avec le caractère No \_\_\_\_\_

Nom, prénom \_\_\_\_\_

Raison sociale ou profession \_\_\_\_\_

Rue \_\_\_\_\_ No \_\_\_\_\_ NPA \_\_\_\_\_ Localité \_\_\_\_\_

Nouveau tél. \_\_\_\_\_ Nouveau fax \_\_\_\_\_ Signature \_\_\_\_\_

**Pour vous contacter actuellement...** Ancien tél. \_\_\_\_\_

**Coupon à retourner à:** Journal L'Impartial SA, département Imprimerie, rue Neuve 14, 2300 La Chaux-de-Fonds

# Abus sexuels sur des enfants: le droit suisse évolue

## Laisser le temps aux victimes

Un enfant victime d'abus sexuels met généralement des années à oser évoquer ce qu'il a subi. Surtout si le coupable est un parent ou un proche. Et lorsqu'il parle, c'est souvent trop tard: la poursuite pénale s'éteint cinq ans après les faits. Une situation que le Conseil des Etats a déjà accepté de corriger, sur proposition du Neuchâtelois Thierry Béguin. Appelé à se prononcer à son tour, le National veut même aller plus loin.

Berne  
François NUSSBAUM

C'est en 1992 qu'est entrée en vigueur, dans le cadre d'une révision du Code pénal, une disposi-

tion particulière, sorte d'exception à la règle: si les abus sexuels sur des enfants peuvent être poursuivis durant dix ans, on a admis qu'un délai de cinq ans suffisait pour les cas sans violence.

### GRAVE ERREUR!

Grave erreur d'appréciation, a estimé Thierry Béguin, procureur de son canton, qui s'est empressé de déposer une motion pour rétablir la prescription à dix ans. «Lorsqu'il n'y a pas violence, c'est souvent parce que l'auteur du délit est un père, un oncle, un proche, mais les dégâts psychiques sont tout aussi graves qu'en cas de viol», a-t-il expliqué.

Et c'est précisément dans ces cas-là que la vérité tarde à sortir, du fait de la honte ressentie et du tabou entretenu par l'entourage. Lorsque l'enfant parle enfin, même s'il est devenu adulte en treize ans, il a besoin d'une re-

connaissance – par la justice, donc par la société – du tort qu'il a subi. Cette reconnaissance est même à la base de toute thérapie.

### KOLLER DÉSAVOUÉ

Arnold Koller, ministre de la Justice, s'est opposé à ce correctif. Il fallait, selon lui, ne rien précipiter, sitôt après la mise en vigueur de la dernière révision. Celle-ci devait être expérimentée quelque temps. Le Conseil des Etats ne l'a pas suivi: en automne 1994, la motion Béguin a été adoptée à l'unanimité.

La commission juridique du National, saisie du dossier, a voulu aller plus vite et plus loin. Plus vite, en transformant la motion en initiative parlementaire, pour éviter qu'Arnold Koller ne retarde les choses. Plus loin, en envisageant la possibilité de faire démarrer le délai de prescription (de dix ans) à partir de la majorité de la vic-

time (18 ans). Mais cette solution impliquait une révision plus importante. La commission demande donc au Conseil fédéral de l'étudier. En attendant, le Conseil national se prononcera, début octobre, sur la seule revendication de Thierry Béguin. Le résultat ne fait guère de doute, après le Congrès de Stockholm sur l'exploitation sexuelle des enfants et le drame vécu en Belgique.

### RÊLE PERPÉTUITÉ

Une autre proposition du procureur neuchâtelois reviendra sur le tapis: l'introduction d'une réelle perpétuité (sans libération après 15 ans) pour les crimes particulièrement graves et qui n'offrent pas de garanties suffisantes de «guérison» du coupable. C'est précisément le cas de la pédophilie violente. Une réponse du Conseil fédéral, sur ce point, est attendue pour le printemps. F.N.

Descente à Berne

## Bar illégal évacué

Quelque 80 policiers ont procédé hier matin à l'évacuation d'un bar illégal dans l'ancien Manège de Berne. Un policier a été légèrement blessé lors de l'intervention, 28 occupants ont été arrêtés et, en partie, relâchés en début d'après-midi. Les employés de la ville ont versé 100 mètres cubes de sable et de béton afin de rendre le local inutilisable.

En application d'une décision de la municipalité de Berne prise le 3 mai dernier, la police a évacué l'ancien Manège aux premières lueurs du jour, a indiqué la police. Peu avant l'entrée en scène des policiers et des employés de la voirie municipale, les occupants ont lancé des cocktails Molotov, des pierres et des fusées éclairantes. Ils ont également érigé des barricades formées de débris et d'ordures auxquelles ils avaient bouté le feu.

(ap)

## BRÈVES

### Centrale nucléaire de Leibstadt

La centrale nucléaire de Leibstadt (AG) sera remise en service en fin de semaine, après 41 jours consacrés à sa révision annuelle. La production proprement dite ne redémarrera que deux semaines plus tard, après une phase d'essai.

### Menacées par le DMF

Le commandant de la place d'armes de Brugg, le colonel Walter Menig, n'a pas fait détruire une zone protégée pour les grenouilles vertes au bord de l'Aar. Le préfecture de district de Brugg (AG) a conclu son enquête par une ordonnance de non-lieu, a annoncé hier le DMF.

### Ovornaz

Le premier festival du polar d'Ovornaz (VS) a fermé ses portes dimanche soir sur un bilan positif. Près de 5000 personnes ont assisté et participé à la manifestation. Habillés en policier, les organisateurs ont mis en garde les passants sur l'ambiance particulière qui régnait dans la station. Certaines personnes ont été surprises de se faire agresser dans la rue par les acteurs du théâtre du Grù déguisés en malfaiteurs.

### Visite du Pape en France

Haro sur le pape. La visite pastorale de Jean Paul II en France réveille les ardeurs anticléricales. Le camp des «hussards» de la laïcité se prépare activement à réserver au chef de l'Eglise catholique un accueil houleux. Un grand rassemblement laïc est d'ores et déjà prévu le 22 septembre à Paris.

### Berlin

#### Il voulait voir le président

Un Allemand qui voulait s'entretenir en pleine nuit avec le président allemand Roman Herzog a foncé sur les grilles du château Bellevue avec sa voiture dimanche soir à Berlin. Il a poursuivi sa route jusqu'à l'entrée du bâtiment avant d'être arrêté par les services de sécurité.

### Malaisie

#### Rouge à lèvres interdit

L'Etat islamique du Kelantan, membre de la Fédération de Malaisie, vient d'interdire l'emploi abusif du rouge à lèvres pour les femmes, estimant qu'il était le «prélude à des relations sexuelles illicites».

## Décès de la cinéaste Christine Pascal

### La petite princesse s'en va

L'actrice et cinéaste suisse Christine Pascal est décédée à Paris, à l'âge de 42 ans, a indiqué hier la société Ciné Manufacture à Lausanne. En 1992, elle avait reçu le prestigieux prix Louis Delluc pour son long métrage «Le petit Prince a dit». Son dernier film, «Adultère, mode d'emploi» a été un grand succès l'an dernier.

La réalisatrice est décédée dans un hôpital de la région parisienne, dans la nuit de vendredi à samedi, a déclaré un porte-parole de la société lausannoise. Il n'a pas pu préciser la cause de ce décès. Née à Lyon le 29 novembre 1953, de nationalité suisse depuis 1982, elle a participé à une vingtaine de longs métrages en tant qu'actrice.

Après quelques rôles mineurs, le talent d'actrice de Christine a éclaté dans «L'Horloger de St-Paul» (1974) et «Que la fête commence» (1975), deux films de Bertrand Tavernier. Le réalisateur français l'encourage et l'associe ensuite au scénario des



Actrice et cinéaste

Le ton juste et la récompense du succès.

(Keystone-a)

«Enfants gâtés» (1977), oeuvre dans laquelle elle est également interprète.

Puis elle a joué notamment dans «Coup de foudre» de Diane Kurys en 1983, «Autour

de minuit» de Bertrand Tavernier en 1986, «Rien que des mensonges» de Paule Muret en 1990 et, il y a deux ans, «Regarde les hommes tomber», le premier long métrage de Jacques Audiard. Depuis 1978, Christine Pascal a écrit plusieurs scénarios et réalisé cinq films de fiction.

Ses deux derniers films ont connu le succès tant public que critique. «Le petit Prince a dit» (1992), avec Anémone et Richard Berry, a obtenu le Prix Louis Delluc, décerné tous les ans à un film d'auteur par un aérographe de critiques. «Adultère, mode d'emploi» (1995), avec Richard Berry et Karin Viard, avait fait 44.000 entrées en Suisse, obtenant le meilleur score des films suisses cette année-là.

Christine Pascal a également tourné «Félicité» (1978), «La Garce» (1984), dans lequel elle partage l'affiche avec Isabelle Huppert, et «Zanzibar» (1989). La réalisatrice projetait de tourner un long métrage intitulé «Working Class Hero». (ats)

## Zurich - Paris, via Neuchâtel

### Second souffle pour le TGV

Le TGV reliera Zurich à Paris dès l'automne 1997. La direction générale des CFF a donné son aval à une liaison TGV le matin de Zurich à Paris et le soir de Paris à Zurich, a indiqué hier à l'ats le directeur général de la régie Hans Peter Fagagnini.

Cette nouvelle desserte pourra se faire par le prolongement du «TGV bernois». Le TGV devrait quitter Zurich vers 07h15 et arriver dans la capitale française, via Berne et Neuchâtel, aux alentours de 13h00, a révélé Hans Peter Fagagnini. En sens inverse, le départ de Paris est programmé aux environs de 17h00 et l'arrivée aux bords de la Limmat vers 22h40. Un arrêt à Olten (SO) est prévu dans les deux directions.

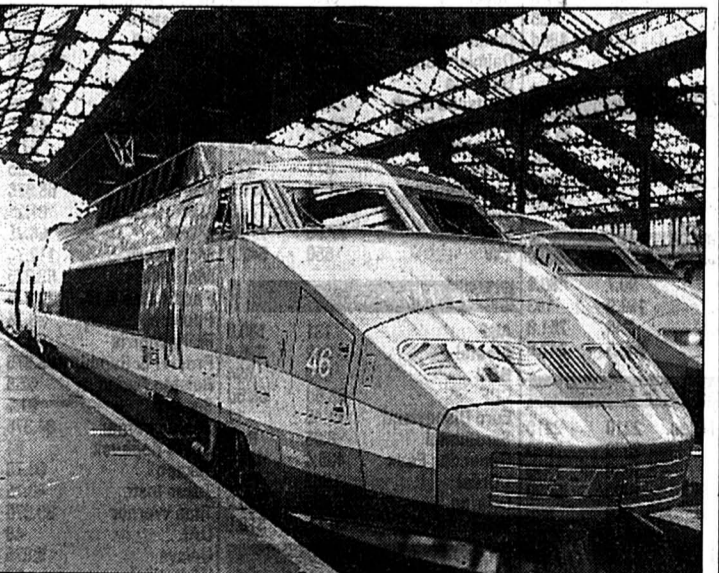
Le TGV zurichois circulera aux mêmes heures que l'Eurocity (EC) «Arbalète» qui dessert Paris et Zurich. Ce dernier ne reliera à l'avenir Paris qu'à la gare française de Bâle, a précisé le directeur général des CFF.

Genève a été la première ville suisse à bénéficier en 1981 d'une liaison TGV avec Paris. Après l'introduction des rames à tri-courant, Lausanne et Berne ont

pu être reliées au réseau à grande vitesse, respectivement en 1984 et en 1987.

Ces deux villes sont reliées par des TGV de la première génération, vieux d'une quinzaine d'années, soit près de la moitié de leur durée d'existence. Ils re-

trouveront toutefois une seconde jeunesse d'ici 1999: le confort intérieur sera amélioré, ce qui implique la disparition d'un certain nombre de places en 2e classe, et leur carrosserie sera peinte en bleu et gris, et non plus en orange. (ats)



Le TGV plutôt que l'Eurocity

Une nouvelles jeunesse pour les anciennes rames.

(Keystone-a)

## La haute cuisine française en difficulté

### «Trois étoiles»: on ferme

La haute cuisine ne nourrit plus les grands chefs en France dont certains, surendettés, se voient obligés de fermer. Marc Veyrat, un des 19 «trois étoiles» du guide Michelin, a annoncé hier qu'il devra fermer son établissement de Veyrier-du-Lac, près d'Annecy.

Marc Veyrat s'est endetté à hauteur de 45 millions de FF (11 millions de francs) en 1992 auprès des banques. Cet emprunt avait été contracté pour rénover une villa dominant le lac d'Annecy, l'Auberge de l'Eridan, classée Relais et Châteaux.

Dans une interview publiée hier par le quotidien «Libération», le restaurateur indique ne pas être parvenu à renégocier avec ses banques. Celles-ci «me

réclament 150% de mes bénéfices», déclare-t-il. Marc Veyrat explique qu'il ne pourra plus fonctionner dans ces conditions, bien que son établissement «marche». Il devra donc fermer à son retour de vacances, en octobre.

Un autre restaurateur haut-gamme, Pierre Gagnaire, également trois étoiles au Michelin et victime comme lui d'investissements excessifs, avait déposé son bilan en janvier à Saint-Etienne. Si Marc Veyrat devait à son tour fermer, il ne resterait plus que trois grands chefs dans l'est de la France: Georges Blanc à Vonnas, Paul Bocuse à Collonges-au-Mont-d'Or et Pierre Troisgros à Roanne. (ats)

## Gourou de la secte Aoum

### Première condamnation

Un tribunal de Tokyo a condamné lundi Shoko Asahara, gourou de la secte Aoum Shinri Kyo, et deux de ses disciples à verser 790 millions de yens (environ 10 millions de francs) à 38 victimes de l'attaque au gaz sarin dans le métro de Tokyo le 20 mars dernier. Cette attaque avait fait 12 morts et des milliers d'intoxiqués.

Cette décision n'est que la première d'une série de procès au civil contre 15 dirigeants de la secte, dont trois ont disparu. Lors de ce procès, Asahara et les deux autres disciples, Masami

Tsuchiya et Ikuo Hayashi, n'ont pas souhaité être défendus et ont rarement été présents aux audiences. Mais il y a peu de chances que les victimes reçoivent ces dommages et intérêts, la secte ayant été dissoute puis déclarée en faillite. «Ce n'est qu'une victoire de papier» a commenté Shizue Takahashi, dont l'époux est mort le 20 mars.

Côté pénal, la procédure judiciaire pourrait prendre des années. Si Asahara et ses proches sont reconnus coupables, ils risquent la pendaison. (ap)

## Prof communiste allemande révoquée

### Gros dédommagement

Une enseignante allemande recevait de son gouvernement 222.640 deutschmark (182.500 francs) de dédommagement. Dorothea Vogt avait été révoquée de ses fonctions en violation des droits de l'Homme. La Cour européenne des droits de l'Homme à Strasbourg a annoncé hier qu'un règlement à l'amiable était intervenu.

Le 26 septembre 1995, la Cour avait condamné l'Allemagne pour avoir violé les droits à la liberté d'expression et à la liberté d'association de Dorothea Vogt. Cette enseignante d'allemand et de français en Basse-Saxe a été frappée d'interdiction professionnelle de 1986 à 1991

en raison de ses activités politiques au sein du Parti communiste allemand (DKP).

Alors que la Cour fixe généralement le montant des indemnités et dédommagements lors de son arrêt, elle avait décidé de reporter l'examen de cette question. La juridiction estimait qu'un accord à l'amiable pourrait intervenir entre les deux parties.

Selon le communiqué publié hier, ce règlement à l'amiable est intervenu en juin. Mme Vogt n'avait pu intégrer ses fonctions d'enseignante que le 1er février 1991, après l'abrogation par le gouvernement de Basse-Saxe du «décret de 1972 sur l'emploi des extrémistes dans la fonction publique». (ats, apf)

JUSQU'À FIN OCTOBRE, NOUS PAYONS LE PRIX FORT:

**3'000 Fr.**



Si vous échangez maintenant votre ancienne voiture contre une Fiat Punto ou une Punto Cabrio neuve, nous vous offrons une reprise de Fr. 3000.-\* ajoutée à la valeur Euro-tax de votre véhicule. La Fiat Punto vendue à partir de Fr. 14 400.- existe en 21 versions, 3 ou 5 portes, dont l'équipement complet et

la sécurité exemplaire ont déjà fait leurs preuves. Toutes les Fiat Punto offrent de série un airbag conducteur et, selon les versions, direction assistée, lève-vitres électriques et verrouillage central. Mais venez plutôt faire vous-même la connaissance de la voiture de l'année 1995 lors d'un essai sur route.

**UNE OFFRE REPRISE DU RÉSEAU FIAT.**



\* pour un achat ou un leasing (sauf Punto Kit Abarth). Offre valable jusqu'au 31.10.96 pour un véhicule d'au moins 10 ans, immatriculé depuis au moins 6 mois à votre nom. Valeur Eurotax sous réserve d'une expertise par votre concessionnaire ou agent Fiat, conditions déjà accordées comprises. Tous les prix s'entendent TVA de 6,5% incluse.

118-703982 Roc

**IMMOBILIER**

A louer tout de suite ou à convenir avenue Léopold-Robert 76 La Chaux-de-Fonds  
**Local de 102 m<sup>2</sup> au 3e étage**  
 Loyer: Fr. 1000.- plus Fr. 150.- charges  
**4 vitrines dans le couloir de l'immeuble**  
 Loyer: Fr. 30.- par mois par vitrine  
 Pour visiter: Mme Thourot (conciERGE) ☎ 039/23 17 86 à partir de 17 heures  
 Pour renseignement et location: **DEVO, société immobilière et de gérances SA, Seidenweg 17, 3000 Berne 9.** ☎ 031/302 34 61

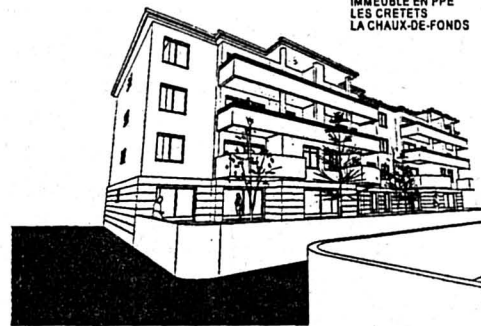
**La Chaux-de-Fonds**  
**A louer**  
 dans bâtiment industriel récent situé près d'un axe principal (plain-pied)  
**648 m<sup>2</sup>, 4 m hauteur charge 1000 kg/m<sup>2</sup>**  
 Locaux équipés en courant fort et air comprimé.  
 Location: Fr. 124.-/m<sup>2</sup>/année y compris charges. Libres tout de suite.  
 ☎ 039/20 90 40

**À VENDRE**

**ESPACE & HABITAT**

**ALCYON**  
 IMMEUBLE EN PPE  
 LES CRÊTETS  
 LA CHAUX-DE-FONDS

vous présente sa nouvelle étoile:



**Appartements de: 3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2 et 6 1/2 pièces**

- dans immeuble résidentiel très bien orienté permettant de bénéficier d'un ensoleillement maximum.
- A proximité des transports publics
- Balcon ou jardin
- Cuisine aménagée et finition au choix des acquéreurs
- 2 sanitaires par appartement
- Ascenseur
- Garages individuels ou places de parc intérieures ou extérieures.

Qualité de construction et ingéniosité de conception offrent aux futurs propriétaires un confort d'habitat dans un esprit positif.  
**Prix très avantageux.**  
 Financement à disposition.  
 Plan financier personnalisé sur demande (sans frais).

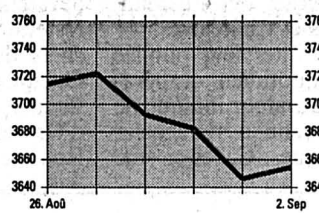
**espace & habitat**

Av. Léopold-Robert 67 - Tél. 039/23 77 77-76

**Publicité intensive, Publicité par annonces**

**BOURSE**

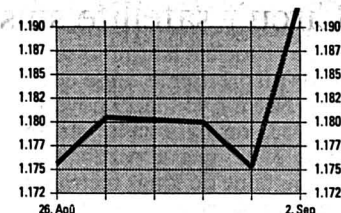
**Swiss Market Index**



**Indices**

	30/08	02/09
SPI	2342.99	2346.37
SMI	3646.30	3654.70
Dow Jones	5616.21	-
DAX	2543.83	2532.88
CAC 40	1970.61	1976.98
Nikkei	20166.90	20107.10

**Dollar US**



**Billets**

	Achat	Vente
USA	1.17	1.24
Angleterre	1.82	1.94
Allemagne	80	82.5
France	23.15	24.35
Belgique	3.85	4.05
Hollande	71	74
Italie	0.077	0.082
Autriche	11.3	11.85
Portugal	0.75	0.83
Espagne	0.92	1
Canada	0.84	0.91
Japon	1.05	1.15

**Taux d'intérêt suisses**

	3 mois	6 mois	12 mois
Crédit Suisse			
Comptes à terme de Fr. 100'000.- à Fr. 500'000.-	1.62	1.75	1.87
Oblig. de caisse	3.00	3.75	4.25
Banque Nationale Suisse			
Rendement moyen des obligations de la Confédération	4.05	4.08	
Taux Lombard	4.00	3.87	

**Taux d'intérêt étrangers**

	3 mois	6 mois	12 mois
Euro-Marché à partir de Fr. 100'000.-			
CHF/Sfr	2.00	2.12	2.25
USD/US\$	5.45	5.68	6.06
DEM/DM	2.93	2.93	3.12
GBP/£	5.56	5.62	5.87
NLG/HLG	2.56	2.75	3.00
JPY/¥	0.31	0.50	0.50
CAD/\$	3.99	4.18	4.68
XEU/ECU	4.18	4.18	4.31

**CS-Actualité**

**Epargnez avec méthode, pour vous assurer un rendement élevé.**

Prenez contact avec votre succursale CS et demandez le prospectus **CS-Plan épargne «plus»**.  
 Pour tout renseignement: CS La Chaux-de-Fonds 039/23 07 23

**Bourse suisse**

	30/08	02/09
ABB p	1479	1477
Adecco p	338	336
Agie n	96	96
Alusuisse p	935	926
Alusuisse n	941	936
Amgold C.S.	111	111.75
Ares Sero	1260	1230
Ascom p	1275	1261
Attisolz n	580	575
Bâloise n	2550	2510
Banque Coop	850	850
BB Biotech	1460	1460
BK Vision p	705	705
Bobst p	1640	1645
Bucher Holding p	920	935
Buehrle p	121.75	121.5
Canon (Suisse) n	81.5	81.5
Christ N	880	890
Ciba-Geigy n	1515	1540
Ciba-Geigy p	1515	1533
Clariant n	414	424
Cortaid p	633	634
CS Holding n	124.5	123.25
Disetronic Hld n	2328	2320
Distefora Hold p	17.65	18.8
Elco Energie n	410d	370d
Electrowatt p	479	473
FEMS Chemie p	4760	4750
Feldschl.-Hürli p	501d	500
Fischer G. p	1198	1180
Fischer G. n	235	226
Forbo n	492	490
Fotolabo p	452	442d
Galenica n	497	493
Hero p	605	610
Hero n	145	142d
Hilti bp	882	870
Holderbank p	918	915
Immuno	888	888
Jelmoli p	677	665
Julius Baer p	1332	1325
Kaba Hold n	484	484
Kuoni n	2780	2825
Landis & Gyr n	800	800
Lindt Sprüngli p	23400	23400d
Logitech n	132.5	132.5
Michelin	530	530
Micronas p	1090	1085
Motor Col.	2440	2445
Mövenpick p	340	335
Nestlé n	1405	1407
Pargesa Holding	1355	1355
Pharma Vision p	548	545
Phonak n	1245	1237
Pirelli p	154	155
Publicitas n	230	230
Réassurance n	1297	1301
Richemont	1800	1830
Rieter n	305	308

**30/08 02/09**

Roche bp	9145	9150
Roche p	15200	15200
Rorento C.S.	70.5	71
Royal Dutch C.S.	180.75	182.25
Sandoz n	1428	1446
Sandoz p	1420	1438
Saurer n	468	472
SBSI bp	370d	370d
SBS n	233.75	232
Schindler n	1180	1195
Schindler bp	1178	1180
Sibra n	175d	175d
SIG p	2900	2950
Sika p	299	295
SMH p	834	832
SMH n	185.5	184.75
Stratec n-B	1304	1304
Sulzer bp	695	694
Sulzer n	753	750
Surveillance n	522	522
Surveillance p	2805	2800
Swissair n	1097	1086
Swissair bj	186	185
Tege Montreux	53	52d
UBS n	242.25	241.5
UBS p	1165	1168
Unigestion p	100	98d
Unigestion n	218	215
Valora Hold. n	27.45	27.3
Von Roll p	735	733
Winterthur n	490	480d
WMH p	490	480d
Zurich n	330	326

**Avant bourse**

Astra	17.5	17.75
Calida	845d	845d
Ciment Portland	665d	680
Danzas n	1235	1250

**Amsterdam (HFL)**

ABN Amro	90.7	90.9
Alko	192.9	193
Royal Dutch	248	251.9
Unilever	238.5	242.9

**Tokyo (Yen)**

Bk of Tokyo-Mitsu.	2210	2210
Canon	2020	2030
Daiwa Sec.	1230	1230
Fuji Bank	2000	2020
Hitachi	998	995
Honda	2510	2510
Mitsubishi el	1250	1230
Mitsubishi Heavy	859	859
Mitsui Co	917	909
NEC	1160	1170
Nippon Oil	665	672
Nissan Motor	813	814
Nomura sec	1890	1890

**30/08 02/09**

Sanyo	560	557
Sharp	1720	1720
Sony	6820	6780
Toshiba	702	707
Toyota Motor	2620	2610
Yamanouchi	2240	2240

**Londres (£STG)**

Amgold	-	-
Anglo AM	-	-
B.A.T.	4.295	4.4
British Petrol.	6.205	6.315
British Telecom.	3.575	3.75
BTR	2.55	2.59
Cable & Wir.	4.21	4.23
Cadbury	5.115	5.15
De Beers P	-	-
Glaxo	9.195	9.19
Grand Metrop.	4.735	4.68
Hanson	1.5625	1.58
ICI	8.085	8.26

**Frankfurt (DM)**

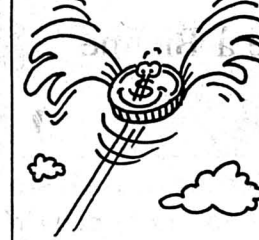
AEG	155	156d
Allianz N	2636	2628
BASF	44.08	43.78
Bay. Vereinsbk.	49.45	49.44
Bayer	52.9	52.45
BMW	858	858
Commerzbank	341.5	339.5
Daimler Benz	80.55	80.3
Degussa	523	518
Deutsche Bank	73.09	72.87
Dresdner Bank	40.35	40.07
Hoechst	51.9	51.48
MAN	371	372
Mannesmann	534	531.5
Siemens	78.2	77.98
VEBA I	77.65	77.24
VW	550	543.7

**Paris (FF)**

AGF	131	130.8
Alcatel	392	396.4
BSN	699	694
CCF	68.5d	68.5d
Euro Disneyland	11.45	12
Eurotunnel	8.05	8.15
Gener.des Eaux	488.4	488.7
L'Oréal	1582	1572
Lafarge	280	280.2
Total	372.5	379.9

**New York (SUS)**

Abbot	45.125	45.125
Am Medical	34.625	34.625
Amexco	43.75	43.75
Amoco	69	69
Apple Computer	24.25	24.25



**30/08 02/09**

Atlantic Richfield	116.75	116.75
ATT	52.5	52.5
Avon	47.875	47.875
Baxter	44.625	44.625
Black & Decker	39.5	39.5
Boeing	90.5	90.5
Bristol-Myers	87.75	87.75
Canadian Pacific	22.5	22.5
Caterpillar	68.875	68.875
Chase Manhat.	74.375	74.375
Citicorp	83.25	83.25
Claire Techn.	0.5625	0.5625
Coca-Cola	50	50
Colgate	81.25	81.25
Compaq Comput	56.625	56.625
Data General	11.25	11.25
Digital	38.625	38.625
Dow Chemical	79.75	79.75
Dupont	82.125	82.125
Eastman Kodak	72.5	72.5
Exxon	81.375	81.375
Fluor	64	64
Ford	33.5	33.5
Gen. Motors	49.75	49.75
General Electric	83.125	83.125
Gillette	63.75	63.75
Goodyear	45.625	45.625
Hewl.-Packard	43.75	43.75
Homestate	16.5	16.5
Honeywell	58.125	58.125
IBM	114.375	114.375
Intern. Paper	40	40
ITT	22.875	22.875
Johns. & Johns.	49.25	49.25
Kellogg	67.5	67.5
Lilly Eli	57.25	57.25
Merck	65.625	65.625
Merrill Lynch	61.25	61.25
MMM	68.75	68.75
Mobil Corp.	112.75	112.75
Motorola	53.375	53.375
Pacific Gas & El.	22.625	22.625
Pepsico	28.75	28.75
Philip Morris	89.75	89.75
Procter & Gamb.	88.875	88.875
Ralston Purina	62.5	62.5
Saralee	31.5	31.5
Schlumberger	84.375	84.375
Sears Roebuck	44	44
Texaco	88.75	88.75
Texas Instr.	46.75	46.75
Time Warner	33.375	33.375
UAL	48	48
Unisys	5.875	5.875
Walt Disney	57	57
WMX	31.625	31.625
Westinghouse	16.375	16.375
Woolworthhouse	21.25	21.25
Xerox	54.875	54.875
Zenith	14.75	14.75

**F E R M E**

**Fonds de placements**

	30/08	02/09
MMF CS	1472.51r	



# Tennis - US Open: Martina Hingis sort Arantxa Sanchez

## Son plus bel exploit

**Martina Hingis avait bien raison de croire en son étoile! La Saint-Galloise a signé sur le Central de Flushing Meadow le plus bel exploit de sa carrière en s'imposant 6-1 3-6 6-4 en 1 h 45 devant Arantxa Sanchez en huitième de finale de l'US Open. Ce succès dans une épreuve majeure face à une joueuse qui a tout de même enlevé trois titres du Grand Chelem a peut-être plus de poids que celui enregistré en mai dernier en quart de finale du tournoi devant Steffi Graf.**

En alliant un brio indéniable et un certain courage aussi, Martina Hingis n'a rien volé face à la numéro deux mondiale. Ce succès doit lui ouvrir de nouveaux horizons dans ce tournoi, où elle affrontera en quart de finale la gagnante du match qui opposait la nuit passée la Tchèque Jana Novotna (7) à la Slovaque Karina Habsudova (16), sa bête noire contre laquelle elle reste sur quatre défaites.

### FÂCHÉE...

Après une démonstration époustouflante dans le premier set - elle gagnait six jeux d'affilée en ne perdant seulement que trois points... -, Martina Hingis aurait peut-être pu conclure en deux manches si l'arbitre de chaise, la Britannique Jane Tabor-Harvey, ne l'avait pas lésée

lors d'un septième jeu crucial. Elle privait en effet Martina d'une troisième balle de break qui aurait pu lui permettre de reprendre l'avantage dans ce set.

Après cette erreur flagrante, la Suisse perdait les sept points suivants, soit pratiquement le set. «J'ai failli en pleurer, avouait Martina. J'étais tellement fâchée par cette décision... Elle a vraiment brisé mon élan.» En cédant encore les deux premiers jeux de la manche décisive, Martina Hingis semblait courir droit à la catastrophe. Mais c'était compter sans sa rage de vaincre. Elle reprenait le contrôle des échanges et obligeait la Catalane à multiplier les courses en fond de court pour à nouveau s'assurer l'ascendant dans cette partie à rebondissements. «Ce troisième set fut le plus beau de ma vie, ajoutait Martina. Ce fut vraiment dur. Arantxa joue tous les points à fond. Elle vous contraint à courir dans tous les coins du court.»

A 4-3, elle signalait un break qui lui permettait de servir pour le match. Mais sans doute un peu trop crispée, elle ne gagnait

pas un seul point dans ce neuvième jeu sur son service. Après la minute et demie de repos, elle retrouvait toute sa lucidité pour réussir le sixième break du match. Le dernier, qui lui ouvrait les portes de son deuxième quart de finale dans un tournoi du Grand Chelem après celui de Melbourne en début d'année. Même si Arantxa Sanchez a accusé un déchet inhabituel dans son jeu avec ses cinquante-deux fautes directes (trente-trois pour Hingis), la Suisse a sans aucun doute livré un très grand match. La manière avec laquelle elle a dicté le rythme des échanges fut stupéfiante.

Avec son revers croisé, elle a trouvé des diagonales qui ont fait le désespoir de sa rivale. Sur coup droit, elle a affiché une très grande solidité. Enfin, sa volée fut irréprochable et l'efficacité de ses passages a amené Arantxa Sanchez à ne plus prendre le moindre risque dans les derniers jeux du match.

Cet attentisme n'a pas payé. Pour le plus grand bonheur d'un public new-yorkais qui n'aime que ceux et celles qui osent... (si)



Martina Hingis

La Suisse a signé le résultat le plus convaincant de sa carrière. (Keystone-AP)

## Résultats

**Simple messieurs. Derniers seizièmes de finale:** Henman (GB) bat Martin (EU-12) 6-2 7-6 (7-4) 6-4. Medvedev (Ukr) bat Korda (Tch) 6-2 6-4 6-3.  
**Huitièmes de finale:** Sanchez (Esp) bat Boetsch (Fr) 6-4 7-6 (7-5) 7-6. Agassi (EU-4) bat Wheaton (EU) 4-6 6-2 6-3 6-4.  
**Simple dames. Huitièmes de finale:** Hingis (S-15) bat Sanchez (Esp-3) 6-1 3-6 6-4. Wienser (Aut) bat Grande (It) 6-0 6-3. Coetzer (AfS) bat Raymond (EU) 6-4 6-1. Wild (EU) bat Davenport (EU/8) 6-2 3-6 6-0. Graf (All-1) bat Kournikova (Rus) 6-2 6-1.

**Graf père devant les juges** - Le procès de Peter Graf s'ouvre demain à Mannheim, où le père de la star mondiale Steffi Graf est jugé pour un scandale de fraude fiscale qui a éclaboussé la championne. Peter Graf est accusé d'avoir soustrait au fisc près de 20 millions de DM des revenus de sa fille entre 1989 et 1993 par le biais de sociétés écrans opérant à l'étranger. (si)

## BRÈVES

### Tennis

#### En évidence

Deux Francs-Montagnards se sont mis en évidence à la Président-Cup du TC Courrendlin. Michel Kormayer (Saingnégier) a remporté le tableau R8-R9, alors que son concitoyen Hervé Jobin ne s'est incliné qu'en finale du tournoi R4-R6 face à Michel Caillet.

### Boxe

#### Chavez: mandat d'arrêt

Un juge mexicain a émis un mandat d'arrêt contre Julio César Chavez et trois autres hommes pour fraude fiscale, selon le ministère mexicain des Finances.

### Hockey sur glace

#### Succès canadien

Coupe du monde. A Ottawa: Canada - Slovaquie 3-2 (0-0 1-2 2-0). Classement: 1. Canada 3-4. 2. Etats-Unis 1-2. 3. Russie 2-2. 4. Slovaquie 2-0.

### Basketball

#### Défaites du BBCC

Martigny (Vs). Tournoi national. Messieurs: Martigny (B) - Vevey (B) 93-77 (44-40). Morges (B) - La Chaux-de-Fonds (B) 85-66 (42-29). Finale: Martigny - Morges 86-76 (42-39). Finale 3e place: Vevey - La Chaux-de-Fonds 118-76 (53-48). Dames: Martigny (B) - Sion (A) 59-79 (20-39). Carouge (B) - La Chaux-de-Fonds (B) 61-33 (27-16). Finale: Sion - Carouge 83-63 (46-29). Finale 3e place: Martigny - La Chaux-de-Fonds 93-31 (43-12).

### Football

#### Ivanov: huit matches

Le libero bulgare Trifon Ivanov, ancien sociétaire de NE Xamax qui joue au Rapid Vienne, a été suspendu pour huit matches par la fédération autrichienne, pour un coup de poing qu'Ivanov avait donné le 24 août dernier au défenseur du FC Linz Mario Stieglmaier.

#### Sheffield leader

Angleterre: Sheffield Wednesday - Leicester 2-1. Classement: 1. Sheffield Wednesday 4-12. 2. Chelsea 3-7.

#### Nul à Nantes

France: Nantes - Lyon 2-2. Classement: 1. Lens 4-12. 2. Paris St-Germain 4-10.

#### Gijon gagne

Espagne: Espanyol Barcelone - Sporting Gijon 2-3.

## Circuit satellite suisse à Bienne

### Strambini: désillusion

Comme l'an dernier, le TC Bienne a organisé la première étape du circuit satellite suisse. Une compétition qui se poursuit cette semaine à Sierre, puis à Bossonens pour la troisième étape et les masters.

Tête de série No 1, Alexandre Strambini (ATP 257) a pris un départ mitigé, car le Franco-Montagnard joue gros dans ce satellite qu'il avait remporté l'an dernier. Il doit y défendre quarante-huit précieux points ATP.

Des victoires sur Budia, sur l'Italien Di Mauro et le Suisse Kratochwil lui ont permis d'atteindre la demi-finale. Et là, ce fut la désillusion. Opposé à l'Australien Mahyar Goodarz

(ATP 666), il s'est incliné 6-7 1-6.

La réussite n'a pas été du côté du Jurassien. Dans la première manche, il menait en effet 6-5 et 40-0 sur service adverse lorsque l'Australien a réussi cinq points d'affilée, dont plusieurs très chanceux, ce qui lui a donné la possibilité de disputer un tie-break et de le remporter, tout comme le deuxième set. Goodarz, qualifié pour la première fois pour une finale d'un satellite, a été battu par l'Italien Scaiola 3-6 4-6.

Associé au Bernois Séverin Lüthi, Strambini a perdu la finale du double face aux Suisses Bastl-Kratochwil 2-6 1-6. (sp)

## Voile - Corum Maxi Cup: succès de «Corum»

### Comme un poisson dans l'eau

La baie d'Yverdon a vécu ce week-end au rythme de la septième Corum Maxi Cup. Trente-cinq bateaux dont, fait unique sur le lac de Neuchâtel, huit 18 pieds australiens, avaient fait le déplacement. Ils ne le regretteront pas, tant les conditions étaient optimales, une bise de 4 beaufort ayant décidé de se joindre aux régatiers pour le week-end.

Un autre invité de marque était au rendez-vous. Luc Gellusseau, champion du monde de M36 l'année dernière, avait pris place aux côtés de Marcel Sgualdo sur l'Asso 99 «Corum». D'entrée, «Corum», après avoir pris d'excellents départs, s'illustra en remportant les deux régates du samedi devant le BB12 «Géronimo» et le Joker «Toubab».

Dimanche, la bise était établie et le lac bien formé. Les 18 pieds

australien et les Jokers se livrèrent d'après et passionnantes bagarres. A témoin, le classement final dans la classe Joker, où «Toubab» et «X-Pensif» terminent à égalité de points, «Toubab» remportant la victoire grâce à un meilleur classement dans la quatrième et dernière manche.

Quant à «Corum», il s'imposa une troisième fois dimanche matin avant de courber l'échine dans la quatrième manche, se faisant devancer par «Géronimo». Grand vainqueur de l'épreuve, l'Asso 99 «Corum» confirme donc les nombreuses victoires acquises cette saison sur le lac de Neuchâtel.

Classement: 1. «Corum» (Sgualdo-Gellusseau). 2. «Géronimo» (Rohrer). 3. «Toubab» (Girard). (sp)

## Basketball - LNA masculine: Regensdorf se retire

### Sanctions en vue

Olympia Basket Regensdorf a annoncé par écrit à la Fédération suisse (FSBA) le retrait de son équipe du championnat de Ligue nationale A, qui débute le 14 septembre prochain. Le club continuera son activité dans le secteur des juniors ainsi qu'avec une formation évoluant en troisième ligue. Quant aux joueurs de la première garniture, ils sont libres de se chercher un nouveau club.

Pour le président du club zurichois Eugène Suter, ce sont avant tout des motifs financiers qui ont motivé cette décision. Selon lui, un déficit de l'ordre de 300.000 francs s'est creusé dans la caisse du club depuis l'été 1995.

Cette décision tardive n'a pas été du goût du comité de la Ligue, qui envisage de prendre des sanctions disciplinaires envers Regensdorf. Par ailleurs, le tour préliminaire du championnat de

LNA se déroulera avec neuf équipes, toutes les rencontres prévues au calendrier entre club et Regensdorf étant donc annulées.

Le communiqué de la Fédération suisse:

«Le club d'Olympia Basket Regensdorf, par un courrier daté du 1er septembre 1996, nous a fait part du retrait officiel de son équipe masculine du championnat suisse de LNA.

«Mesurant le dommage que cette décision tardive cause à l'ensemble de la compétition d'élite, à la FSBA et aux autres clubs de LNA, le comité de la Ligue nationale en a pris acte avec une grande déception et la condamne fermement.

«Le club zurichois avait donné à la Ligue, laquelle a d'ailleurs démontré une grande patience à ce moment-là, des assurances écrites formelles, ceci au

début du mois de juin, lors de son repêchage.

«Selon les dires des dirigeants d'Olympia Regensdorf, la décision de retrait est essentiellement liée à la défection d'un sponsor qui s'était engagé à déposer un montant important et qui n'aurait pas tenu ses promesses.

«En conséquence, le tour préliminaire du championnat suisse de LNA de la saison 1996-1997 se déroulera à neuf équipes. Tous les matches prévus au calendrier du tour préliminaire entre un club de LNA et celui de Regensdorf sont donc annulés.

«D'autre part, le comité de la Ligue va très rapidement prendre certaines décisions en ce qui concerne d'une part les sanctions disciplinaires qui seront prises à l'encontre du club et, d'autre part, eu égard à l'adoption des formules des championnats dès les tours finals.» (si)

## Hockey sur glace - Coupe du Jura: le HCC face à Ajoie

### Pour une place de finaliste

Le HCC poursuivra sa phase de préparation ce soir - coup d'envoi à 20 h - à Porrentruy où, dans le cadre de la Coupe du Jura, il se mesurera à Ajoie. L'enjeu de cet affrontement sera ni plus ni moins qu'un ticket de finaliste de la compétition, les deux équipes ayant préalablement battu Martigny.

C'est sans son Américain Robert Gaudreau que le HCC mettra le cap sur Porrentruy. «Il arrivera mercredi ou jeudi, raconte Jean-Claude Wyssmüller. Comme bien on l'imagine, il avait quelques petits «trucs» à régler avant de nous rejoindre.» Pour le surplus, Riccardo Fuh-

rer aura tout son monde à disposition.

Vainqueur de Martigny vendredi dernier, le HCC devrait logiquement décrocher une nouvelle victoire qui lui ouvrirait les portes de la finale de la Coupe du Jura. «Le tout sera de savoir si les gars préfèrent évoluer à 16 h ou à 20 h le samedi 13 septembre, poursuit JCW. Pour ma part, le choix est vite fait, ce d'autant que les intérêts financiers ne sont pas les mêmes.» Comprenez qu'une participation à la «grande» finale rapporterait plus au HCC qu'une présence dans le match pour la troisième place.

«En principe, nous devrions

gagner ce soir, enchaîne JCW. Cela étant, tout dépendra du contexte, de l'état d'esprit dans lequel il sera abordé.» Gageons dès lors que les gens des Mélézes sauront faire le nécessaire pour prendre la mesure des Jurassiens au sein desquels on retrouvera - avec plaisir... - un certain Erik Holmberg.

J.-F. B.

### LA PHRASE DU JOUR

«Pour moi, il n'y a pas de doute: c'est le plus beau succès de ma carrière.»

Martina Hingis

**PARTNER**  
*Job*  
A la hauteur  
de vos ambitions

Mandatés par une entreprise horlogère internationale, nous recherchons un

**Directeur logistique et SAV**

De formation technique (ing. ETS, techn. ET, etc.), vous êtes au bénéfice d'une expérience confirmée dans les secteurs **planifications, approvisionnements, stocks, ordonnancements** de produits horlogers voire au niveau SAV.

La gestion d'une centaine de collaborateurs, la tenue des budgets et de diverses planifications font parties intégrantes des tâches confiées.

N'hésitez pas à soumettre votre dossier de candidature à **J.-Cl. Dougoud**.

Discrétion assurée

Av. Léopold-Robert 47/49  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 039 / 23 22 88

Temporaire  
et stable



ASSEMBLAGE DE MONTRES  
HAUT DE GAMME

Pour renforcer notre département logistique nous offrons un poste de

**RESPONSABLE GESTION LOGISTIQUE  
D'UNE DE NOS MARQUES**

Vous maîtrisez:

la gestion d'un portefeuille de commandes  
la négociation et la planification des approvisionnements  
le planning de production  
la micro-informatique

vous apportez:

une formation technico-commerciale  
quelques années d'expérience  
une forte motivation pour vous investir dans votre fonction

APPELEZ DIRECTEMENT LE ☎ 039 42 11 75,  
MADAME YOLAINE BÔLE OU ENVOYEZ VOTRE CANDIDATURE À

MANUFACTURE CARTIER  
LES FAVERGES I - 2613 VILLERET

LES MANUFACTURES SUISSES V-L-G

132-793178/4x4

**L'annonce, reflet vivant du marché**

Nous cherchons pour nos bureaux  
à La Chaux-de-Fonds

**UN EMPLOYÉ  
DE COMMERCE**

Nous demandons si possible de bonnes connaissances des produits sidérurgiques et parlant français et allemand.

Faire offre manuscrite avec photo et curriculum vitae sous chiffre F 132-793281 à Publicitas, case postale 2054 2302 La Chaux-de-Fonds

132-793281



Dans le but de renforcer l'équipe de direction, nous cherchons un

**ASSISTANT  
DE DIRECTION**

Notre futur collaborateur se verra confier les domaines d'activité suivants: soutien de la direction dans la préparation, l'organisation, le conseil et le suivi de dossiers sur le plan administratif et commercial ainsi que dans les domaines de l'aménagement du territoire et de la protection de l'environnement.

Nous nous adressons à une personne titulaire d'un diplôme commercial (maturité, ESCEA), âgée de 30 à 40 ans, de langue maternelle française, ayant de bonnes connaissances de l'allemand, des affinités pour les questions juridiques et maîtrisant les programmes de bureautique standards.

Nous offrons des conditions d'engagement et des prestations sociales d'une entreprise moderne.

Les candidats voudront bien faire parvenir leur offre de services avec les documents usuels à:

**Monsieur J. Clottu**  
**Juracime SA, fabrique de ciment**  
**2087 Cornaux, tél. 038/48 11 11.**

26-57929

TECHNIQUE BUREAU 132-793391  
INDUSTRIE BATIMENT  
COMMERCE ADMINISTRATION  
INDUSTRIE BATIMENT

**INTERACTIF**  
CONSEILS EN PERSONNEL S.A.  
**UN REGARD ACTIF**  
Nous recherchons rapidement un  
**SERRURIER CFC**  
Appeler sans plus attendre,  
**M. Kanani se réjouit de votre prochain appel.**  
**039/20 52 52**  
Av. Léopold-Robert 72 2301 La Chaux-de-Fonds

**TRAIMET**  
Unité d'affinage des métaux précieux  
Installations de dépollution des effluents (liquides ou gaz)  
Construction en plastique soudé en tout genre  
Chaînes de galvanoplastie  
Boulevard des Eplatures 42  
2304 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 039/26 66 86  
Fax 039/26 60 92

Hôtel de la Croix-d'Or  
**Il Caminetto**  
Restaurant - Bar - Pizzeria  
Spécialités italiennes, pâtes maison faites à la main, pizza au feu de bois.  
Restauration chaude jusqu'à la fermeture.  
Salle pour sociétés, banquets, etc.  
La Chaux-de-Fonds ☎ 039/28 43 53  
Balance 15 José et Manuela Nieto

**Guillod Gunther SA**  
Manufacture de boîtes de montres  
Doubs 83  
2300 La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/23 47 55  
Télex 95 23 25 GG SA

**Kiosque du Bois du Petit-Château**  
Marcel Huguenin  
Loterie, Sport-Toto  
Ouvert tous les jours  
La Chaux-de-Fonds

**Premier club de KARATÉ au Locle**  
**KIDOKAN**  
**KARATE CLUB**  
Le karaté est un art martial qui peut vous apporter beaucoup de choses: un moyen de self-défense efficace, un bon physique, force, souplesse, maîtrise et confiance en soi, volonté et concentration. Avec possibilité de faire de la compétition.  
Si vous n'avez même que l'ombre d'une envie, n'hésitez pas: prenez un training et venez essayer. Le karaté se pratique de sept à...  
**Entraîneur:** Johnny Cattin, ceinture noire premier dan, membre de la Fédération suisse de karaté et membre de la Fédération européenne de Go-Ju Ryu Karaté-Do  
**Lieu:** rue Anne-Marie-Calame 13, 2400 Le Locle (dojo du judo-club)  
**Renseignements:** ☎ 039/28 43 74 ou au dojo  
**Horaire:**  
enfants: mardi 17 h 30 à 18 h 45 vendredi: 17 h 30 à 18 h 45  
adultes: 19 h 00 à 20 h 30 19 h 00 à 20 h 30

Nouveau à La Chaux-de-Fonds  
**CUSTOM CALIFORNIA Dream**  
Achat, vente Harley-Davidson  
Préparation, restauration, entretien  
Boulevard des Eplatures  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél./fax 039/268 268

Salon moderne **PASCAL**  
Coiffeur pour messieurs et diplômé pour postiches  
Aussi sur rendez-vous  
Avenue Léopold-Robert 53  
2300 La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/23 25 66

Apprenez à conduire  
avec  
● succès  
● maîtrise  
● sécurité  
Leçons de théorie obligatoire en une semaine  
**Auto-école «Pilote»**  
☎ 039/28 29 85  
Formation complémentaire

Garage et Carrosserie du Versoix  
PROIETTI & Cie  
GARAGE DU VERSOIX  
Charrière 1a, La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/28 69 88, privé 039/23 70 37  
Réparations toutes marques **FIAT**

**Nous remercions nos annonceurs de leur soutien**

Club culturiste **WILLY MONNIN**  
  
Rue Alexis-Marie-Piaget 73  
☎ 039/28 57 60

**Café du Balancier**  
Chez Ulysse  
Le rendez-vous des sportifs  
Petite restauration  
Rue du Progrès 65  
2300 La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/23 39 04

## Athlétisme - Championnats suisses jeunesse à Muttentz

## Locatelli: titres et record

Excellent bilan pour l'Olympic à l'issue des championnats suisses jeunesse avec cinq titres, une médaille d'argent et deux médailles de bronze. Un bilan qui aurait peut-être mieux reflété le potentiel du club chaud-fonnier si Julien Fivaz, blessé, s'était aligné en longueur et au triple saut. Trois autres clubs neuchâtelois ont été à l'honneur en récoltant un titre et six médailles, qui attestent de la bonne santé de l'athlétisme dans le canton.

Les jeunes athlètes du Vallon de Saint-Imier se sont également mis en évidence en remportant trois titres et une médaille d'argent. Ici, les succès de Noémie Sauvage en sprint confirment ses remarquables qualités, alors que le titre de Marc Pasquier au jet du poids chez les espoirs (moins de 23 ans) récompense une belle constance de la FSG Saint-Imier envers l'athlétisme.

## FORTE IMPRESSION

Pour sa première saison chez les cadettes A, la Chaux-de-Fontaine Laurence Locatelli a laissé une forte impression par la qua-



Laurence Locatelli

A l'aise au disque comme au marteau.

(Impar-Galley)

lité technique de ses essais, tant au marteau, où elle battait le record suisse de sa catégorie avec 45,94 m, qu'au lancer du disque, où sa concentration est à la base d'une série du niveau national

des dames. Réaliser 41 m, alors qu'elle est en délicatesse avec son bras droit, autorise une nette progression lorsqu'elle pourra assumer une préparation soutenue.

Dans le sillage des deux titres de Laurence Locatelli, ses camarades Jacky Vauthier, avec une médaille d'argent au marteau, et Pétronille Bendit, avec une médaille de bronze au disque, ont

perpétué la tradition des lancers à l'Olympic.

## SCHEIBLER EN BRONZE

Au saut en hauteur des cadettes, Nelly Sébastien a remporté son premier titre national de cette spécialité sans y ajouter l'éclat. Elle qui était déjà championne de France avec 1,84 m s'est contentée de 1,69 m. A la décharge de la talentueuse olympienne, nous relèverons qu'elle a dû attendre plus d'une heure trente pour effectuer son premier essai et qu'elle accusait nettement la décompression des championnats du monde.

Pour sa première saison sur 400 m, la Chaux-de-Fontaine Joanne Scheibler a été une des animatrices sur cette distance chez les cadettes, en se qualifiant pour la finale avec un record personnel de 58"20. Placée devant ses rivales en finale, l'athlète de l'Olympic a connu un passage délicat avant de terminer de manière efficace pour s'octroyer la médaille de bronze.

Au-delà des titres et médailles, l'Olympic a enregistré plusieurs satisfactions avec Mélanie Tarditi, demi-finaliste du 200 m cadettes, Juliane Droz et Raphaël Roulet, néophytes du triple saut, et les juniors Nader El Faleh et Raynald Vaucher, respectivement en hauteur et sur 400 m haies. (jr)

## Football - Coupe de Suisse

## Le Locle à Arlesheim

Le tirage au sort du troisième tour principal de la Coupe de Suisse, qui marque l'entrée en lice des clubs de A - à l'exception des quatre formations engagées en Coupe d'Europe - et dont les rencontres seront disputées les 21 et 22 septembre prochain, a été effectué hier à Berne.

Côté neuchâtelois, Serrières recevra Soleure (LNB), alors que Le Locle s'en ira à Arlesheim (autre équipe de deuxième ligue).

**Le tirage:** Montreux (1) - Servette (A), Renens (1) - Monthey (1), Vernier (2) - Naters (1), Stade Nyonnais (1) - Lausanne (A), Châtel-Saint-Denis (2) - Etoile Carouge (B), Rarogne (2) - Chênois (1), Delémont (B) - Young Boys (A), Serrières (1) - Soleure (B), Dornach - Yverdon (B), Bienne (1) - Riehen (1), Lerchenfeld (2) - Lyss (1), Münsingen (1) - Bâle (A), Fribourg (1) - Central Fribourg (1), Arlesheim (2) - Le Locle (2), Ascona (1) - Buochs (1), Locarno (B) - Lugano (A), Hochdorf (1) - Kriens (B), Granges (1) - Lucerne (A), Sursee (1) - Zoug (1), Baar (3) - Bellinzona (1), Kreuzlingen (2) - Gossau (B), Bülach (1) - Wil (B), Juventus Zürich (1) - Schaffhouse (B), Uzwil (3) - Zürich (A), Rapperswil Jona (1) - Dübendorf (1), Sargans (2) - Altstätten (1), Seefeld (2) - Winterthur (B), Rorschach (1) - Saint-Gall (A). (si)

## Football - Sforza décline toute sélection

## Jusqu'à Noël au moins

Soucieux de préserver son image, surtout auprès de la presse de boulevard, Ciriaco Sforza a réservé en exclusivité au «Blick» sa décision de refuser, jusqu'à la fin de l'année, toute sélection.

La démarche est habile. La vedette de l'Inter Milan s'épargne ainsi l'affront de disparaître de la prochaine liste de joueurs qu'établira Rolf Fringer en vue du match Finlande - Suisse du 6 octobre à Helsinki.

Après la giflée essuyée en Azerbaïdjan, le sélectionneur laissa

clairement entendre que des changements et même des bouleversements étaient à prévoir. Particulièrement décevant à Bakou, Sforza, qui portait de surcroît le brassard de capitaine, est le premier visé.

Hier après-midi, au siège de l'ASF à Berne, on déclarait tout ignorer officiellement de la décision de Ciriaco Sforza (45 sélections). Car celui-ci, lors du vol de retour, n'avait pas daigné éclairer le sélectionneur quant à ses intentions futures, préférant assurer un scoop au quotidien zurichois. (si)

## PARTI PRIS

## Starlette, pas star...

Rarement l'expression «jouer sa diva» n'aura aussi bien convenu. En annonçant, via ses petits copains du «Blick», qu'il refuserait toute sélection jusqu'à la fin de l'année, «Monsieur» Sforza a touché le fond.

De bon, voire excellent joueur qu'il était il n'y a pas si longtemps - souvenez-vous de sa performance à l'occasion du grandiose Suisse - Suède de l'automne 1994 -, il est devenu une starlette dans toute sa splendeur. Ou dans toute son horreur, c'est selon.

«Monsieur» Sforza a cru qu'une simple signature au bas d'une feuille à l'en-tête du Bayern Munich suffirait pour accéder au rang de star. Mais «Monsieur» Sforza s'est joliment mis le doigt dans l'œil en adoptant une attitude qui ne sied pas à l'étoile qu'il croyait être devenue.

Devenu minimaliste sur le terrain - ses performances lors de l'Euro 96 et samedi à Bakou peuvent être qualifiées de honteuses -, il s'est mis à regarder tout le monde de haut, entraîneur et joueurs de l'équipe nationale compris.

Qu'il snobe la plupart des journalistes pour ne discuter qu'avec la presse de boulevard zurichoise, passe encore. Dans le fond, Sforza a le droit de discuter avec qui il veut - encore que les interviews fassent partie de son métier.

Mais qu'il snobe ses coéquipiers, ça, c'est nettement plus grave. Et à Bakou, «Monsieur» Sforza s'est fichu de tout le monde. Du maillot qu'il portait, de Rolf Fringer, de toute l'équipe... et de tout le pays.

Dans le fond, et malgré ses évidentes prédispositions naturelles, le fait qu'il ait choisi de décliner toute sélection jusqu'à la fin de l'année ne constitue pas forcément une mauvaise chose. Sans lui, Rolf Fringer pourra s'atteler à redonner une âme à une équipe qui l'a perdue.

Et qui sait? Peut-être n'aura-t-on plus jamais besoin des services de «Monsieur» Sforza...

Renald TSCHOUMY

## Bilan régional

**Médaille d'or:** Noémie Sauvage (CA Courtelary) 100 m junior (12"12) et 200 m juniors (24"80); Steve Gurnham Olympic) 800 m juniors (1'53"84); Yves Degl'Innocenti (CEP Cortaillod) disque juniors (49,30 m); Marc Pasquier (FSG St-Imier) poids espoirs (14,45 m); Nelly Sébastien (Olympic) hauteur cadettes A (1,69 m) et triple saut cadettes A (12,03 m); Laurence Locatelli (Olympic) disque cadettes A (41,00 m) et marteau cadettes A (45,94 m).

**Médaille d'argent:** Alexa Domini (Geneveys-sur-Coffrane) longueur cadettes A (5,57 m); Geneviève Swedor (CEP Cortaillod) triple saut cadettes A (12,02 m); Jacky Vauthier (Olympic) marteau cadettes (43,54 m); Jean-Marc Aeschlimann (Geneveys-sur-Coffrane) hauteur cadets A (1,81 m); Nicolas Humbert-Droz (CEP Cortaillod) marteau cadets A (46,50 m); Chris-

telle Mérillat (CA Courtelary) 400 m juniors (57"67). **Médaille de bronze:** Joanne Scheibler (Olympic) 400 m cadettes A (58"41); Pétronille Bendit (Olympic) disque cadettes A (35,70 m); Pierre-Alain Rickli (Neuchâtel-Sp.) 400 m juniors (49"81); Yves Degl'Innocenti (CEP Cortaillod) poids juniors (15,30 m). **Quatrième places:** Carine Nkoué (CEP Cortaillod) 100 m espoirs (12"29); Paulo Alves (Olympic) triple saut espoirs (13,81 m); Pierre-Alain Rickli (Neuchâtel-Sp.) 400 m haies juniors (58"37); Nader El Faleh (Olympic) hauteur juniors (1,98 m); Krähenbühl (CEP Cortaillod) 5000 m juniors (19'05"74); Nicolas Oliboni (FSG Geneveys-sur-Coffrane) 100 m cadets A (11"46); Nicolas Humbert-Droz (CEP Cortaillod) poids cadets A (14,69 m) et disque cadets A (40,88 m); Juliane Droz (Olympic) triple saut cadettes B (10,52 m).

## Le thermomètre de la troisième ligue

## Les Melons leaders

Non, NE Xamax II n'a pas réussi un exploit face à Fontainemelon. Ce sont en fait les Melons qui se sont imposés 5-0 sur le terrain des Xamaxiens et qui, en conséquence, figurent en tête du groupe 2 de troisième ligue grâce à leur différence de buts de +8.

Fontainemelon (1er du groupe 2 avec 6 points!): «C'est bien parti, pavoise Lucien Mignone. L'équipe, qui a subi peu de changements, tourne bien et poursuit sur la lancée du deuxième tour de la dernière saison. Notre but est bien la promotion, mais ce ne sera pas la fin du monde si nous ne montons pas.»

Superga (3e du groupe 2 avec 6 points, +3): «Cela fait du bien au moral de figurer en haut du classement après les deux saisons catastrophiques que le club vient de vivre, relève Giuseppe Maesano. J'espère que ça va continuer ainsi, que tout le monde continuera de tirer à la même corde.»

Couvet (1er du groupe 1 avec 6 points): «Je suis surpris en bien de notre début de saison, admet Robertino Rossi. Mon équipe, composée de jeunes du Vallon, vise avant tout le maintien. Il n'en reste pas moins que ces six premiers points sont les bienvenus.»

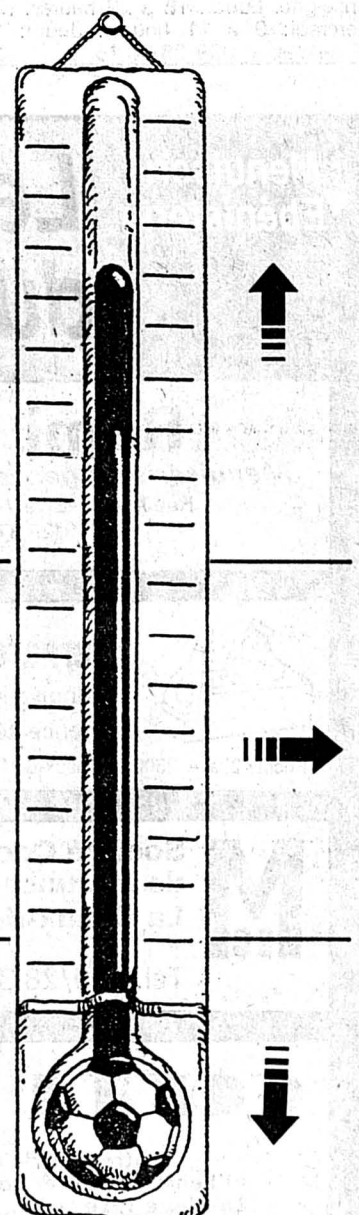
Le Parc (8e du groupe 2 avec 3 points): «Après notre large défaite face à Lignières (réd: 0-3) nous avons bien réagi (réd: victoire 2-1 contre Dombresson), commente Daniel Lazzarini. Ce fut un succès difficile à conquérir, mais mérité. Nous allons continuer de prendre les matches les uns après les autres et nous serons mieux fixés à Noël sur nos possibilités, même si le maintien demeure notre objectif principal.»

Les Bois (9e du groupe 2 avec 3 points): «Nous avons un calendrier difficile en ce début de championnat, souligne Daniel Epitoux. Après avoir perdu face au Landeron (réd: 1-4), ce point conquis devant La Sagne nous fait du bien (réd: 1-1). Je regrette simplement que nous ayons été rejoints au score à la dernière minute. Je n'en demeure pas moins optimiste pour la suite de la saison.»

AS Vallée (11e du groupe 1 avec 1 point): «Nous avons très mal joué contre Ticino et les Loclois ont mérité leur victoire (réd: 3-1), reconnaît Bernard Corti. Il va falloir que mon équipe retrouve sa rage de vaincre pour que nous puissions reprendre les points perdus à l'extérieur.»

La communication au sein de l'ANF: on en est à la deuxième journée et les classements, tout comme les horaires, publiés dans la presse neuchâteloise sont déjà faux ou incomplets. Visiblement, les problèmes de communication au sein de l'ANF ne sont pas résolus. C'est à désespérer!

J.C.



## À L'AFFICHE

## LNA

## Ce soir

20.00 Servette - Lugano  
Saint-Gall - Aarau

## CLASSEMENT

1. NE Xamax	9	7	1	14	7	22
2. Grasshopper	9	4	4	17	11	16
3. Saint-Gall	9	4	4	6	5	16
4. Lausanne	9	4	2	3	18	13
5. Aarau	9	4	1	4	9	6
6. Sion	9	3	4	2	13	11
7. Zurich	9	2	5	2	9	11
8. Bâle	9	2	4	3	14	10
9. Lucerne	9	1	6	2	12	9
10. Servette	9	2	3	4	10	9
11. Lugano	9	1	4	4	6	7
12. Young Boys	9	1	0	8	6	9

## BANCO JASS

- ♥ 8, 9, D
- ♣ 7, 8, 9, 10, D, R
- ♦ 10
- ♠ 9, D

# La mini

Prenez-la au mot!

## petits travaux

Dame cherche **HEURES DE MÉNAGE** ou repassage. ☎ 039/26 21 06 132-793134

Famille **CHERCHE PERSONNE** pour garder deux enfants, trois jours par semaine. ☎ 039/24 27 37, pendant les heures de repas. 132-793159

Famille à Zurich (garçon 4½, fille 1½) cherche d'urgence **UNE FILLE AU PAIR**. ☎ 01/440 06 81, Erb-Bärfuss. 249-230417

*L'art de mieux voir*  
**MAITRE OPTICIEN**  
**von gunten**  
Tél: 039 23 50 44 - Av. Léopold-Robert 23  
2300 La Chaux-de-Fonds  
132-792433

## demandes d'emploi

Dame habitant La Chaux-de-Fonds, dès le 1er octobre 1996, **CHERCHE EMPLOI** comme aide de maison dans home ou hôpital. ☎ 038/61 59 81 (actuel). 132-793057

Femme cherche **HEURES DE MÉNAGE** ET DE REPASSAGE. ☎ 039/26 60 56 132-793090

Femme avec permis C cherche **HEURES DE MÉNAGE** ET DE REPASSAGE. ☎ 039/26 54 18 132-793229

Jeune maman avec enfant **CHERCHE TRAVAIL A DOMICILE**. Ecrire sous chiffre X 132-793245 à Publicitas, case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds. 132-793245

Je cherche **UNE CONCIERGERIE DU SOIR**. Je nettoie vos bureaux pour Fr. 1100.- seulement par mois. ☎ 039/28 10 05, entre 18-19 heures. 132-793324

Jeune homme, 20 ans, dynamique, sans permis, **CAP BEP CUISINE, CAP PÂTISSERIE**, volontaire, sérieux et ouvert à toutes propositions, cherche travail. ☎ 0033/81 67 11 29 132-793419

## vacances, voyages

**MER ROUGE, HURGHADA:** 2 semaines, Fr. 1250.- (vols transferts, logement ½ pension). **OFFRE SPECIALE** septembre: Fr. 790.- (1 semaine, ½ pension), Fr. 1'040.- avec 5 jours de plongée. ☎ 038/24 62 57 28-57892

## divers

**DES PROBLÈMES ÉDUCATIFS** avec vos enfants? Parents-Information écoute et renseigne. Lundi: 18 à 22 heures. Mardi, mercredi: 9 à 11 heures. Jeudi: 14 à 18 heures. ☎ 039/23 56 16 28-57077

## amitié, mariage

**RECHERCHE DE PARTENAIRE.** Union, mariage. Rapide, discret. Prix correct. Unistart, Yverdon. ☎ 024/22 24 49 196-791385

## vente

A vendre **PIANO FËSTISCH**, partie mécanique remise à neuf. Fr. 4000.- ☎ 039/28 74 29 132-792992

**DUVETS NORDIQUES À MI-PRIX:** 160 x 210 cm, contenu: plumettes duvetées neuves d'oe blanche à Fr. 79.90 ou 200 x 210 cm à Fr. 139.90 ou 240 x 240 cm à Fr. 249.90. **OREILLERS:** 60 x 60 cm dès Fr. 24.-. Expédition rapide contre remboursement jusqu'à épuisement du stock. Duvet Shop SA, avenue Frontenex 8, 1207 Genève. ☎ 022/786 36 66 Fax 022/786 32 40 28-56963

A vendre **2 PNEUS ÉTÉ FALKEN**, 205/55/15 VR et 4 jantes alu Audi. Fr. 500.-. ☎ 039/28 18 74 132-793451

## autos

A vendre **MITSUBISHI GOLF 1500 GLXI**, automatique, 1989, 83000 km, parfait état. Fr. 6000.-. ☎ 039/26 41 13 132-793102

A vendre auto **FORD ESCORT**, 1982, 78850 km, en parfait état, expertisée 7 novembre 1995, paraît neuve. ☎ 039/26 49 65 132-793136

Particulier vend **RENAULT CLIO WILLIAMS**, numérotée 94, 41 000 km, excellent état. Fr. 16800.-. ☎ 039/26 40 55, midi, soir. 132-793153

**RENAULT ESPACE 2.2 RT**, Alizé, toutes options, juillet 1994, 34000 km. Fr. 26500.-. ☎ 039/23 58 07 132-793236

**OPEL ASTRA BREAK 1.6 GL**, excellent état, année 1993, 51 100 km. Fr. 14000.-. ☎ 039/26 53 45 132-793399

**SAAB 900i**, 1985, toit ouvrant, pneus neufs, expertisée. Fr. 3200.-. ☎ 039/31 92 25 132-793418

**TOYOTA CAMRY 2000**, 1986, bon état, expertisée. Fr. 3900.-. ☎ 039/31 92 25 132-793420

**OPEL OMEGA 2.0i**, 1992, 153000 km, ABS, climatisation, expertisée. Fr. 8500.-. ☎ 039/31 92 25 132-793421

A vendre **OPEL VECTRA 4x4 TURBO**, 1992, ABS, bleu métallisé, 23000 km. Prix à discuter. ☎ 039/23 96 19 132-793360

Cause cessation de travail: à vendre **BUS TOYOTA HIACE 4WD**, fourgon vitré, rouge, 6 places, mise en circulation 3 janvier 1996, 4600 km, avec 4 pneus neige montés sur jantes. Prix à discuter. ☎ 039/54 15 09. Si non-réponse: ☎ 066/55 35 72. Pour visiter: agence Toyota Auto Sport 3000 SA, Saignelégier. 14-789280

**JEEP GRAND CHEROKEE**, 5,2 litres, 86000 km, 1993, couleur verte. Fr. 33000.-. ☎ 039/32 13 30 ou 077/37 77 58 132-793471

## cours privés

**INITIATION MUSICALE** dès 4 ans, pédagogie Willems, par professeure diplômée. ☎ 039/23 33 32 132-792228

Jeune prof. diplômée **DONNE COURS PRIVÉ DE PIANO**. ☎ 039/28 12 77 132-793254

## vélos, motos

**HONDA CHOPPER CM, 125, 1993**, 9000 km. Fr. 3400.-. Bon état. ☎ 039/28 03 21 132-793384

## animaux

Perdu **CHATTE TIGRÉE**, pattes blanches. Quartier/rue Place-d'Armes. ☎ 039/28 15 42, le soir. Merci. 132-793109

## immobilier

Le Locle: **MAGNIFIQUE APPARTEMENT 4½ PIÈCES**, cuisine agencée, cheminée, poutres apparentes. ☎ 077/37 28 31 28-55966

Le Locle: **MAGNIFIQUE STUDIO**. Libre tout de suite. ☎ 077/37 28 31 28-55968

**FERME BRESSANE**, rénovée, 180 km de Neuchâtel, 4 pièces, cuisine, salle de séjour, cheminée, chauffage, salle de bains, douche, 2 WC, garage, écurie, grange, grand verger. Bord rivière. Idéale pour élevage chevaux. Environ 10 hectares terrain avec bois, calme. Fr. 240000.-. ☎ 0033/85 74 65 57 28-56178

A louer à Chézard-Saint-Martin, dans joli petit immeuble avec verger, charmant **APPARTEMENT 3½ PIÈCES**, parfaitement aménagé. Cuisine agencée habitable, grand balcon. Fr. 1180.- plus charges. Possibilité éventuelle de s'occuper de la conciergerie. ☎ 038/31 44 78, matin. 28-57624

*L'informatique à votre rythme...*  
**Vente Formation Maintenance**  
Léopold-Robert 6  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél: 039 28 60 28  
Formation à domicile possible.  
**INFO**  
Informatique Formation et Conseils

Particulier vend à Bevaix **APPARTEMENT DUPLEX 5 PIÈCES** avec balcon, cheminée de salon, chauffage individuel, garage, place de parc extérieure. ☎ 038/46 27 92 28-57808

A louer à La Chaux-de-Fonds, Jardinière 115, rez inférieur, **APPARTEMENT 2 PIÈCES**, rénové. Libre tout de suite. ☎ 038/33 14 90 28-58026

A louer, Fritz-Courvoisier 24, **APPARTEMENT DE 3 PIÈCES**, lumineux. Transports publics et commerce en bas de l'immeuble. Libre dès le 1er octobre 1996 ou à convenir. ☎ 039/23 26 55 132-791891

A louer, Crétets 12-14, **STUDIOS**. Libre tout de suite ou à convenir. ☎ 039/23 26 55 132-792808

A louer, Grande-Rue 21, Le Locle, **APPARTEMENT 3 CHAMBRES**, cuisine agencée. Fr. 892.-, charges comprises. Libre: 1er octobre 1996. ☎ 039/31 62 40 132-792878

A louer, Le Locle, Crêt-Vaillant 9, **TRÈS JOLI APPARTEMENT DE 3 CHAMBRES**, semi-agencé, rez-de-chaussée. Fr. 742.-, charges comprises. ☎ 039/31 62 40 132-792879

Urgent! Cherche **GARAGE** tout de suite, quartier villa Turque. ☎ 039/23 60 60, soir. 132-792986

**2 PIÈCES**, cuisine, salle de bains, entièrement rafraîchi. Fr. 660.-, charges comprises. Parc 99. ☎ 039/24 17 89, midi et soir. 132-793108

A louer, Le Locle, **GRAND APPARTEMENT DE 5 PIÈCES**, rue Girardet. Salle de bains, toilettes séparées, 140 m². Libre: 1er octobre 1996. ☎ 039/31 36 16 132-793135

Cherche **5 OU 6 PIÈCES**, centre ville. Rez-de-chaussée ou immeuble avec ascenseur. Dès le 1er janvier 1997 ou à convenir. ☎ 039/26 64 02, dès 20 heures. 132-793160

A louer: **3 PIÈCES LUMINEUX**, balcon. 1er octobre 1996. Fr. 853.-, charges comprises. ☎ 039/26 41 57, heures des repas. 132-793161

A louer, La Chaux-de-Fonds: **APPARTEMENT 2½ PIÈCES**, confort. Promenade. ☎ 039/23 64 03, heures bureau. 132-793175

A louer au Locle, centre ville, **BEL APPARTEMENT 5½ PIÈCES**, cuisine agencée. Fr. 1100.-, plus charges. Date à convenir. ☎ 039/31 34 61 132-793359

**APPARTEMENT 3½ PIÈCES** à louer. Fr. 826.-. A partir d'octobre 1996. ☎ 039/26 97 49, après 18 heures. 132-793382

## immobilier

**APPARTEMENT 3½ PIÈCES MEUBLÉ** à louer d'octobre à décembre 1996. Prix modéré. ☎ 039/26 97 49, après 18 heures. 132-793383

A louer **APPARTEMENT 2 PIÈCES**, cuisine semi-agencée habitable, hall d'entrée, grande salle de bains, balcon. Fr. 660.- charges comprises. Libre tout de suite ou à convenir. ☎ 039/28 62 66 (prof.) 132-793228

Cherche à louer **4-5 PIÈCES** avec cheminée. Loyer maximum: Fr. 1250.-. ☎ 039/24 18 28, le soir. 132-793243

**Carrosserie des Montagnes**  
Av. Léopold-Robert 107  
2300 La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/23 64 44

**Réparations toutes marques**  
**Pièces d'origine**  
**Voitures de remplacement**  
*Nous garantissons un travail de haute qualité à des prix extrêmement avantageux*  
132-792680

A louer au Locle: **3 PIÈCES**, poutres apparentes, remis à neuf. Libre tout de suite à personne solvable. ☎ 039/28 77 65, heures de bureau, ou après 19 heures: 039/26 11 37 132-793248

Dame cherche **2 PIÈCES** avec ascenseur, centre ville Le Locle. Ecrire sous chiffre P 132-793271 à Publicitas, case postale 151, 2400 Le Locle. 132-793271

A louer au Locle dans maison familiale, rue Girardet: **APPARTEMENT 3 PIÈCES**, cuisine agencée. Libre 1er novembre ou à convenir. ☎ 039/31 71 70 132-793285

A louer, Hôtel-de-Ville 56, **APPARTEMENT DE 3 PIÈCES**. Loyer avantageux: Fr. 339.-, plus charges. Libre tout de suite ou à convenir. ☎ 039/23 26 55 132-793332

A louer, Helvétie 77-79: **3 PLACES DE PARC INTÉRIEURES** pour motos. Loyer: Fr. 35.-/mois. Libre tout de suite ou à convenir. ☎ 039/23 26 55 132-793339

A louer au Locle pour 1er octobre 1996: **STUDIO TOUT CONFORT** avec cuisine agencée. Fr. 390.-, toutes charges comprises. ☎ 039/32 10 08 132-793413

A louer au Locle, centre ville, pour 1er janvier 1997, **GRAND APPARTEMENT 2 PIÈCES**, tout confort, cuisine agencée. Fr. 590.-, toutes charges comprises. ☎ 039/32 10 08 132-793414

A vendre à La Chaux-de-Fonds: **IMMEUBLE DE 10 APPARTEMENTS**. Bon rendement. ☎ 039/26 13 26 ou le 079/240 24 60 132-793444

**TROIS PIÈCES**, cuisine agencée, quartier Recorne, calme, grande cour, meublé ou non. Charges comprises: Fr. 750.-. Libre 1er septembre. Renseignements et visites: ☎ 039/24 30 78. 132-793448

Les Breuleux, **DANS FERME RÉNOVÉE**: 2 chambres et salon, cuisine habitable, 105 m², tout confort. Loggia et jardin. Fr. 1150.-, plus charges. ☎ 039/53 11 89 132-793457

A louer au Locle: **APPARTEMENT 2½ PIÈCES** dès 1er octobre, très bien situé sur Les Monts, terrasse, confort. Fr. 550.-, plus charges. Eventuellement sur autre étage: une ou deux chambres indépendantes. ☎ 039/31 50 41 ou 039/31 54 24 132-793463

A louer au Locle: **UNE OU DEUX CHAMBRES INDÉPENDANTES**, rue de la Corniche. Avec douche et permission de cuisiner. Fr. 170.- chacune, charges comprises. ☎ 039/31 54 24 ou 039/31 50 41 132-793465

A louer ou à vendre appartement de 4½ pièces **AUX BOIS**. ☎ 066/22 82 46, matin. 14-789326

Saint-Imier, Baptiste-Savoie 49: à louer **BEL APPARTEMENT DE 3 PIÈCES**, 4e étage. Cuisine habitable, cave, galetas. Fr. 500.-, plus charges. Libre: 1er octobre 1996. ☎ 039/54 20 64, heures de bureau. 14-789275

A louer centre Locle, début octobre, **DANS IMMEUBLE SOIGNÉ, GRAND 3½ PIÈCES**, tout confort. Prix: Fr. 850.-, charges comprises. ☎ 038/42 45 89 132-793467

A louer au Locle: **APPARTEMENT MANSARDÉ 4 PIÈCES**, calme et ensoleillé, cuisine agencée, finitions soignées. Garage. Fr. 1145.-, charges comprises. ☎ 039/31 42 18 132-793473

Privé: Fr. 1.- le mot, TVA en sus  
Commercial: Fr. 2.- le mot, TVA en sus  
(minimum 10 mots)

**Feu: 118**

## IMMOBILIER

A louer à La Chaux-de-Fonds pour tout de suite ou date à convenir dans maison avec ascenseur à proximité de la place du Marché

## STUDIO

d'une grande chambre, entrée, cuisinette agencée, bain. Prix: Fr. 377.- Chauffage, eau chaude, gaz de cuisson, Coditel et conciergerie compris. Exclusivement pour personnes dès 55 ans, rentiers AVS/AI et étudiants.

S'adresser à: **Gérance Kuenzer**, Parc 6 La Chaux-de-Fonds. ☎ 039/28 75 78 132-792927

## La Chaux-de-Fonds

A louer pour le 1.10.1996 à la rue du Président-Wilson 15

**Appartement 2 pièces**  
Fr. 700.- charges incluses, ainsi que

**Appartement 4 pièces**  
Fr. 1356.- charges incluses.  
- Nouvelle cuisine moderne  
- Salles de bains neuves  
Renseignements et visites:  
☎ 039/26 09 47, de 17 à 20 heures.  
5-335212

## DIVERS

**30 ANS**  
**ELECTROMENAGER**  
CUISINES/BAINS, TV/HIFI/VIDEO, PHOTO, PC, CD  
**BOSCH Electrolux AEG**  
**NOVAMATIC Bauknecht Miele**  
• Toutes les grandes marques  
• Prix bas  
• Conseil professionnel • Service de réparation  
• Prolongation de garantie jusqu'à 10 ans  
• Livraison à domicile et raccordement  
UN APPAREIL ELECTRO-MENAGER EN PANNE?  
Conseil par téléphone et échange ultra-rapide pour toutes les marques.  
Tél. 155 56 66

**Lave-linge**  
Electrolux EW 902 F  
Capacité 5 kg. 17 programmes. Essorage 700/900 tours/min. Consommation d'eau 78 l.  
H 85, L 60, P 60 cm.  
Robais Jubilé **330.-**  
Loc./m. A-S incl. **72.-**  
**1820.-**  
**1490.-**

**Petit réfrigérateur**  
Novamatic KS 060-Ra4  
Contenance 45 l dont 4,5 l pour le comp. congélation. Consommation d'énergie 0,83 kWh/24 h.  
H 51, L 44, P 44 cm.  
Loc./m. A-S incl. **14.-**  
**270.-**

**Séchoir à condensation**  
Electrolux EDC 350 E  
Capacité 3 kg. Avec mesure électronique du taux d'humidité ainsi que minuterie. 0,9 kWh/kg.  
H 68,6, L 59,5, P 42 cm.  
Robais Jubilé **200.-**  
Loc./m. A-S incl. **48.-**  
**1150.-**  
**950.-**

**Lave-vaisselle**  
Bosch SPS 2422  
8 couverts. Conso d'eau 16 l. Durée du programme 61 min. Silencieux 56 dB.  
H 85, L 45, P 60 cm.  
Robais Jubilé **300.-**  
Loc./m. A-S incl. **58.-**  
**1510.-**  
**1210.-**

**Congélateur** Novamatic TF 125-Ra4  
Contenance 117 l. 20 h de conservation en cas de coupure de courant. 0,95 kWh/24 h. H 85, L 55, P 60 cm.  
Loc./m. A-S incl. **24.-**  
Robais Jubilé **250.-**  
**710.-**  
**468.-**  
• Nous éliminons vos anciens appareils • Livraison contre facture • Abonnement-service compris dans les mensualités • Toutes les grandes marques livrables immédiatement à partir du stock  
• Appareils encastrables ou indépendants toutes les normes • Offre permanente de modèles d'occasion / d'exposition • Garantie du prix le plus bas!  
Votre argent sera remboursé si vous trouvez ailleurs, dans les 5 jours, un prix officiel plus bas.

La Chaux-de-Fonds, Hyper-Fust	039 26 11 50
bd des Eplatures 44	
Bième, Hyper-Fust	
Vendredi ouverture nocturne	
jusqu'à 21 h, rte Soleure 122	032 52 16 00
Bième, rue Centrale 36	032 22 85 25
Marin, Marin-Centre	038 33 48 48
Neuchâtel, Fusi/Torre,	
rue des Terreaux 7	038 25 51 50
Neuchâtel, chez Globus (Armourins)	038 24 16 00
Porrentruy, chez Innovation	066 66 80 20
Reparation rapide toutes marques	155 91 11
Service de commande par téléphone	155 56 66
	05 34 06 20 44

**Menuiserie Ébénisterie**  
**Les hommes du bois**  
**Rémi BOTTARI**  
Menuiserie - Agencement - Fenêtres bois + PVC  
Rue Avocat-Bille 7-9 - 2300 La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/28 37 33 - Fax 039/28 58 95  
132-789355

**Bernard Ducommun et Fils S.A.**  
Menuiserie - Ébénisterie  
Agencement de cuisines. Fenêtres PVC + bois  
Rocher 20a - 2300 La Chaux-de-Fonds - ☎ 039/28 74 95 - Fax 039/26 45 62  
132-790216

**MSC Société Coopérative de Menuiserie La Chaux-de-Fonds**  
Fenêtres bois, bois-métal, rénovation et ferro-system fabriquées par nos soins  
Tél. 039/28 32 22  
132-790006

**CONTI + CIE SA**  
Maîtrise fédérale  
Entreprise de menuiserie et ébénisterie  
Fenêtres bois et bois métal - Escaliers - Cuisines  
La Claire 1, Le Locle, ☎ 039/31 41 35, fax 039/31 36 25  
132-789777

## Les échos...



## ...du week-end

**Sans Rominger** - La troisième édition de la Rominger Classic, le 22 septembre prochain entre Vevey et Crans-Montana (104 km), se déroulera sans le Zougois Tony Rominger qui sera finalement engagé à la même date à la vuelta. Malgré cette absence, un magnifique plateau est annoncé, avec Pascal Richard, Richard Virenque, Evgeni Berzin, Peter Luttenberger, Claudio Chiappucci et Jan Ullrich entre autres. (si)

## TV-SPORTS

**TSR**  
19.15 Tout Sport.  
23.20 C'est très sport.  
**Suisse 4**  
09.00 Tennis. US Open.  
**TSI**  
22.30 Sportsera.  
16.15 Tennis. US Open.  
**TF1**  
00.50 Formule foot.  
**France 2**  
15.55 Tercé.  
**France 3**  
20.35 Tout le sport.  
**Canal +**  
22.15 Jour de foot.  
00.40 Tennis. US Open.  
**ORF**  
20.00 Sport.  
**NBC**  
21.00 Super Sports.  
**EUROSPORT**  
08.30 VTT.  
09.00 Jeux de l'extrême.  
10.00 Speedworld.  
12.00 Football. Eurogoals.  
13.00 VTT.  
14.00 Jeux de l'extrême.  
15.00 Ski nautique.  
15.30 Patinage artistique.  
17.00 Triathlon.  
18.00 Offroad.  
19.00 Monster Truck.  
20.00 Jeux de l'extrême.  
21.00 Boxe.  
23.00 Football.

## GAINS

**Sport-Toto**  
Aucun gagnant avec 13 points.  
Jackpot: Fr. 186.511,95.  
9 x 12 Fr. 4.516,10  
104 x 11 Fr. 293,10  
716 x 10 Fr. 42,60  
Somme approximative au premier rang du prochain concours: 300.000 fr.

**Toto-X**  
Aucun gagnant avec 6 numéros. Jackpot: Fr. 398.077,80  
14 x 5 Fr. 1.700,70  
801 x 4 Fr. 29,70  
11.077 x 3 Fr. 3,40

**Loterie à numéros**  
Aucun gagnant avec 6 numéros: jackpot Fr. 2.036.526,15.  
3 x 5+cpl Fr. 189.655,90  
349 x 5 Fr. 2.770,60  
16.379 x 4 Fr. 50,--  
244.645 x 3 Fr. 6,--  
Somme approximative au premier rang du prochain concours: 3,3 millions de fr.

**Joker**  
Aucun gagnant avec 6 chiffres. Jackpot: Fr. 3.390.480,70  
5 x 5 Fr. 10.000,--  
65 x 4 Fr. 1.000,--  
739 x 3 Fr. 100,--  
7.456 x 2 Fr. 10,--  
Somme approximative au premier rang du prochain concours: 4 millions de fr.

## BOAND FLEURI

«A notre seigneur et maître», telle était l'entête de la carte de vœux remise par les dirigeants du FCC à leur président à l'aube de son soixantième anniversaire. Fleuri avant le début du match de Coupe de Suisse de samedi, Frédy Boand a apprécié le geste, mais il espérait que son équipafanion lui offrirait la qualification en cadeau. Il n'en a hélas rien été.

Espérons tout de même que le coq au vin de dimanche ne soit pas resté en travers de la gorge de qui vous savez...

## ENRICO SURPRIS EN BIEN

Pierre-Philippe Enrico, le «sauveur» du FCC, était donc de retour samedi à La Charrière. «En arrivant au stade, j'étais partagé entre l'appréhension et la nostalgie, expliquait le gardien du FC Serrières. Heureusement tout s'est bien passé pour nous puisque nous nous sommes qualifiés. Cela dit, j'ai été surpris en bien par la prestation de mon ancienne équipe.»

Tant mieux!

## UN PENALTY SPÉCIAL

Or donc à la 71e minute du désormais fameux derby de Coupe de Suisse entre La Chaux-de-Fonds et Serrières, le FCC a bénéficié d'un penalty et c'est Gianni Angelucci qui s'est avancé pour transformer ladite peine capitale. «Bien sûr, quand on se retrouve face à un ancien coéquipier (réf: Enrico), c'est une situation un peu spéciale, racontait le capitaine chaux-de-fonnier. J'ai longtemps hésité à changer de côté, mais finalement je me suis dit qu'il fallait que je tire à sa gauche tout en levant un peu la balle.» Et c'est dans la lucarne gauche des buts d'Enrico que le cuir a terminé sa course.

Bien joué, Gianni!

## «JE SAVAIS QU'IL SAVAIT...»

«J'ai été amusé de voir qu'Angelucci s'avancit pour tirer ce penalty, racontait Enrico. Je savais qu'il savait que je savais qu'il n'allait pas changer de côté. Simple, je n'avais pas prévu qu'il allait expédier son tir dans la lucarne.» Et même s'il avait anticipé la direction de l'envoi, on doute que PPE, malgré ses grandes qualités, aurait pu empêcher son ancien coéquipier d'égaliser.

## DE PIANTE VOULAIT JOUER

Bien que souffrant d'une contracture à une cuisse, Antonio De Piante a tenu à disputer la rencontre de samedi face à son ancien club. «J'aurais certainement également joué s'il s'était agi d'un autre match, mais il est vrai que cela m'aurait particulièrement embêté de manquer celui-là, avouait-il. Franchement, à part le moment où je suis entré dans les vestiaires, je n'ai pas eu le temps de réaliser que j'étais à La Charrière.»

Ses anciens coéquipiers, eux, se sont par contre aperçus que «Tonino» était toujours aussi fort.

## LA RÉPUTATION DE VILLARS

Erik Villars n'a malheureusement pas eu l'occasion de faire valoir son talent de tireur de coup franc samedi face à Serrières. «On a fait particulièrement attention à ne pas provoquer de faute à l'abord de nos seize mètres, indiquait De Piante. Tout le monde commence à connaître ses qualités.» Comme quoi le «Platin» de La Charrière s'est fait une réputation, tout sauf usurpée au demeurant.

## UN HÉROS MODESTE

Véritable héros de la qualification de son équipe samedi à La



## Des fleurs pour le président

Les dirigeants du FCC n'ont pas voulu manquer l'occasion d'honorer Frédy Boand à l'aube de son soixantième anniversaire.

Charrière, Dimitri Kroemer, auteur de trois buts et d'une passe décisive, jouait les modestes à la fin de la rencontre. «C'est grâce au travail de toute l'équipe que nous avons gagné, commentait-il. Mes coéquipiers ont bien travaillé pour moi et j'en ai bien profité.»

C'est le moins que l'on puisse dire.

## UN FAUX INCIDENT

Pascal Bassi en était tout outré à la fin de la rencontre: le FCC lui avait remis une feuille de match contenant de fausses indications sur la composition de l'équipe. «C'est la première fois de ma carrière que cela se produit. C'est un manque de courtoisie, s'insurgeait le mentor des «verts». En fait, l'erreur qui s'était glissée sur ladite feuille (Vaccaro était annoncé partant et Villena blessé) était totalement involontaire et Pascal Bassi a fini par retirer ses propos.»

Pas de quoi en faire un fromage en somme.

## LE PLAISIR DE BÉGUIN

Alain Béguin est donc revenu dans le canton de Neuchâtel. A 29 ans, le Loclois se déclare tout heureux d'évoluer à Serrières. «J'ai du plaisir, confie-t-il. Nous évoluons à trois attaquants et cela me convient bien. Il suffit que nous trouvions certains automatismes et tout ira encore mieux.»

Et ça risque de faire mal.

## NOBILE MAL EN POINT

Paul Nobile, le milieu de terrain du FCC, semble souffrir d'une blessure assez sérieuse à un genou. «Nous ne savons pas si les ligaments sont touchés» indiquait le spécialiste chargé du cas. En tous les cas, si Berberat devait se passer des services de l'ex-Xamaxien, cela réduirait encore plus sa marge de manœuvre à l'heure de composer son équipe puisque le retour de Gigandet semble être encore retardé. Vaccaro pour sa part pourrait bien faire son retour samedi prochain à Lyss.

## FERREIRA RECALÉ

Alors qu'il n'avait même pas été convoqué pour le derby de Coupe de Suisse face à Serrières, Hercule Ferreira n'a pas daigné suivre les ordres de son entraîneur et de son directeur technique qui lui avaient demandé d'aller renforcer la seconde garniture du FCC dimanche matin. «On va lui mettre les points sur les «i», lâchait Pierre-André Lagger. Son comportement est inacceptable.»

Pour sûr, le Lusitanien a dû passer un mauvais quart d'heure hier soir à l'entraînement. (jc)

## MATCH INVERSÉ

Prévue Sur-la-Forêt, la rencontre Boudry - Les Ponts-de-Martel s'est en définitive déroulée dimanche après-midi, aux Biolles. La raison? Elle est ma foi fort simple. Le terrain ponlier étant souvent impraticable à la mi-no-

ligne le citoyen d'Auvernier. Un point positif tout de même: à Saint-Imier, nous avons encaissé quatre buts, en Coupe neuchâteloise face à Fontainemelon, trois et aux Ponts-de-Martel, un seul.»

Tant qu'il y a de la vie, il y a de l'espoir...

## L'ÉNIGME KODRO

Que devient Adis Kodro? De retour à Boudry, après une saison en demi-teinte aux espoirs de NE Xamax, le Bosniaque n'a cependant pas foulé la pelouse des Biolles. Explication: désireux d'évoluer en catégorie supérieure, Kodro passe depuis quelques semaines, différents tests dans plusieurs clubs de première ligue. Ainsi, le week-end dernier, Adis Kodro s'en est allé en quête du graal du côté de Tuggen. Toujours licencié à Boudry, le Bosniaque pourrait toutefois rapidement retrouver une place de titulaire au sein du club neuchâtelois.

Cela, bien sûr, dans le cas où il désirerait rechausser les crampons pour une formation de niveau régional.

## TROIS FRÈRES ET UN NERVEUX

Parmi la petite centaine de spectateurs présents aux Biolles, on a reconnu plusieurs hôtes de marques, parmi lesquels Alain Béguin et la famille Jeanneret au grand complet. Sébastien le Xamaxien, non retenu par Rolf Fringer, et Yvan le Serriérois, brillamment qualifié en Coupe de Suisse quelques heures auparavant, s'étaient donnés rendez-vous pour soutenir le cadet de la famille, Vincent.

Latéral droit des Ponliers, le Loclois a cédé sa place à Ducommun (69e) dans une sacrée confusion. Déjà hors du rectangle de jeu, Vincent Jeanneret a été invité par ses coéquipiers à quitter la pelouse du côté du banc ponlier, soit à l'opposé d'où il se trouvait. Constatant le stratagème, l'attaquant boudry-san Oliveira est venu dire - méchamment - son fait au Loclois, l'invitant à ne pas suivre les recommandations de ses camarades.

Une scène qui a eu le don d'énervier l'arbitre et les vingt-deux acteurs de la partie.

## À QUAND L'OPÉRATION?

Sentiments contrastés pour José Chopard au coup de sifflet final. Vainqueur et buteur - «Mon premier but de la tête depuis trois ans, le dernier c'était face à Étoile, se remémorait-il» -, l'entraîneur-joueur devra cependant se résoudre à observer une pause

de plusieurs mois. «Le ligament croisé de mon genou gauche ne tient qu'à un fil, admet José Chopard. Il peut se déchirer à tout moment. J'espère pouvoir reporter l'inéluctable opération à mi-novembre, soit au terme de la première phase du championnat.» Pour l'instant, le Ponlier profite de l'instant présent.

Carpe diem, José (fz)

## DANGEREUX SURVÊTEMENT

La scène s'est produite au deuxième passage sur la ligne des participants du Tour d'Erguël, septième manche de la Coupe neuchâteloise de VTT. Un concurrent attardé - Dimitri Matthey, pour ne pas le nommer - a commencé à se débarasser de son survêtement et a lancé à l'une de ses connaissances du public: «Tu me la prends?» L'ami en question s'est précipité, mais le vététiste a eu quelque peine à enlever son vêtement en pédalant, à tel point qu'une manche a failli bloquer sa roue arrière. Dimitri Matthey s'est alors arrêté pour enlever son dangereux survêtement.

Prudence est mère de sûreté, c'est bien connu...

## SCHULTHESS CRÈVE

Le Sagnard Thierry Schulthess, encore bien placé après le premier tour, a mis du temps à terminer sa deuxième boucle, et pour cause: il a été victime d'une crevaison juste au-dessus de Saint-Imier et a rejoint la ligne d'arrivée en poussant son VTT. «Je venais d'arriver sur le groupe de Mazzacane, Howald, Fahmi et Sahli lorsque c'est arrivé, déplorait-il. Comme le Tour d'Erguël est en boucle, je n'ai pas pris de matériel de préparation, pour la première fois de la saison.» Mal lui en a pris, puisque Schulthess en aurait eu besoin.

Mais le Sagnard nuancit: «De toute manière, j'aurais perdu deux minutes et demie en réparant mon pneu. Alors...» C'est vrai: alors...

## LES CRAMPES DE BÜRGI

Considérée comme favorite, Rita Bürgi (Macolin) a terminé au troisième rang, à plus de quatre minutes d'Anne Lovis-Fluri. «J'ai eu de la fièvre la semaine dernière, et je n'ai pas totalement récupéré, expliquait-elle. D'ailleurs, durant la course, j'ai souffert de crampes, à tel point que j'ai dû m'arrêter et me coucher durant un moment avant de repartir.»

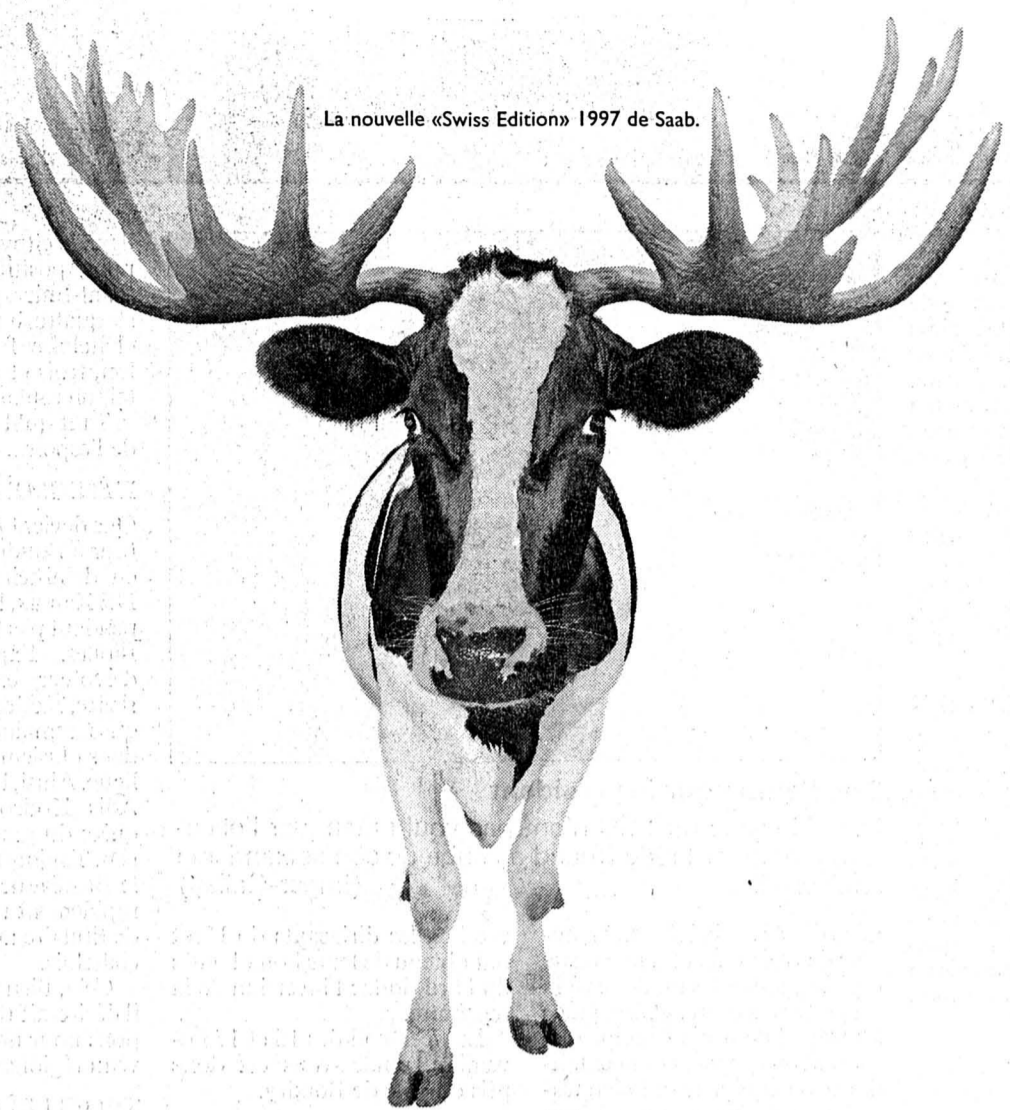
Dans ces conditions, le retard concédé par Rita s'explique mieux. (rt)

## ARRÊT SUR IMAGE



## Pas très cavalier

Il y a façon et façon de franchir un obstacle. Cet écuyer et sa monture en ont choisi une bien particulière, pas la plus efficace au demeurant. Heureusement, ils se sont sortis, apparemment, sans trop de mal de leur chute. (Impar-Galley)



La nouvelle «Swiss Edition» 1997 de Saab.

Au plus, vous économisez 1750 francs. En plus, Saab a baissé les prix.



A partir de 34 450 francs déjà pour une Saab 900 «Swiss Edition» ou dès 41 450 francs pour une Saab 9000 «Swiss Edition», vous pouvez compter ces voitures dans votre écurie. Toutes deux sont munies de la climatisation et du système audio avec, à choix, un moteur de 2,0 ou 2,3 litres et de 130, 150 ou 170 ch. Pas de quoi ruminer avant de vous décider.

Importateur: Scancars AG, 4144 Arlesheim, téléphone 061/701 84 50  
Internet: <http://www.saab.ch>

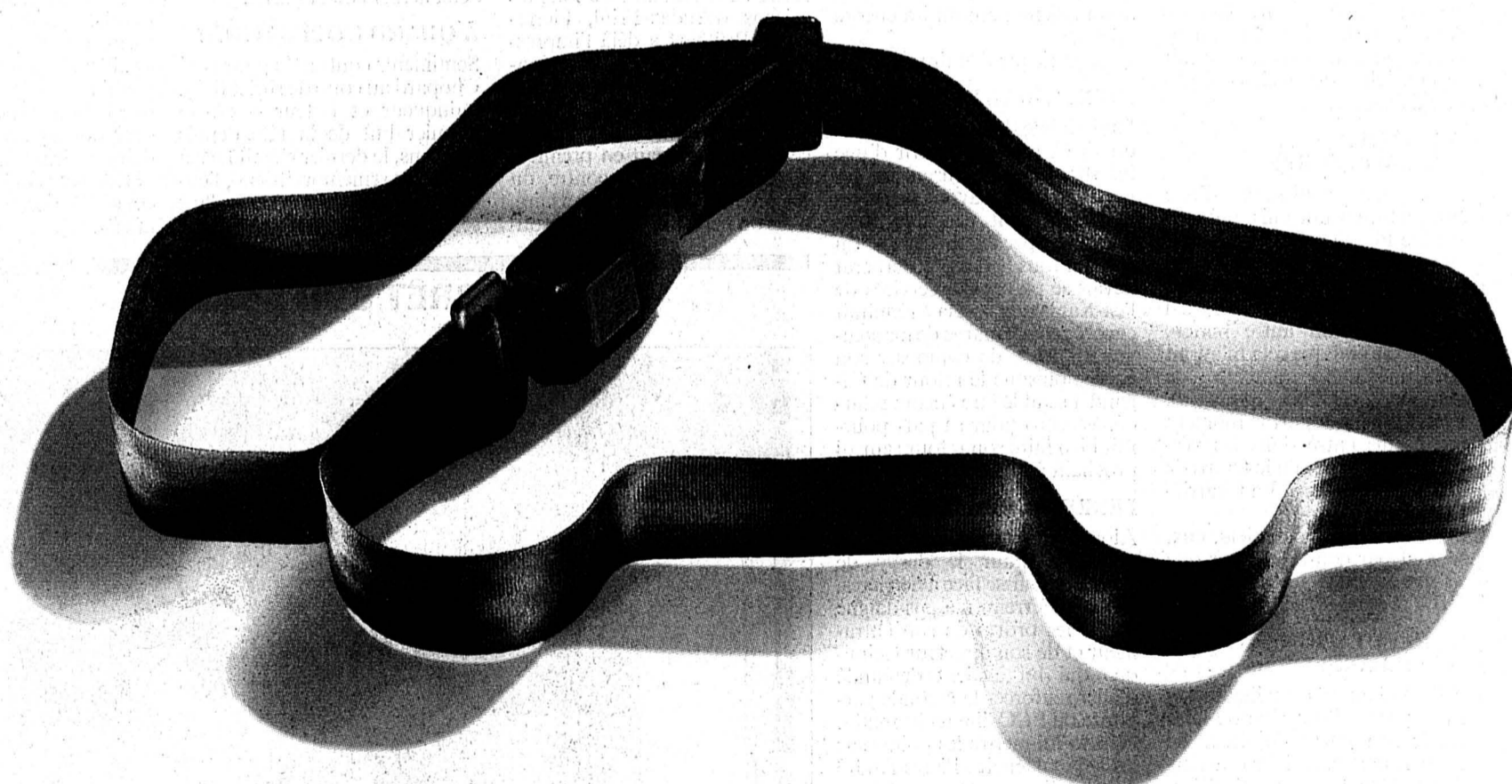


**SAAB**  
beyond the  
conventional

La Chaux-de-Fonds: Garage Asticher, 039 26 50 85. Neuchâtel: Tsapp Automobiles, G. Hügli, 038 25 99 91.

6-125689

DIVERS



N'attendez pas plus longtemps une sécurité totale. Demandez vite une offre STRADA, la nouvelle assurance auto de la "Winterthur".

Nom \_\_\_\_\_ Prénom \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_ NPA/Lieu \_\_\_\_\_ Téléphone \_\_\_\_\_



Coupon à envoyer à Winterthur Assurances, Case postale 357 8401 Winterthur, ou à faxer au n° 052 261 45 45. Pour en savoir plus, vous pouvez aussi vous adresser à une représentation "Winterthur" ou appeler le 155 21 00.

41-225632/ROC

Chantier dans les gorges de la Poëta-Raisse

# Plus belles qu'avant!

LA CHAUX-DE-FONDS  
LE LOCLE  
HAUT-DOUBS  
NEUCHÂTEL  
VAL-DE-RUZ  
VAL-DE-TRAVERS  
JURA BERNOIS  
JURA

Neuchâtel

**Jean-Pierre Authier s'en va**

Après 15 ans passés à l'exécutif de Neuchâtel, Jean-Pierre Authier retournera dès l'an prochain dans le privé. Le directeur des Hôpitaux et des Services industriels explique n'avoir pas voulu rater une bonne occasion de faire prendre un nouveau cap à sa vie professionnelle.

Page 20

Psychiatrie à Corgémont

**Initiative populaire**

Le feuilleton de la clinique psychiatrique de Corgémont n'est pas près de son épilogue. Hier soir, en effet, le Conseil municipal curgismondain a pris connaissance et avalisé une initiative populaire émanant des opposants à cette clinique...

Page 22

Delémont

**«Le défi de l'eurosyndicalisme»**

Les syndicats interrégionaux et transfrontaliers peuvent favoriser en Europe l'émergence d'un syndicalisme fort. Sous le titre «Le défi de l'eurosyndicalisme», le secrétaire syndical de la FTMH Jean-Claude Prince a rédigé une étude qui va dans le sens de cette thèse.

Page 23

Les gorges de la Poëta-Raisse? Un coin de nature sauvage et pittoresque traversé par un ruisseau. Un torrent même quand gronde l'orage. Pour permettre à l'homme d'emprunter le défilé, des passerelles avaient été jetées entre les parois de rocher. Inesthétiques, elles masquaient le cours d'eau. L'imparfait est de mise, car elles viennent d'être remplacées.

Reliant Môtiers (ou Fleurier) au vallon de la Vaux, sur territoire vaudois, les gorges de la Poëta-Raisse voient passer quelque 15.000 promeneurs par an. Autant de marcheurs qui ne pouvaient apprécier toute la beauté du site. Dans le haut du défilé, les passerelles reconstruites dans les années 1981-1982 - le 26 juillet 1980 un orage exceptionnel rendait fou le ruisseau qui arrachait tout sur son passage - cachaient le cours d'eau. Ces ponts, posés sur des poutrelles métalliques fichées dans les rochers, prenaient place au centre du défilé.

«Ces passerelles étaient inesthétiques et pas très sécurisantes», lâche Michel Doy, chef des constructions à la Société des gorges de la Poëta-Raisse et garde-forestier. Et d'ajouter: «Les nouvelles passerelles sont posées contre les rochers et nous avons diminué la pente».

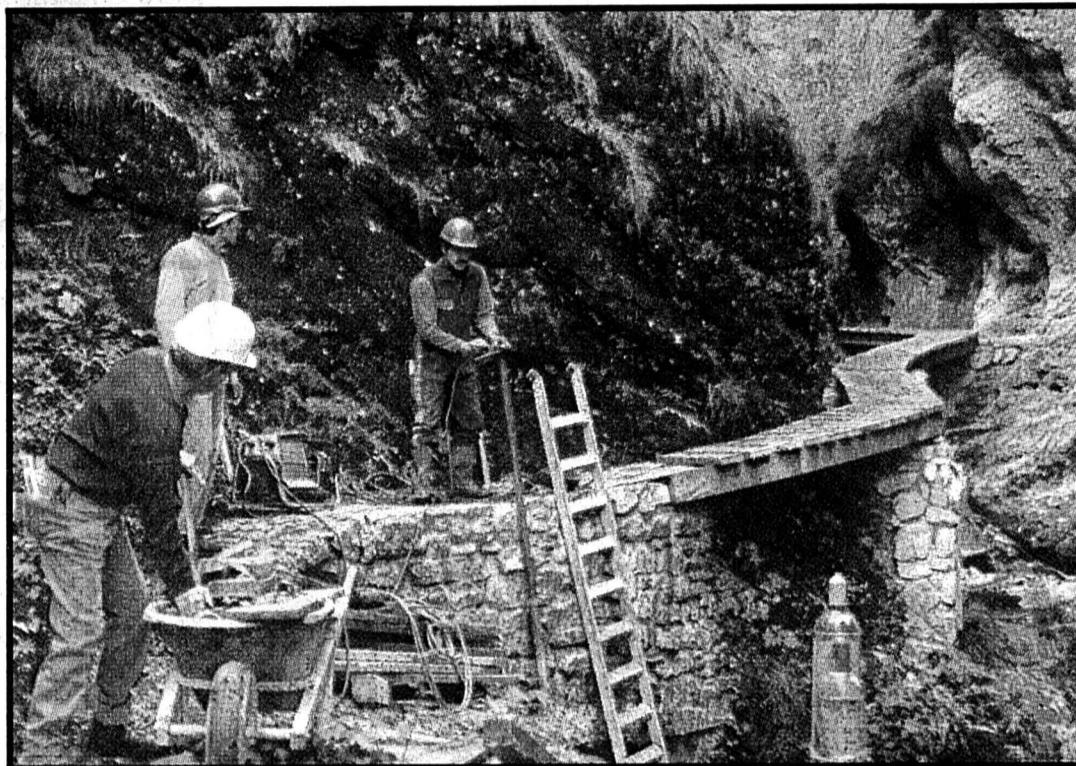
Pour remplacer les poutrelles métalliques, dont certaines devaient être en place depuis le siècle dernier, l'équipe de Michel Doy - une dizaine de chômeurs et des ouvriers d'une entreprise fleurisane, au labeur, dans des conditions difficiles, depuis le début du mois d'août - a créé des piliers. «Ces piliers sont ancrés dans les rochers avec du fer et le tout a été garni de pierres». D'ici quelques années, la mousse recouvrira le ciment encore visible aujourd'hui. Quant aux planches des passerelles, le chêne - présentant une plus grande résistance à la pourriture que les autres essences - a remplacé le mélèze. Pour la petite histoire, c'est l'Etat de Vaud qui a offert le chêne utilisé. Les travaux coûteront quelque 70.000 francs.

«L'existence moderne fait de chaque famille un atelier. L'homme n'y tiendrait pas s'il ne pouvait de temps en temps s'échapper des engrenages de cette machine pour respirer un air plus frais et détendre des muscles fatigués».

Des propos récents? Que nenni! Le Fleurisan Fritz Berthoud tenait ce discours, toujours d'actualité, dans Le Rameau de Sapin de... 1875. Une citation qui aide à comprendre pourquoi, au milieu du XIXe siècle, des ponts sont jetés au travers du défilé des gorges de la Poëta-Raisse, des marches taillées et des sentiers tracés.

Et auparavant? Pendant des siècles, «à moins d'être atteint de spleen ou misanthrope, nul ne se serait aventuré dans la Poëta-Raisse», rapporte la chronique. D'autant que ceux qui traversaient son ruisseau d'un pas hâtif se souvenaient «que les loups et les ours y buvaient aussi et l'on regardait derrière soi si leur fantôme ne surgissait point quelque part sous les sapins...».

Le premier sentier créé dans les gorges remonterait à 1857. Un certain M. Lalloue, ingénieur français occupé à tracer la ligne du chemin de fer du Franco-Suisse (reliant Berne à Paris), aurait commencé d'aménager le défilé. Et, en 1871, la Société du Musée de Fleurier se lance dans le gros œuvre.



Défilé supérieur

La nouvelle passerelle s'intègre mieux dans le paysage et ne masque plus le torrent impétueux. (Impar-De Cristofano)

Après trois années de rude labeur, le 12 juillet 1874, les ponts et les sentiers des gorges de la Poëta-Raisse sont inaugurés.

Et le chroniqueur de s'enthousiasmer: «C'est une des

plus belles conquêtes possibles des temps modernes, puisque c'est à tout le monde que sont maintenant offertes et rendues accessibles des beautés et des sites remarquables, cachés et in-

connus jusqu'alors». Aujourd'hui, les gorges de la Poëta-Raisse sont toujours aussi enchantées.

A vos souliers de marche! MDC

Vignette antipollution: la police neuchâteloise se met au diapason

## La «truffe» à retardement

Jusqu'à il y a peu, oublier de faire son test antipollution dans le délai imparti au jour près était facturé en pièces sonnantes et trébuchantes dans le canton de Neuchâtel. Entendez une mise à l'amende. Mais que l'automobiliste se rassure. Un avis de l'Office fédéral est venu remettre de l'ordre dans tout ça. Désormais, le délai de la «truffe» a été rallongé au mois, comme dans les autres cantons.

La vignette antipollution apposée sur chaque véhicule indique le mois durant lequel le contrôle doit être effectué. Les papiers du

test, qui doivent se trouver dans le véhicule, indiquent eux une date précise. A Neuchâtel, la police, pour le moins pointilleuse, verbalisait tout conducteur ne s'étant pas astreint au contrôle dès le lendemain de la date de son échéance, soit une amende de 20 francs, sous l'ancien régime tarifaire des amendes d'ordre. Une pratique que seuls les pandores neuchâtelois appliquaient.

Plutôt étonnée de se faire verbaliser pour ce motif, une conductrice a attiré l'attention de la gendarmerie neuchâteloise sur cette pratique. Avis de droit

pris auprès de l'Office fédéral de la police, les gendarmes neuchâtelois se sont rendus à l'évidence: le délai doit courir jusqu'à la fin du mois indiqué par la vignette, reconnaît Claude Nicati, porte-parole de la police cantonale: «Désormais, nous ne verbalisons plus que depuis le premier jour suivant le mois d'échéance du contrôle». Et les automobilistes qui se sont vu infliger une «truffe» sous l'ancien régime? «Peut-être peut-on considérer qu'ils ont fait un investissement volontaire dans les caisses de l'Etat de Neuchâtel...», s'hasarde à répondre le

porte-parole. Pour mémoire, le contrôle antipollution doit être effectué tous les deux ans sur un véhicule muni d'un catalyseur et toutes les années sur ceux qui n'en sont pas dotés. Seuls les véhicules de l'armée bénéficient d'un délai plus long, soit 5 ans. Quant aux «douloureuses», il n'est pas inutile de rappeler que depuis le début de ce mois, tout dépassement du délai imparti pour le test antipollution coûte désormais 40 francs si l'oublie date au maximum d'un mois et 200 francs si l'«amnésie» vous a tenu plus de 3 mois. A bon entendeur... (cp)

MÉTÉO

**Le temps qu'il fait**

Prévisions jusqu'à ce soir: pour toute la Suisse, assez ensoleillé. Averses toujours possibles l'après-midi dans les Alpes. Bise faiblissante et devenant modérée sur le Plateau. Vents d'est modérés en montagne.

**Le temps qu'il faisait hier à...**

	min.	max.		min.	max.
<b>Amsterdam</b>			<b>Jérusalem</b>		
Nuageux	8°	19°	Clair	18°	29°
<b>Athènes</b>			<b>Londres</b>		
Nuageux	22°	31°	Nuageux	16°	21°
<b>Barcelone</b>			<b>Los Angeles</b>		
Pluvieux	16°	24°	Clair	19°	32°
<b>Beyrouth</b>			<b>Madrid</b>		
Clair	24°	31°	Clair	13°	29°
<b>Berlin</b>			<b>Moscou</b>		
Clair	9°	21°	Clair	10°	26°
<b>Bruxelles</b>			<b>Oslo</b>		
Clair	7°	17°	Nuageux	11°	21°
<b>Le Caire</b>			<b>Paris</b>		
Nuageux	23°	34°	Nuageux	11°	21°
<b>Francofort</b>			<b>Rome</b>		
Nuageux	8°	18°	Clair	14°	24°
<b>Genève</b>			<b>Stockholm</b>		
Nuageux	9°	16°	Clair	10°	22°
<b>Helsinki</b>			<b>Varsovie</b>		
Clair	11°	22°	Nuageux	15°	20°
<b>Hong Kong</b>			<b>Vienne</b>		
Pluvieux	27°	31°	Nuageux	13°	17°

**Le temps qu'il va faire...**

Un anticyclone est centré sur les îles Britanniques. Il entraîne dans un fort courant du nord-est de l'air frais et graduellement plus sec vers nos régions. Evolution probable de mercredi à samedi: mercredi encore en partie ensoleillé et généralement sec. Tendence de jeudi à samedi: au nord variable et plutôt frais. Eclaircies alternant avec quelques averses. Au sud: avec le vent du nord, probablement assez ensoleillé et généralement sec.



# «Frais pour vous»

du 4 au 15 septembre 1996  
Emincé de chevreuil frais (Autriche)  
aux champignons des bois,  
sauce gibier à la crème,  
Spaetzli aux œufs

**Fr. 13.90**



**MANORA**  
RESTAURANT  
La Chaux-de-Fonds

L'annonce, reflet vivant du marché

## DEMANDES D'EMPLOI

Je cherche un travail temporaire (tourisme, hôtel, restaurant, etc.), avec logis, pour 3 ou 4 mois, à partir du 15 nov. ou 1<sup>er</sup> décembre. Je suis étudiant et dois faire un séjour obligatoire en Suisse romande (maintenant au service militaire).  
Lorenz Eggenberger, Am Logner 7, 9470 Werdenberg, tél. 081 771 33 23.

## Maîtrise fédérale

Dame, coiffeuse, ayant toujours pratiqué, cherche place comme collaboratrice ou gérante.

Faire offre sous chiffre E 132-793058 à Publicitas, case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds.

Publicité intensive, Publicité par annonces

00662C-3

# Expositions permanentes

## Salles de bains Carrelages Cuisines

Ouvert Lundi - Vendredi de 7h30 à 11h30 et de 14h00 à 17h00 / Jeudi jusqu'à 21h00



**DuBois Jeanrenaud**

28-43688



**Matériaux SA**

Allée du Quartz 3

La Chaux-de-Fonds

Tél. 039 26 43 23

## COURS D'INITIATION GRATUITS

(quatre leçons d'essais)



**Lieu:**  
patinoire des Mélèzes  
La Chaux-de-Fonds

**Quand:**  
les lundis et vendredis  
de 16 à 17 heures

**Organisation:**  
Club des patineurs  
La Chaux-de-Fonds

Renseignements et inscriptions:  
sur place aux heures de cours  
ou par téléphone au 039/26 02 17

132-793440

## DIVERS

**30 ANS**  
ELECTROMENAGER  
CUISES/BAINS, TV/HIFI/VIDEO, PHOTO, PC, CD

Grâce à votre  
**solarium  
d'appartement**

- séduction •
- bonne mine •
- bien-être •

Nous proposons différents modèles de marque, adaptés à vos besoins... et à votre budget!

**Venez voir notre exposition!**

• Garantie des prix les plus bas (votre argent est remboursé si vous trouvez dans les 5 jours un appareil identique à un prix officiel plus bas) • Location ou achat • Paiement contre facture • En permanence, modèles d'exposition avantageux

5-336115

La Chaux-de-Fonds, Hyer-Fust  
boulevard des Eplatures 44 039/26 11 50  
Bienne, Hyer-Fust, rte de Soleure 122 032/52 16 00

**Police-secours: 117**

## «LA TASCA»

Anc. Café Edelweiss, Ronde 17  
Ouvert dès 7 h du lundi au vendredi  
Samedi 8 h, dimanche fermé

**Menu du jour Fr. 10.50**

Tapas variés, petits déjeuners,  
sandwichs, snacks, etc.

Tél. 039/28 76 58

132-792115

**LE CHEVREUIL**  
RESTAURANT

Grandes-Crosettes. ☎ 039/23 40 92

**Quinzaine des gourmets**

**Grand buffet  
de hors-d'œuvres froids**

**25 plats différents**

en entrée ou à discrétion

Et toujours notre cuisine  
de saison et le grill

132-793459

## ENSEIGNEMENT

### Cours d'homéopathie

Enseignement pratique d'indications thérapeutiques élémentaires et enseignement simplifié des principes de l'homéo-médecine, à l'intention du public de Suisse romande.

Dix cours par correspondance donnés par un médecin dès fin septembre.

**NOUVEAU:** cours de pédiatrie, homéopathie chez les enfants.

Rens. et inscriptions à **Académie lémanique d'homéopathie**, Secrétariat du cours, case post. 103, 1001 Lausanne, tél. 027 27 16 58.

36-351586 ROC

## DIVERS



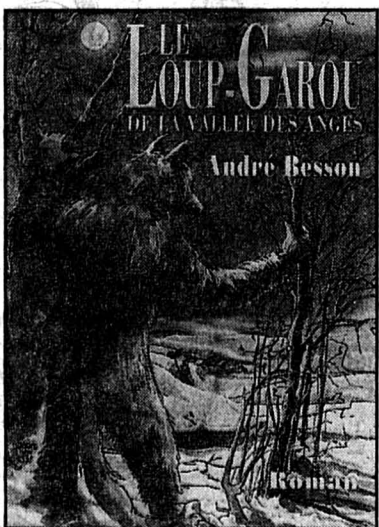
**SLIPIDU**  
l'intimité du confort.

**Schiesser**

**FRUTIGER**  
CONFECTION  
«mode de vie...»

Daniel-JeanRichard 15  
2400 LE LOCLE  
Tél. 039/31 17 20

132-793211



## Le loup-garou de la Vallée des Anges

ROMAN - André Besson

## CHAPITRE XIV La Gasparde à Dole

Immédiatement après l'office du matin auquel elle avait assisté en compagnie de deux religieuses, la Gasparde fut conduite au palais du Parlement de Dole. Le ciel était brumeux au-dessus des toits, mais sans nuages. Septembre finissant réservait de belles journées ensoleillées aux habitants de Franche-Comté.

Les trois femmes n'eurent que quelques pas à faire pour rejoindre le palais, celui-ci étant situé en face de la collégiale Notre-Dame où elles avaient entendu la messe.

Pour la circonstance, les nonnes avaient donné à la pauvre des vêtements plus décents que ceux qu'elle portait lorsqu'elle s'était présentée à

leur guichet une semaine auparavant. Elles l'avaient aussi invitée à se laver et à se peigner.

Malgré cela, la malheureuse n'en conservait pas moins un air de profonde misère. Dans son visage émacié, ses yeux agrandis exprimaient la défiance et la peur.

Un mois s'était écoulé depuis la nuit terrible où elle avait perdu son fils. Après ce drame, elle s'était mise à parcourir la campagne, aux environs d'Amange, lançant d'une voix rauque à tous les échos le nom de Jean-Baptiste. Elle n'avait plus cessé de tenir des propos incohérents, parlant de banquets, de sorciers, de faux loups-garous, de bedauds débauchés, de seigneurs pervers...

Pêle-mêle dans son discours décousu, des noms revenaient; Gilles

Garnier, sa femme Apolline, Maître Joly-Vert alias Landry le bedeau, le comte de Lantenans, le régisseur Gauthier Thouyard, et aussi le père Rousset, l'ancien domestique du château que personne n'avait revu depuis son retour dans la région.

Au village, on ne prêtait guère attention aux propos extravagants de la malheureuse. Tout le monde pensait que la disparition de son fils, succédant à celle de son mari, lui avait fait perdre la raison.

Une seule personne l'avait écoutée: Armand Grandperrin, auquel un matin, à l'aube, elle avait ramené le petit Nicolas.



La conseillère fédérale Ruth Dreifuss hier soir au Club 44

# Le social, pilier de la nation

A l'issue de la première journée du colloque consacré aux nouvelles solidarités au Club 44, la conseillère fédérale Ruth Dreifuss était invitée à s'exprimer sur la crise de l'Etat-providence. Elle a affirmé avec force ses convictions dans un discours dont l'engagement socialiste n'était pas absent mais n'a pas répondu avec la même capacité de persuasion aux questions du public.

En ouverture de la soirée, André Brandt, président du Club 44, a souligné le succès du colloque organisé par l'hebdomadaire «Coopération», auquel se sont joints le «Journal de Genève» et «L'Impartial», et qui accueille quotidiennement une bonne centaine de participants. Le président de la journée, Marian Stepczynski, directeur du «Journal de Genève», a ensuite procédé à une synthèse des discussions de l'après-midi. Si aucun remède miracle n'en est sorti,

quelques idées-forces s'en dégagent tout de même, comme la reconnaissance du caractère inéluctable de l'évolution actuelle ou le fait que toutes les solutions proposées ont leurs effets pervers. Quant aux participants, ils se divisent en deux groupes: les pessimistes et les optimistes.

C'est dans le second que se place résolument Mme Dreifuss qui se qualifie d'«optimiste lucide». Lucide parce que consciente que dans un pays où les droits populaires ne sont pas un vain mot, un système de protection sociale ne peut se bâtir contre le peuple. «Et maintenant que la réforme a été votée, on n'a pas fini de persuader le souverain qu'il a bien fait», lâche-t-elle.

La conseillère fédérale s'est attachée à décrire ce système suisse, «robuste et ingénieux à l'image du pays qui l'a façonné», en en mettant en évidence... les faiblesses. Cet «arbre dépouillé de tronc» est fait de branches qui se sont développées de manière autonome et dont chacune correspond à un risque spécifique. C'est le résultat d'une démarche pragmatique du législateur, qui a voulu



Ruth Dreifuss

Qui mieux que la «ministre» de l'Intérieur pouvait s'exprimer sur la crise de l'Etat-providence?

(Impar-Leuenberger)

traiter un risque après l'autre, au gré des circonstances: «Cinquante ans après la perte de gain des militaires, on a envisagé de couvrir celle des femmes qui doivent accoucher», plaisante la «ministre» de l'Intérieur, qui émaille son discours d'allusions à cette assurance maternité qui peine tant à voir le jour.

Si le système suisse ne s'est pas mal porté jusqu'à présent, c'est qu'il a bénéficié d'une

croissance continue durant les décennies qui ont suivi sa fondation. Or, on s'aperçoit aujourd'hui qu'en tablant sur cette croissance, on a vécu au-dessus de ses moyens sans réfléchir à la situation qui s'impose actuellement et qui s'apparente au mieux à une vitesse de croisière. En outre, l'édifice a été pensé en fonction des besoins d'une famille mythique - père occupant un emploi stable, mère travail-

lant bénévolement au foyer - qui se fait rare de nos jours.

Mme Dreifuss a souligné certaines carences organisationnelles. De plus en plus de chômeurs de longue durée finissent par être à la charge de l'AI, mettant ce pilier en péril. Il y a là un besoin d'interconnecter un réseau d'assurance adapté à l'évolution de la société. Les défauts d'ajustement entre cantons et Confédération d'une part, entre cantons et communes d'autre part, préoccupent la partisane d'une certaine centralisation qui doit toutefois s'incliner devant la réalité historique du fédéralisme. «Mais l'histoire n'est pas toujours rationnelle», remarque-t-elle ironiquement.

Le financement reste un problème lancinant. Mme Dreifuss veut s'y attaquer dans le calme, en résistant aux pressions d'une certaine presse allemande qui fait souffler un vent de panique sur les citoyens. Croyant plus à un cocktail de solutions qu'à la recherche d'une panacée, elle replace la problématique dans l'enjeu primordial de la sauvegarde d'une cohésion nationale qui se fissure de plus en plus.

A.M.

## Rédaction LOCALE

Tél: 039/210 210  
Fax: 039/210 360

Alain MEYRAT  
Ivan RADJA  
Pierre-F. BESSON  
Christiane MERONI

## BRÈVE

### Grand jeu neuchâtelois Le challenge «L'Impartial»

Organisée par l'Association des joueurs de boules au grand jeu neuchâtelois, la manche d'été du Challenge L'Impartial s'est disputée récemment à La Rocco. Par équipe, Le Locle s'est imposé, avec un total de 453 quilles, devant EPI I, 453 également, Erguel, 432, et La Chaux-de-Fonds I, 422. Au classement individuel, Charles Tynowski, 122, devance Edgar Bapst, 121 et Jean-Louis Waefler, 117. (Imp)

## AGENDA

### Musée international d'horlogerie

#### Journée d'études sur le tourbillon

En complément à l'exposition «Le Tourbillon, prouesse technique des horlogers, hier et aujourd'hui», à voir jusqu'au 29 septembre au Musée international d'horlogerie, l'Institut l'homme et le temps organise, en collaboration avec Chronométraphilia, une journée d'étude sur le thème du tourbillon, le samedi 7 septembre. Dès 10 h, trois conférenciers de renom, Anthony Randall de Birmingham, Jean-Claude Nicolet de La Chaux-de-Fonds et Vincent Calabrese de Lausanne présenteront divers aspects de cette complication chère aux horlogers. L'après-midi sera consacré à une visite de l'exposition et une table ronde animée par Jean-Michel Piguet, conservateur adjoint du MIH, réunissant divers spécialistes, clôturera cette journée. Les personnes intéressées sont priées de s'inscrire jusqu'au 3 septembre au MIH où un programme détaillé leur sera remis. (comm)

### Conservatoire Récital de harpe

Anne Bassand, harpiste, rentre des Etats-Unis où elle vient de faire une tournée de concerts. Professeur au Conservatoire de la ville, invitée par l'institution, elle donnera un récital Salle Faller, ce soir mardi 3 septembre à 19 h. Œuvres de Bach, Scarlatti et Fauré. Entrée libre. (DdC)

## Filiale du groupe espagnol Festina Départ lancé

S'affichant numéro un en Espagne, le groupe horloger ibérique Festina s'établit à La Chaux-de-Fonds. Sa filiale, Festina Suisse SA, est dirigée par Jean-Claude Schwarz. Elle prévoit de distribuer sur le marché helvétique quelque 30.000 pièces d'ici à trois ans, au travers de 200 points de vente. Lancement devant la presse hier à Berne.

Pour Jean-Claude Schwarz, les «Journées suisses de la bijouterie et de l'horlogerie» (voir encadré) étaient l'occasion de convier la presse à l'hôtel Bellevue de la ville fédérale, histoire de la mettre au parfum des tenants et aboutissants envisagés de son projet. Soit la pénétration sur le marché suisse d'un nom horloger à l'indiscutable connotation sportive: Festina. Celui porté par l'équipe cycliste qui s'est illustrée lors du dernier tour de France. Propriété depuis 84 d'un puissant groupe espagnol produisant 2,2 millions de pièces par année, cette marque originaire de La Chaux-de-Fonds y fait son retour, au travers de la filiale Festina Suisse S.A.

Dirigée par Jean-Claude Schwarz, important actionnaire minoritaire, Festina Suisse S.A. s'apprête à mettre sur le marché helvétique des montres principalement produites en Asie. «Les pièces Swiss made forment 25% de nos collections», estime M. Schwarz. Rôle de départ attribué à la nouvelle infrastructure de la rue du Nord 181: le marketing et la distribution. A terme, «peut-être une part du développement».

«Marché d'image», notre pays devrait absorber quelque 350 modèles de la marque (prix moyen entre 125 et 400 fr), sur les 750 qui, «ensemble, sont la clé de son succès, garantissant des collections adaptées au lieu, au choix propre du magasin». Objectif à trois ans: 30.000 pièces écoulées annuellement et 200 points de vente. Employant aujourd'hui cinq personnes, dix annoncées pour fin 96, la filiale annonce sans précaution «la création de nombreuses places de travail dans le canton de Neuchâtel». Le groupe numéro un en Espagne, très largement

distribué à l'extérieur, a convaincu Jean-Claude Schwarz: «Mon cœur bat aujourd'hui à cent pour cent pour Festina». (pfb)

## Berne aux bijoux

Passé relativement inaperçu des médias, romands du moins, un nouveau salon professionnel a fait son apparition sur la scène de la bijouterie et de l'horlogerie. Les premières «Journées suisses de la bijouterie et de l'horlogerie» ont en effet tenu en haleine ces trois derniers jours les nombreux professionnels de la branche ayant fait le déplacement de la ville fédérale. Jusqu'à hier, les Halles de la BEA accueillait quelque 168 exposants, pour la plupart bijoutiers. Petits bijoutiers surtout, fournisseurs ou commerçants, venus profiter d'un cadre restreint leur évitant la noyade dans l'anonymat bâlois.

Pour le concepteur de la manifestation, l'important fournisseur zurichois de métaux précieux Jean-Christophe Gyr, cette première «est une très grande réussite». Hier matin, plus de 2500 visiteurs professionnels avaient parcouru les allées de cette foire, apparemment promise à un bel avenir. (pfb)

## NAISSANCE

Coucou, me voilà avec un peu d'avance, je m'appelle

### JIMMY

pour la plus grande joie de mes parents

le 30 août 1996

Laurent et Marinette  
MATTHEY-CALAME

132-793516

## Apprentis menuisiers Le SIB s'interroge

Le SIB (Syndicat industrie et bâtiment) et plus particulièrement le comité des travailleurs du bois du SIB des Montagnes neuchâteloises, représenté par son vice-président Richard Jaggi, ont été alarmés par le taux très élevé d'échec aux examens de CFC de la menuiserie. Ce taux, en augmentation depuis 1993, a atteint la cote d'alerte - 46% - en 1995. Une étude a donc été commandée et son résultat livré hier à la presse.

L'ampleur du problème laisse effectivement songeur. Et malgré l'étude menée par deux étudiants en psychologie, Evelynne Auderset-Rime et Ralph Thomas, qui en ont fait leur mémoire de licence, plusieurs questions restent sans réponse. Certes, la cohérence entre l'activité des apprentis sur leur lieu de travail et la matière enseignée à l'école pose problème. La compétence pédagogique de certains enseignants et l'impartialité des experts sont également mises en cause. Le système actuel d'apprentissage en dual est-il à revoir, la barre est-elle placée trop haut, l'apprentissage est-il trop long et mal adapté aux rêves des adolescents? Stages à l'appui et visites à l'OROSP (Orientation professionnelle), les réponses des jeunes face à leur échec au CFC semblent limpides: Nous n'avons pas assez travaillé et notre patron ne nous a pas assez soutenus. Et pourtant, s'il y avait véritablement anguille sous roche? Nous y reviendrons dans la prochaine édition. (chm)

## PUBLICITÉ

**natural**

Du jamais vu!!! (sept.-oct.)  
10 jours en Martinique  
Vols + logement\*\*\*

Fr. 895.-

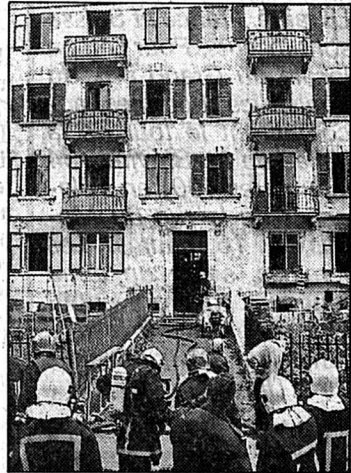
Agence de voyages NATURAL  
51, av. Léopold-Robert

Entrée rue  
D.-JeanRichard  
Tél. 039/23 94 24

## Explosion et incendie rue Jacob-Brandt On a frôlé la catastrophe

Fin d'après-midi mouvementée hier dans le quartier de Notre-Dame-de-la-Paix! Rue Jacob-Brandt 80, un violent incendie a ravagé un appartement du rez-de-chaussée. Une bonbonne de gaz alimentant un chauffage d'appoint a explosé, mettant le feu à tout le logement.

A l'issue du sinistre, le major Monard confessait avoir eu la peur de sa vie. A l'arrivée des pompiers, alertés à 18 h par plusieurs appels au 117, la situation était plus que critique. Le locataire avait sorti la bonbonne qui continuait de brûler devant l'entrée de la maison. Mais il était déjà trop tard: de son appartement s'élevait une colonne de flammes qui envahissait la cage d'escalier jusqu'en haut. Paniqués, les autres locataires appelaient au secours de leurs balcons. Impossible de les évacuer dans un premier temps. Il fallait d'abord «assommer le feu». Une fois la bonbonne éteinte, restait à venir à bout des flammes qui embrasaient l'appartement. Impossible également de s'approcher de l'immeuble avec un camion-échelle, en raison des barrières de jardin. Et des garages interdisent l'accès par derrière.



Le major a relevé l'excellent travail des 20 hommes engagés, qui ont agi avec sang froid. Une fois le feu vaincu, les habitants ont été regroupés dans l'immeuble voisin où un médecin les a examinés. Deux d'entre eux ont dû être hospitalisés, l'un pour un problème cardiaque et l'autre en état de choc. Une avarie du chauffage d'appoint semble donc être la cause de cet accident qui aurait pu avoir de très graves conséquences si les pompiers n'étaient parvenus à maîtriser l'incendie à temps. (am-photo Impar-Leuenberger)

## PUBLI-REPORTAGE

### Chaussures Mauri & Cie SA

Avenue Léopold-Robert 32, 2300 La Chaux-de-Fonds



Mme Alberti, gérante, et Mlle Cassard, conseillère

Après deux ans de transition Pasito, le magasin Bally sur l'avenue Léopold-Robert 32, est devenu, au 1er août 1996, un magasin Mauri.

La maison Mauri est désireuse de conserver sur la place de La Chaux-de-Fonds un magasin où l'on sait encore vendre des chaussures de qualité pour toute la famille.

La maison Mauri, entreprise familiale fondée en 1934, en est à sa troisième génération de responsables engagés. Grâce à cette reprise, la maison Mauri conserve ainsi deux emplois dans la ville de La Chaux-de-Fonds.

La maison Mauri offre en plus de son assortiment choisi avec goût une carte de fidélité hors du commun. La carte offerte donne droit à un rabais chaque six mois et cela sans obligation et sans somme minimale.

Mme Alberti, gérante, ainsi que toutes ses collaboratrices se réjouissent de vous faire découvrir la collection automne/hiver et vous remercions, à cette occasion, une petite attention de bienvenue.

132-793411

Des tourniquets qui ne passent pas inaperçus

# L'homme qui joue avec le vent

Daniel Richard fait partie de ces inventeurs un peu fous qui, au moyen d'un matériel souvent rudimentaire ou laissé à l'état brut, parvient à créer des choses assez extraordinaires. Il est notamment l'auteur des super tourniquets que les automobilistes et les marcheurs peuvent admirer depuis quelque temps le long de la route menant de La Grande-Joux aux Ponts-de-Martel. Fonctionnant au gré du vent, ils sont autant de fleurs multicolores qui brillent dans la verdure.



Daniel Richard et ses tourniquets  
Si, si, ils tournent; et plutôt bien!

Spécialiste des réalisations audacieuses et inédites, Daniel Richard s'est déjà distingué à moult reprises lors des expositions bisannuelles qu'il organise à l'ancien collège de Martel-Dernier. D'abord avec ses sculptures aux bois précieux et ses gravures originales, mais surtout avec ses vitraux superposés et ses mobiles munis de plumes d'oiseaux ou de billes argentées, qui s'animent grâce à un fil mé-

moire, un petit moteur ou une cellule solaire. Toujours à l'affût du moindre détail susceptible d'amener de l'eau à son moulin, il vient de sortir ses fameux tourniquets.

#### FONTAINE HORS SERVICE

Les premiers ont fait leur apparition près du bassin en bois, si-

moire, un petit moteur ou une cellule solaire. Toujours à l'affût du moindre détail susceptible d'amener de l'eau à son moulin, il vient de sortir ses fameux tourniquets.

dans le virage à 180 degrés. «Au départ, mon idée était de remettre en service la fontaine et d'utiliser l'énergie hydraulique produite au moyen d'une roue à aube pour actionner mes mobiles. Malheureusement, il s'est avéré que la source était tarie», explique M. Richard. Jamais à court d'idées, c'est alors qu'il s'est mis à jouer avec le vent et

ses sautes d'humeur. Partant de tôles d'acier américaines que l'usine où il travaille n'utilise plus, il a taillé, plié, soudé ou coupé ces plaques, de manière à obtenir des étoiles au nombre variable de branches.

Une fois les différentes pièces assemblées et peintes selon son imagination, il les a montées sur un axe. L'angle du pli donne la

rotation. Mus uniquement par les courants naturels, les mobiles tournent dans un sens comme dans l'autre... à la condition qu'ils soient bien équilibrés. Cela pour signaler que leur fonctionnement n'est pas le fruit du hasard. Il est toutefois bien clair que sans vent, le mouvement s'arrête.

#### LES MIRACLES DU RECYCLAGE

«Par le biais de ma démarche, j'ai voulu démontrer qu'en recyclant du matériel de récupération, il est possible de faire des choses toutes simples qui ont leur attrait et qui n'exigent pas forcément des frais impressionnants», note encore notre interlocuteur. D'une manière générale, tout le monde semble beaucoup apprécier ces tourniquets. Il y a même des personnes qui auraient souhaité en acheter pour décorer leur jardin. Qu'elles prennent leur mal en patience, car elles pourront sans doute assouvir leur désir en visitant la prochaine exposition de Daniel Richard consacrée au thème du mouvement. Elle se déroulera du 21 septembre au 13 octobre prochains à Martel-Dernier.

PAF

Rédaction  
du LOCLE  
Tél: 039/31 33 31  
Fax: 039/31 33 32

Jean-Claude PERRIN  
Claire-Lise DROZ

## AGENDA

**Tour de Romandie à la marche**

**Grand prix du Locle**

Ce mercredi 4 septembre, au Locle et dans les environs, aura lieu une des étapes du 34e Tour de Romandie à la marche. Des marcheurs venant de Chine populaire, Danemark, Roumanie, Hongrie, Algérie, Biélorussie, Ukraine, France et Suisse sont inscrits. Pour l'étape locale du Grand prix du Locle, les hommes accompliront le tour de la Vallée de La Brévine (34 kilomètres 400) en s'élançant de la rue du Marais, à 16 heures. Les femmes, selon un autre itinéraire devront pour leur part franchir la distance de 11 kilomètres 700. (Imp)

## PUBLICITÉ

**ACTION EXCEPTIONNELLE**

sur les ESCORT et MONDEO neuves de notre stock (jusqu'à épuisement)

En 4x4 également disponible

Demandez-nous une offre!

GARAGE DES 3 ROIS SA

132-792824

La Chaux-de-Fonds ☎ 039/26 81 81  
Le Locle ☎ 039/31 24 31

## Tente et marché d'automne de l'ADL déménagent Aux alentours de l'Hôtel de Ville

Revoici le traditionnel grand marché d'automne organisé par l'Association de Développement du Locle (ADL). Celui-ci aura lieu ce prochain samedi, 7 septembre, et sera comme ces dernières années précédé, la veille, par le critérium cycliste. Nouveauté toutefois: toutes ces manifestations auront lieu aux alentours du bâtiment de l'Hôtel de Ville.

Compte tenu des travaux de réaménagement de la place du Marché, il n'était plus possible de monter sur ce lieu la tente chauffée autour de laquelle s'articule le programme prévu en plein air. Celle-ci sera cette année (provisoirement?) érigée sur le tronçon de la rue Albert-Piguet, devant la crèche Les Diablotins. Provisoirement en effet, car «si cet emplacement semble plaire aux Loclois, il pourrait devenir définitif» explique le responsable de cette organisation, Jean-Bernard Aellen.

#### TOUS À VÉLOS

Cette manifestation automnale débutera par le critérium cy-

cliste mis sur pied par le Vélo-Club Edelweiss. Là aussi, pour les mêmes raisons évoquées ci-dessus, le parcours de cette épreuve, qui débutera vers 19 h 30, sera modifié. Les coureurs s'élanceront en direction de l'ouest de la ville pour tourner au rond-point Klaus avant de revenir au point de départ fixé devant la cantine.

Dès l'issue de cette compétition, sous la tente, aura lieu une soirée dansante (avec entrée gratuite) animée par «Les Décibels».

#### MARCHANDS D'ICI ET D'AILLEURS

Le lendemain, la journée reprendra avec les petits déjeuners, servis dès 7 h 30 et le grand marché artisanal. Les stands seront disposés de part et d'autre de l'avenue du Technicum, depuis les jardins du Casino jusqu'à la hauteur de l'entreprise Bergeon, ainsi que sur la rue Albert-Piguet, en face de l'Hôtel de Ville. «Ce marché commence sérieusement à être connu et nous avons enregistré une trentaine d'inscriptions».

Outre des marchands et arti-

sans d'ici, mais également d'ailleurs (Genève, Valais), nombre de sociétés ou associations locales profiteront de cette occasion pour se présenter ou mettre quelques sous en caisse en vendant divers objets. Un vaste espace a été ouvert à la jeunesse, à l'ouest du marché, pour des échanges, ventes ou achats de jouets et de livres.

#### CHAUDE AMBIANCE

La journée, dès 19 h, se clôturera sous la tente par une soirée tropicale avec l'orchestre «Sa'Kail» comprenant cinq musiciens et deux danseuses.

Le personnel de service adoptera des tenues de circonstance. L'entrée sera à nouveau gratuite, puisqu'offerte par l'ADL.

Des repas seront proposés vendredi et samedi soir ainsi que samedi à midi. A n'en point douter, lors de cette dernière journée, même si l'air extérieur est plutôt frais, l'ambiance à l'intérieur de la cantine sera chaude.

A l'image des rythmes venus du soleil proposés par l'orchestre. (jcp)

## Rencontre des apiculteurs neuchâtelois Echange de «recettes»

La Société d'apiculture de Montagnes neuchâteloises (SAMN), organisait hier la journée cantonale d'apiculture, selon un programme varié, avec la découverte d'une région peut-être méconnue de plusieurs participants. Soit Sapel-Dessous!

Cette rencontre a toutefois débuté dans un cadre totalement non-apicole puisqu'il s'agissait des Moulins souterrains du Col-des-Roches. Départ ensuite pour le Sapel-Dessous, un endroit plutôt retiré situé sur les montagnes de Travers, entre le val du même nom et la vallée des Ponts. Sur place, dans une ferme rénovée, ce furent l'apéritif et le repas agrémentés par le groupe folklorique «L'Echo du Pillichody». Dans la belle plaquette de présentation de cette journée, ouverte par le président de la SAMN, Michel Simoni, le conservateur du Musée d'histoire de La Chaux-de-Fonds, Marcel S. Jacquat, rappelle d'abord que l'exposition «A-pi...Bzzzz», montée dans les murs de l'institution qu'il dirige, reste ouverte jusqu'au 15 septembre. Cet événement, permet

notamment la rencontre entre apiculteurs et naturalistes, puisqu'à sa connaissance, l'apiculture est pratiquée de longue date dans notre région. Avec l'invention, il y a 250 ans, de la ruche à hausses aux Bayards.

Pierre Paratte, Inspecteur cantonal des ruchers donne pour sa part quelques chiffres éloquentes. Fin 1995, le canton de Neuchâtel comptait 377 apiculteurs, 450 ruchers, 4428 colonies et près de 221 millions d'abeilles. Autant dire une vaste tâche de surveillance de cette population pour l'Inspectorat cantonal, qui peut compter sur une trentaine d'inspectrices et inspecteurs adjoints. Surtout pour veiller à l'émergence éventuelle d'une forme de «varroa», soit une maladie contagieuse pour ces insectes. La journée de dimanche a justement permis aux apiculteurs d'échanger ces informations ou autres anecdotes «piquantes», de mettre en commun leurs expériences, mais aussi d'échanger d'excellentes recettes d'élevage ou culinaires, comme, dans ce dernier cas, celle du poulet rôti, sauce miel et beurre. (jcp)

## DIVERS



# Jeanneret Pneus

J.-P. Jeanneret

2413 Le Prévoux

**Nouveau tél. 039/31 12 70**

Votre spécialiste en pneus

Michelin

Continental

Kleber

132 793003

## IMMOBILIER

A vendre à Crans (VS) de particulier, dans petit chalet résidentiel neuf de 7 appartements, vue et tranquillité absolue, en bordure du golf

### 2 appartements sud

aux prix exceptionnels:

- a) 2 pièces 40 m<sup>2</sup> + balcon 10 m<sup>2</sup> + garage, Fr. 200 000.-;
- b) 3½ pièces 60 m<sup>2</sup> + balcon 20 m<sup>2</sup> + garage, Fr. 350 000.-.

Financement possible 70%.

Faire offre sous chiffre Q 36-350886 à Publicitas, case postale 747, 1951, Sion 1.  
36-350886/4\*4

A vendre à Chézard-Saint-Martin

### Splendide appartement de 6½ pièces

En duplex dans PPE de 4 unités, directement du propriétaire. Calme, cachet, vaste séjour avec cheminée, 4 chambres, 2 balcons sud, 2 salles d'eau, jardin, potager, cave, grand garage et place de parc. Prix non spéculatif.

☎ 038/53 14 33

132-93449

A vendre à Boudevilliers

### TERRAIN À BÂTIR

Zone mixte, environ 2900 m<sup>2</sup>. Convient pour activité artisanale, industrielle, commerciale ou habitation.

Veillez écrire sous chiffre E 28-57843 à Publicitas, case postale 1471  
2001 Neuchâtel 1

28-57843

LE LOCLE  
Rue du Foyer 17

### APPARTEMENTS À LOUER

4 pièces au 3e étage  
Loyer: Fr. 641.- plus acompte  
Charges: Fr. 130.-

3 pièces au rez-de-chaussée  
Loyer: Fr. 432.- plus acompte  
Charges: Fr. 100.-

Pour tout traiter, contacter



Fiduciaire de Gestion et d'Informatique SA  
Av. Léopold-Robert 67  
2300 La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/23 63 60

132 793065

## Rentrée des classes dans le Haut-Doubs

## Sous le signe de la morosité

Pour la première fois cette année, tous ne reprennent pas le chemin de l'école le même jour. Si les élèves des maternelles, du primaire et des collèges rentrent ce matin, les lycéens patienteront une semaine pour retrouver leurs professeurs. Néanmoins, comme chaque année, les chiffres des arrivées ou des départs sont examinés à la loupe, tellement importants pour les ouvertures ou les fermetures de classes, l'augmentation ou la diminution du nombre des professeurs. Cette année n'échappe pas à la règle (à calcul) mais marque une grande stabilité avec quelques variations qui provoquent la joie pour les uns ou la peine pour les autres.



## Morteau

Les instituteurs ont montré leur grogne dès le jour de la prérentrée.

pas encore atteint la région. Aucune école ne disposera d'horaires aménagés, comme c'est le cas pour 4% des écoles de la Haute-Saône. La sensibilisation à une langue étrangère dès le cours de CE1 (enfants de 7 ans) se met doucement en place et de nombreuses petites écoles comme celle des Bassots s'y essaieront cette année.

Du côté des enseignants, cette rentrée est plutôt placée sous le signe de la morosité. L'annonce de près de 3500 départs en retraite non remplacés provoque colère et indignation dans les cours de récréation. A l'appel de la FSU, les instituteurs ont d'ailleurs manifesté hier devant les inspections départementales, demandant notamment des

moyens plus importants pour diminuer les effectifs et lutter efficacement contre l'échec scolaire. (r.v.)

## NOUVEAUX DIRECTEURS

La rentrée 96 apporte son lot de changements dans les établissements du second degré (collèges et lycées).

Les trois collèges privés de la région change de directeur: M. le Guern quitte le collège Ste Jeanne d'Arc de Morteau pour Besançon. Il est remplacé par M. Jean-François Batlogg qui officiait jusqu'alors au collège Immaculée de Conception du Russey. Ce dernier sera désormais dirigé par Mme Véronique Jeanvoine qui était professeur dans l'établissement. Le nouveau principal de St Joseph à Maiche est M. Bernard Roubert qui arrive de Seine et Marne.

Au niveau pédagogique, la réforme des collèges se poursuit avec l'apparition de nouvelles options. Les élèves de 5e pourront s'initier au latin aux collèges Mt Miroir de Maiche, René Perrot du Russey et Villers-le-Lac.

Le collège Mt Miroir de Maiche met l'accent sur les activités physiques de pleine nature avec un après-midi banalisé par semaine en 6e pour découvrir une multitude de sports.

Au collège René Perrot du Russey, la lecture est à l'honneur avec la création d'un atelier en 5e. Un renforcement en technologie est mis en place en 6e et 4e.

A Villers-le-Lac, c'est la danse qui est à l'honneur avec un «atelier - dans tous niveaux». Outre cela, un échange européen pour les 4e avec l'Eurocollège de Maastricht aura lieu. Autre originalité, les élèves de 6e se voient proposer une semaine verte «de l'évaluation, du civisme, des arts et du sport» au mois de septembre. L'espagnol fait son entrée au collège Immaculée de Conception du Russey comme seconde langue vivante en 4e.

## L'HORLOGERIE PRISEE

Du côté du lycée Edgar Faure de Morteau, la nouveauté consiste en un Diplôme des métiers d'art, formation horlogère post-baccalauréat, qui s'explique par «des débouchés qu'offre la Suisse au niveau de l'emploi», comme nous l'a confié M. Lombardot. L'intérêt pour l'horlogerie est confirmé par les nonante demandes reçues pour les trente places disponibles en CAP horlogerie. La bijouterie va également se développer avec un élargissement de l'assiette de formation. (t.m)

## Rédaction du HAUT-DOUBS

Tél: 81 64 03 80  
Fax: 81 64 21 08

Alain PRÊTRE  
Pascal SCHNAEBELE  
Roland VERY  
Denis ROY  
Dominique INGLADA

## BRÈVE

## Maiche

## 2,34 gr au volant

Un jeune Maichois de vingt-cinq ans responsable dimanche soir d'un refus de priorité sans conséquence a été appréhendé par la gendarmerie avec un taux d'alcoolémie de 2,34 grammes. Cet automobiliste se déplaçait au centre-ville vers 22 h 45. A la hauteur d'un carrefour, il n'a pu maîtriser son véhicule pour laisser passer une voiture prioritaire. Le choc qui s'est produit à faible vitesse n'a provoqué que des dégâts mais la gendarmerie de Maiche a été appelée sur place. Le contrôle d'alcoolémie se révélant positif, le conducteur en infraction s'est vu retirer son permis de conduire immédiatement et placé en garde à vue. Il a quitté la brigade lundi matin vers 10 h 45, mais sera convoqué ultérieurement devant le Tribunal correctionnel. (pr.a)

## Syndicat chevalin

## Intérim assuré

A la suite du décès d'Auguste Jeangirard, président du Syndicat d'élevage du cheval comtois, le vétérinaire maichois Jean-Paul Bobilier assure l'intérim. Celui-ci réserve encore sa décision quant à sa candidature lors des élections prévues en février 1997. (pr.a)

La rentrée précédente avait marqué un coup d'arrêt à la baisse des effectifs dans les classes maternelles et primaires de la circonscription de Morteau. Elle avait même vu la création de deux classes maternelles à Villers-le-Lac et Charquemont après des actions spectaculaires menées par les parents d'élèves. Cette année, la reprise s'annonce plus calme avec un seul point noir, l'école maternelle des Fins. Une centaine d'enfants sont attendus dans les trois classes de l'école ce qui dépasserait la moyenne de trente-trois enfants par classe, limite généralement admise pour une création. La décision définitive sera prise vendredi matin au cours du groupe de travail paritaire administration-syndicats d'enseignants à Besançon.

Pour les autres écoles, et notamment celles de Villers-le-Lac-Centre et Morteau-Centre, la perte de dix pour la première et de vingt-trois élèves pour la seconde ruine les espoirs d'une ouverture de classe. Le moratoire Baladur, qui maintient en activité la dernière classe d'une commune, semble devoir encore protéger les écoles à classe unique du Haut-Doubs. Il est vrai qu'aucune ne subit une baisse spectaculaire d'effectifs.

## COLÈRE ET INDIGNATION

D'un point de vue pédagogique, les innovations pour cette rentrée 1996, c'est-à-dire l'aménagement du temps scolaire, n'a

## Sauvegarde du patrimoine à Grand'Combe-Château

## Portes ouvertes au Beugnon

En dépit d'une météo incertaine et d'un ciel menaçant au-dessus de Grand'Combe-Château, les portes ouvertes de l'Association des traditions populaires du Beugnon ont connu leur habituel succès. Les visiteurs sont venus nombreux encourager les militants bénévoles de l'association dans leur travail de conservation active du patrimoine artisanal local.

Autour de la ferme-atelier, qui abritait la forge et les travaux d'intérieur, différents ateliers étaient disposés et on pouvait découvrir tour à tour toutes les formes d'activités liées au travail rural d'autrefois. De la fabrication de paniers en osier à la sculpture sur bois en passant par le sciage de bûches en long pour débiter les planches à partir du fût d'un arbre, tout était présenté en action. De plus, les artisans d'un jour, dont la pratique émergeait cependant les cu-

rieux, se prêtaient volontiers au jeu des questions que leur posaient les nombreux visiteurs.

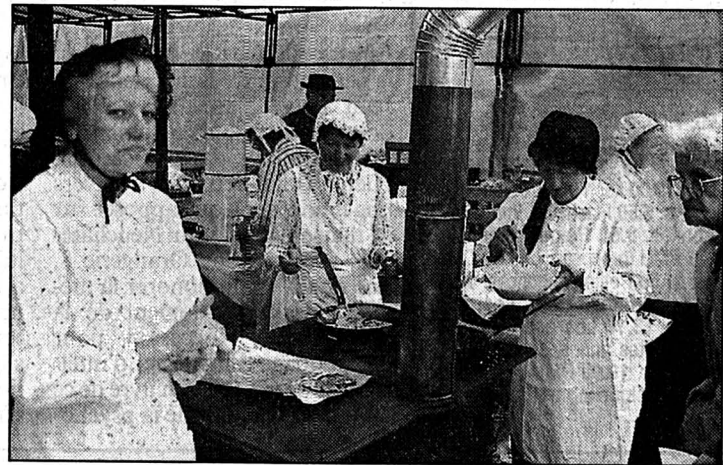
Plus loin, c'était le coin de la cuisine traditionnelle. Tandis que le fourneau à marmite chauffait les poêles qui cuisaient les «crapés» aux pommes de terre, la soupe aux pois mitonnait dans un énorme chaudron. Le jambon-salade attendait les gourmets tandis que les gâteaux de ménage se préparaient pour accompagner le café fait avec des grains torréfiés sur place.

L'ambition affichée par Michel Reuille, le président et son équipe, motivait la démarche pédagogique. «Nous ne voulons pas d'un musée dans lequel on se contenterait d'aligner des vieilles choses qui ne servent plus. Nous souhaitons présenter un véritable musée vivant où les visiteurs puissent voir les instruments d'antan mais aussi la façon de s'en servir.» L'anima-

tion n'était pas absente non plus avec les promenades en calèche au son de l'accordéon. Une réussite pour cette équipe de «beugnon» dynamiques qui présenteront prochainement un projet d'extension de leur activi-

té qui devrait offrir encore plus au public.

La ferme-atelier du Beugnon, à Grand'Combe-Château, restera encore ouverte en septembre, du 1er au 15, l'après-midi seulement. (dry)



La ferme-atelier du Beugnon  
La pratique artisanale d'autrefois.

(Roy)

## IMMOBILIER

A louer à convenir avenue Léopold-Robert 76, La Chaux-de-Fonds  
**3 appartements d'une pièce aux 2e, 4e et 6e étages**

Loyer: Fr. 490.- plus Fr. 75.- charges  
Pour visiter: Mme Thourot (concièrge)  
☎ 039/23 17 86 à partir de 17 heures  
Pour renseignements et location:  
DEVO, société immobilière et de gérances SA, Seidenweg 17,  
3000 Berne 9. ☎ 031/302 34 61  
5-33772

A vendre de particulier à AUVERNIER  
**magnifique appartement de 5 pièces**

Cheminée de salon, 2 salles d'eau, grand balcon, garage et place de parc. Vue magnifique. ☎ 077/37 28 31.  
28-56138

A louer dès le 1.10.1996 au Locle Mi-Côte 19a

## Appartement 3 pièces

Loyer: Fr. 750.- charges comprises.

Pour visiter:

RÉGIE IMMOBILIÈRE

MULLER & CHRISTE

Temple-Neuf 4 2001 Neuchâtel

Tél. 038/24 42 40

MEMBRE UNPI 28-57957

## IMMEUBLE

avec terrain est à vendre pour rénovation, rue de l'Hôtel-de-Ville 31.

Surface construite: 295 m<sup>2</sup>  
Cubes: 3317 m<sup>3</sup>  
Surface de la parcelle: 1957 m<sup>2</sup>

Pour traiter, s'adresser à la Gérance Kuenzer  
☎ 039/28 75 78  
132-792928

## Quartier Montbrillant A vendre

## VILLA

Six pièces habitables dont trois chambres à coucher, cuisine agencée, deux salles d'eau. Local de bricolage. Terrasse. Grand garage. Belle parcelle de terrain en situation dominante.

Pierre Grandjean

Immobilier Jardinière 15/Parc 14

☎ 039/24 16 40. Fax 039/24 16 45  
132-792724

A louer à La Chaux-de-Fonds

Rue Numa-Droz

## 2 PLACES DE PARC POUR PETITES VOITURES

Prix: Fr. 110.- par mois  
☎ 039/23 37 42  
5-341115

La Neuchâteloise Assurances

A louer Au centre de La Chaux-de-Fonds, Rue Jaquet-Droz 12

## Bel appartement 1½ pièce, meublé

avec cuisine agencée, salle de bains et cave.

Ascenseur dans l'immeuble. Transports publics à proximité.

Date d'entrée: 1er octobre 1996 ou à convenir.

Pour tous renseignements: M. R. Bart, ☎ 038/23 53 13.

D'autres objets intéressants peuvent être consultés sur Internet  
http://www.terael.ch.  
28-57694

A VENDRE

Quartier Orée-du-Bois

## Splendide appartement neuf de 5½ pièces

Surface habitable 133 m<sup>2</sup> + 2 balcons

- cuisine moderne complètement agencée

- 1 grand séjour, possibilité de cheminée

- 4 chambres à coucher

- 2 salles d'eau

Devenez propriétaire avec seulement Fr. 40 000.- de fonds propres, charge financière Fr. 1165.- par mois, avec système aide fédérale ou notre coopérative de cautionnement immobilier CCI + LPPE

Notice à disposition ou visite sur rendez-vous.  
132-793013

GECO GÉRANCE ET COURTAGE SA  
75 RUE JARDINIÈRE - 2300 LA CHAUX-DE-FONDS  
Tél. 039/23 26 55-56  
UNPI



## À VENDRE au nord-est du Locle PETIT IMMEUBLE

Dans quartier tranquille et ensoleillé.

Comprenant: trois appartements de 3 pièces et quatre appartements de 2 pièces. Balcons au sud.

Pour tous renseignements et notice, sans engagement, s'adresser à:

GÉRANCE CHARLES BERSET SA  
Jardinière 87, La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/23 78 33. Fax 039/23 77 42  
132-792457

Neuchâtel: démission à l'exécutif

## Jean-Pierre Authier s'en va



Jean-Pierre Authier

Quinze ans au service de la collectivité. (ptr-E)

virer Neuchâtel -, puis en tant qu'adjoint de direction à Securitas avant de prendre les rênes de cette société pour le nord de la Suisse romande.

## «UN COMBAT DE CONVICTION»

Elu conseiller général libéral à Corcelles-Cormondrèche en 1980, Jean-Pierre Authier n'a pas siégé longtemps dans cette assemblée: au printemps 1981, la section de Neuchâtel de son parti le sollicitait pour prendre la succession du conseiller com-

Après 15 ans passés à l'exécutif de Neuchâtel, Jean-Pierre Authier retournera dès l'an prochain dans le privé. Le directeur des Hôpitaux et des Services industriels explique n'avoir pas voulu rater une bonne occasion de faire prendre un nouveau cap à sa vie professionnelle. Mais il assure avoir exercé au Conseil communal une activité «passionnante» et qu'il ne se désintéresse pas de la vie publique.

Le 1er janvier 1997, Jean-Pierre Authier ne sera plus directeur des Hôpitaux et des Services industriels de la ville de Neuchâtel. Il l'a annoncé hier soir par le biais d'une lettre lue au Conseil général par sa présidente Raymonde Wicky. Le conseiller communal libéral aura ainsi passé près de 16 ans à l'exécutif de la capitale cantonale, exécutif dont le socialiste Blaise Dupont deviendra le doyen de fonction. Mais pourquoi annoncer ce départ quatre mois seulement après le début de la législature?

«Je m'étais dit que je n'irais de toute façon pas au-delà de cette législature et que je partirais dès que je trouverais quelque chose de bien. Il est vrai que ce quelque chose est venu un peu plus vite que je ne l'aurais pensé. Mais à mon âge, j'ai 54 ans, et à la période que nous vivons, je crois qu'il faut savoir saisir les occasions quand elles se présentent. Ma démission n'a donc rien à voir avec le résultat des dernières élections communales

et n'est pas motivée par des problèmes au sein du Conseil communal».

Jean-Pierre Authier rejoindra le secteur privé pour diriger une entreprise. Il n'a pas voulu, hier, en dire plus, sinon qu'il travaillera hors du canton, mais qu'il y conservera son domicile.

Ce changement d'orientation professionnelle ne signifie pas que Jean-Pierre Authier se désintéresse de la vie publique. Il conserve donc son mandat de député au Grand Conseil, pense y représenter sa candidature aux élections des 19 et 20 avril prochain et n'exclut pas de briguer une nouvelle fois, en automne 1999, un siège au Conseil national.

Avant de devenir un professionnel de la politique, Jean-Pierre Authier a d'ailleurs connu aussi bien les joies de la fonction publique que celles du secteur privé. Lausannois de naissance, il a travaillé comme fonctionnaire technique des douanes - ce qui lui a fait décou-

munal Jean Cavadini, devenu conseiller d'Etat. D'entrée de cause, il se retrouvait responsable de deux domaines nouveaux pour lui: les Services industriels et les Hôpitaux. Il les a gardés jusqu'à aujourd'hui et ne le regrette pas: «Ma plus grande satisfaction, c'est d'avoir pu faire aboutir le dossier du nouvel hôpital. Il a fallu analyser l'état des lieux et les besoins, puis mener un combat politique qui était aussi un combat de conviction. Bien sûr, je n'étais pas tout seul, mais il y a eu des périodes où plus grand monde n'y croyait».

C'est que le nouvel hôpital fut aussi la source d'une des grosses déceptions de Jean-Pierre Authier, quand, le 4 février 1991, une «curieuse» majorité du Conseil général renvoyait la première mouture du projet au Conseil communal. Le directeur des Hôpitaux occupait alors également, pour la deuxième fois, la présidence de l'exécutif et il ne cache pas que cette année politique 1990-91 fut, pour le

Conseil communal, une sorte d'annus horribilis: «Il y a eu le refus du nouveau théâtre, le renvoi du projet de centre hospitalier, le refus du budget 1991 par l'Etat. Tout s'est accumulé dans un délai très court. Mais c'est peut-être aussi ce qui nous a permis de rebondir plus rapidement que d'autres collectivités publiques».

De manière générale, Jean-Pierre Authier s'en va avec le sentiment d'avoir exercé à l'Hôtel communal «une activité passionnante, qui donne l'occasion de sentir battre le pouls d'une ville et le sentiment d'une certaine utilité». Lui qui venait du privé a aussi découvert plus d'analogies qu'il ne le pensait entre le privé et le secteur public. Et surtout qu'on pouvait faire «beaucoup bouger» la gestion de ce secteur, y compris dans une entreprise aussi tournée vers le service à la collectivité qu'un hôpital public.

J.-M. P.

● Lire également en page 27

## Rédactions

CANTON  
Claudio PERSONENI  
Tél: 038/21 26 08  
Fax: 038/21 38 34

## NEUCHÂTEL

Annette THORENS  
Tél et fax: 038/31 62 04

## AGENDA

## Neuchâtel

## Racisme et antiracisme

La section neuchâteloise de la LICRA (Ligue internationale contre le racisme et l'antisémitisme) a invité le philosophe et psychanalyste Daniel Sibony, professeur à l'Université de Paris. Celui-ci entretiendra le public d'un grave sujet d'actualité: «Psychologie du racisme et idéalisme de l'antiracisme: les défis du troisième millénaire».

Cette conférence aura lieu jeudi 5 septembre, 19 h 30, au Musée d'histoire naturelle (Terreaux 14). (sg)

## RTN

6.00, 7.00, 8.00, 12.15, 18.00 Journal. 6.30, 7.30, 8.30, 9.00, 10.00, 11.00, 14.00, 15.00, 16.00, 17.00, 18.30, 19.00 flash Infos. 6.15 PMU + rapports. 6.50 Flashwat. 7.40 Eclats de bulles. 8.50 Petites annonces. 11.33 PMU (pronostics). 11.45 Carré d'As. 11.50 Petites annonces. 12.30 Magazine infos. 13.05 Les naissances. 13.10 Les anniversaires. 13.50 Petites annonces. 17.30 Ticket Corner. 19.00 PMU + rapports. 19.02 Musique non-stop (jusqu'à 6.00).

## Succession ouverte

La section de Neuchâtel du Parti libéral organisera la succession de Jean-Pierre Authier sur la base d'une procédure définie depuis quelques années. Un groupe de référence examinera les candidatures possibles, puis l'assemblée de la section se prononcera. «Ce sera très ouvert», précise Jean-Marc Nydegger, président de la section. Ce qui, dans son esprit, signifie notamment que les libéraux de Neuchâtel pourraient très bien faire appel à un candidat actuellement domicilié hors de la ville. Comme ils l'avaient d'ailleurs fait pour Jean-Pierre Authier ou comme les radicaux l'ont fait quand ils ont proposé Didier Burkhalter pour remplacer Claude Frey.

Le groupe libéral présentera ensuite le candidat au Conseil général, qui aura le dernier mot. (jnp)

Neuchâtel: la mémoire de Jean Piaget honorée

## Une plaque pour un monument

Entre colloques et expositions, le centenaire de la naissance de Jean Piaget, décédé en 1980, donne lieu ces jours à nombre de manifestations dans le canton. Hier, au chef-lieu, c'est à travers une modeste plaque apposée sur la maison natale du Neuchâtelois, à la rue de l'Orangerie 8, que l'on a voulu honorer la mémoire de ce monument de la psychologie. L'occasion pour un aréopage d'invités et d'intellectuels de rappeler l'œuvre de ce savant «qui a marqué la psycho-

logie autant que Sigmund Freud», comme l'a relevé le professeur Anne-Nelly Perret-Clermont.

Sous la présidence du ministre Gérard Bauer, la manifestation s'est tenue en présence des trois enfants et de la sœur de celui qui a réussi, par ses travaux, à mettre en évidence la logique propre de l'enfant et voyait en tout bambin un savant qui s'ignore. Outre les manifestations factuelles - colloque international les 9 et 10 septembre à

l'Université et au Musée international de l'horlogerie à La Chaux-de-Fonds et exposition à la Bibliothèque publique et universitaire de Neuchâtel - un ouvrage sur le psychologue et ses relations avec Neuchâtel devrait sortir de presse à fin octobre.

Enfin, last but not least, le Gymnase cantonal du chef-lieu devrait prendre le nom de Lycée Jean Piaget, une fois sa mue vers la nouvelle maturité académique achevée. (cp)

Séance du législatif de Neuchâtel

## Sans demande de crédit...

Le fait est si rare qu'il mérite d'être mis en exergue: hier soir, aucune demande de crédit n'a été soumise au Conseil général de Neuchâtel! L'exécutif de la ville s'est principalement nourri de postulats, motions et propositions.

Succinctement, le législatif a tout d'abord pris acte d'un rapport du Conseil communal qui propose d'étudier la réalisation d'un kiosque à musique dans le cadre de l'Expo 2001 et qui subsisterait après l'événement. Il a entendu qu'il n'était pas nécessaire de stimuler l'exécutif dans la recherche d'un locataire pour le Home bâlois, à Chaumont, propriété qui intéresse présentement un internat anglais. En outre, il a confié au Conseil communal le soin de faire le point et de faire des propositions d'amélioration, si nécessaire, du soutien d'apprentissage du français en faveur des élèves étrangers de l'Ecole primaire.

L'exécutif a reçu par ailleurs le mandat d'étudier l'introduction de mesures en vue d'augmenter le taux de participation lors des élections. En revanche,

il a été déchargé d'un postulat, refusé, qui demandait des solutions dans le cas de personnes âgées, contraintes, parce qu'elles ne peuvent bénéficier des prestations complémentaires, à vendre l'immeuble qu'elles habitent à la suite d'une réestimation cadastrale.

Deux motions relatives aux transports publics ont été développées. La première demande que soit étudiée l'amélioration des horaires des TN après 20 heures et la seconde aimerait qu'une solution soit proposée pour que le coût des abonnements soit abaissé en faveur des personnes bénéficiant de prestations complémentaires AVS/AI. Toutes deux seront discutées lors d'une prochaine séance, tout comme deux propositions allant vers un gain de temps dans les débats du Conseil général et vers une meilleure gestion de l'ordre du jour. Enfin, une motion visant au rapprochement des communes pour une politique intercommunale a également fait l'objet d'un intéressant développement et sera reprise lors d'une prochaine séance. (at)

## OFFRES D'EMPLOI

Petite fabrique de boîtes de montres haut de gamme, recherche

## responsable projet et production

Pour ce poste, nous désirons une personne ayant une très bonne expérience en GPAO ainsi que la connaissance des machines CNC et le suivi de la fabrication.

Une expérience de plusieurs années dans la boîte de montre est nécessaire pour ce poste de direction.

Une reprise de l'exploitation à terme peut être envisagée par le candidat.

Si vous êtes motivé et correspondez à ces critères, veuillez vous adresser à G. & E. Bouille SA, Monruz 17, 2008 Neuchâtel. (Discrétion assurée.)

28-57703/4x4

Police-secours:  
117

## Désaffectation d'un quartier du cimetière de Beauregard

Durant l'hiver 1996-1997 sera désaffecté le quartier P-Q comprenant les tombes d'inhumations et d'incinérations portant les numéros ci-dessous:

## INHUMATIONS

895 à 1282 du 7 mai 1962 au 27 septembre 1965

## INCINÉRATIONS

351 à 361 du 24 octobre 1950 au 25 avril 1951

905 à 988 du 7 février 1964 au 4 juin 1965

En application des dispositions légales, les familles qui souhaitent disposer des monuments, bordures et autres ornements ont l'obligation de solliciter par écrit le service administratif du cimetière, avenue Ed-Dubois 27, 2006 Neuchâtel.

jusqu'au 30 novembre 1996

Passé ce délai, il sera procédé à l'élimination des monuments par les soins du personnel du cimetière.

Les ossements des personnes inhumées et les urnes des personnes incinérées restent en terre.

Toutefois, les proches parents qui le désirent peuvent demander que les ossements soient exhumés et incinérés à leurs frais sur requête préalable écrite au service administratif du cimetière.

Les urnes peuvent être remises aux proches parents qui le souhaitent contre paiement de la taxe d'exhumation.

Pour tout renseignement complémentaire, vous pouvez appeler le numéro 038/207 247.

28-56836

Direction de la police

## Cours du soir à Neuchâtel

Donnez une nouvelle dimension à votre carrière et accédez à un poste à responsabilités.

## COURS DE MARKETING

Formation complète dans tous les domaines du marketing :

Stratégie de Marketing  
Instruments de Marketing  
Etudes de marché  
Distribution  
Promotion des ventes  
Merchandising

Relations publiques  
Psychologie de vente  
Publicité  
Coûts et calculation  
Organisation de Marketing  
Planification

CEFCO

Centre Formations Commerciales  
Bureau central :  
Av. Cécil 2, CP 74,  
1000 Lausanne 9

Demandez notre documentation détaillée, en téléphonant au

021/311 7778



## Réouverture du Château de Valangin

## La grande foule sur la colline

La réouverture du Château de Valangin était à tel point attendue qu'une foule de visiteurs a gravi dimanche la colline pour admirer une nouvelle exposition temporaire et les aménagements intérieurs et extérieurs réalisés au cours de presque deux ans de travaux. Une quinzaine d'artisans neuchâtelois ont marqué l'événement à leur manière, et la bâtisse s'est ainsi présentée sous son meilleur jour.

Regarder des gravures anciennes de sa ville est un exercice qui provoque quelques points d'interrogation. Les visiteurs de l'exposition temporaire «Miroirs du temps, gravures d'hier et photos d'aujourd'hui», qui s'est ouverte dimanche au Château de Valangin, n'ont pas manqué de s'interpeller devant les vues de Neuchâtel au siècle passé exposées en parallèle de clichés actuels, par les soins de la conservatrice Jacqueline Rossier et de son équipe. Le cellier du château abrite jusqu'au 20 octobre un propos aiguisant les dons d'observation de ses interlocuteurs, et qui permet de me-



Château de Valangin

Sa réouverture a attiré la foule des grands jours.

(E)

sur les effets du temps sur un environnement connu.

Après plus d'un an de fermeture pour cause de travaux, le Musée du Château de Valangin a attiré dimanche la grande foule. Le temps frais se prêtait bien à une visite sur la colline de Guillemette de Vergy, comme l'a souligné le gardien-résidant Michel Sandoz.

Sur place, les visiteurs ont découvert un nouveau parcours dans le château, qui ménage davantage d'intimité à ses habitants, et de nouvelles vitrines. Au premier étage, en face de l'escalier qui mène aux combles, les responsables du musée ont retracé, par le biais de photos et de maquettes, les travaux d'aménagement d'une citerne

anti-incendie et d'un abri pour les biens culturels. L'entrée du musée est également modifiée, puisque chacun doit franchir un petit pont-levis pour arriver dans le couloir d'accès à la cuisine et à la salle didactique. Un escalier descend désormais directement au cellier.

Pour le reste, c'est l'itinéraire traditionnel qui prévaut - pas-

sage dans la grande salle du premier étage, petit escalier en colimaçon, local des dentellières, corps de garde, etc.

## SURPRISES

L'arrivée sur le parvis a aussi ménagé ses surprises dimanche au public. Jacqueline Rossier et ses collaborateurs ont imaginé de rééditer, pour ce jour de réouverture, l'animation connue en juin 1994 à l'occasion du centième anniversaire du musée. Une quinzaine d'artisans neuchâtelois ont ainsi gravi la colline pour présenter, à l'extérieur comme à l'intérieur du château, leur savoir-faire. Poterie, dentelle, tressage d'osier, marbrure sur papier, taille de la pierre, tournage sur bois, tapisserie, lutherie et reliure ont dévoilé leurs richesses devant un public intéressé. Le château dormant depuis décembre 1994 a repris vie, et toutes ses activités habituelles avec lui.

Ph. C.

● **Château de Valangin, ouvert tous les jours de 10 h à 12 h et de 14 h à 17 h, sauf vendredi après-midi et lundi toute la journée; exposition «Miroirs du temps, gravures d'hier et photographies d'aujourd'hui», jusqu'au 20 octobre.**

## Rédactions

## VAL-DE-TRAVERS

Tél: 038/53 16 46  
Fax: 038/53 43 31

## VAL-DE-TRAVERS

Tél: 038/61 38 77  
Fax: 038/61 36 82

## BRÈVE

## Dombresson

## Deux jours de pétanque

Le club de pétanque La Bourdonnière a organisé il y a dix jours son traditionnel tournoi sur les terrains de Sous-le-Mont. La manifestation, proximité du championnat de Suisse en doublettes oblige, a attiré une très forte participation, puisque le premier jour a vu 36 équipes s'affronter et que 37 se sont présentées la seconde journée. Le beau temps a permis au public d'assister à de très belles parties, dans une ambiance sympathique. Résultats, concours A, premier jour: 1. Bernard Vaucher et Thierry Matthey, Le Verger; 2. Claude Poivey et Marc Mouly, Morteau; 3. Daniel Renaud et André Evard, La Bricole. Second jour: 1. Marino Pantoni et Alfredo Petese, Le Verger; 2. Bernard Vaucher et Thierry Matthey, Le Verger; 3. Walther Semenzi et Adriano Salvi, Le Verger. Concours B: 1. Régis Froidevaux et Christian Jaquet, Les Meulleux; 2. Daniel Baudin et François Widmer, Les Britchons; 3. Jean-Marc Fischer et Jacques Jeanneret, La Sportive Neuchâteloise; 4. Gilbert et Daniel Page, La Bourdonnière. (comm)

## Mont-de-Buttes

## Nouvelle organisation postale

Mise au bénéfice de la retraite, Mme Liliane Lardelli, buraliste postale au Mont-de-Buttes, a cessé son activité professionnelle samedi dernier. Au terme d'une carrière de 37 ans, jour pour jour! Ce départ a permis à la direction d'arrondissement de Neuchâtel de mettre sur pied une nouvelle organisation postale pour les trente-cinq ménages de la région.

Après étude de la situation avec les autorités communales concernées qui se sont ralliées à l'option retenue, la direction a décidé de procéder à la fermeture du petit bureau du Mont-de-Buttes. Actuellement déjà, la desserte postale du lieu est assurée au moyen d'un service moto-

risé et ne subira pas de changement. A partir d'hier, les habitants sont invités à retirer leurs envois non distribuables au guichet postal de La Côte-aux-Fées.

Il est donc permis de considérer que la nouvelle organisation mise en place au Mont-de-Buttes répond à l'attente de ses habitants, lesquels se voient en outre offrir une prestation supplémentaire. Ils peuvent confier tous leurs envois et paiements au facteur lors de sa tournée de distribution.

Enfin, il convient également de préciser que les boîtes aux lettres sises devant l'ancien bureau du Mont-de-Buttes ainsi qu'à la Montagne de Buttes subsisteront. (comm-mdc)

## Pro Senectute au Mont-de-Buttes

## Dix ans de bals!

Dix ans déjà! Et oui, cela fait maintenant deux lustres que la section neuchâteloise de Pro Senectute organise des bals. Des bals, souvent masqués ou costumés, qui ne sont de loin pas uniquement fréquentés par les personnes du troisième âge. Pour marquer cet anniversaire, une fête aura lieu dimanche prochain.

Les bals de Pro Senectute, qui ont toujours lieu le dimanche après-midi, ont une vocation sociale. Ils offrent aux personnes âgées, quelquefois isolées, un moment privilégié de rencontres, de communication, dans une ambiance chaleureuse et festive. Pour le 10<sup>e</sup> anniversaire de ses bals, Pro Senectute a prévu une fête ouverte à tous et à toutes, une journée de gaieté et de convivialité avec quelques surprises. Cette fête se déroulera

dimanche 8 septembre, dès 11 heures, au Chalet des Prés, au Mont-de-Buttes.

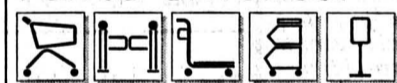
Au programme: cors des Alpes et apéritif offert, repas campagnard (payant), et bal

gratuit, dès 14 heures, avec l'orchestre Duo Moser et Béatrice. (mdc-comm)

● Renseignements et inscriptions pour le repas aux téléphones (039) 23 20 20, (038) 24 56 56 et (038) 65 11 75.

## PUBLICITÉ

**WANZI**  
Votre partenaire pour une vente efficace.



WANZI SA • 1025 St-Sulpice VD  
Téléphone / Fax 021-691 18 88

22-413128/ROC

## IMMOBILIER

A louer tout de suite à LA CHAUX-DE-FONDS Premier-Mars 9

## Studios

Loyer: Fr. 450.- + charges.

Pour visiter: RÉGIE IMMOBILIÈRE **MULLER & CHRISTE** Temple-Neuf 4 2001 Neuchâtel Tél. 038/24 42 40

MEMBRE UNPI 28-57956

A VENDRE A La Chaux-de-Fonds Aux Foulets

**MAGNIFIQUE APPARTEMENT DE 6 PIÈCES**

Dans petit immeuble résidentiel de construction soignée avec ascenseur, à proximité des transports publics. Surface habitable: 160 m<sup>2</sup> env. avec balcon. Comprenant: cuisine agencée, salon avec baie vitrée, 2 salles d'eau, 4 chambres à coucher, hall d'entrée, grand balcon et garage. Rapport qualité prix excellent.

**espace & habitat**

Av. Léopold-Robert 67  
Tél. 039/23 77 77-76

**Feu: 118**

Entre La Chaux-de-Fonds et Le Locle, à vendre

## ferme rénovée

1000 m<sup>2</sup>, 7 pièces, garage.  
Fr. 600 000.- à discuter.

Ecrire sous chiffre Q 132-793318 à Publicitas, case postale 2054  
2302 La Chaux-de-Fonds 132-793318

**SAINT-IMIER**

A louer très bel

## APPARTEMENT 4½ PIÈCES

Tout confort, cheminée, balcon, ascenseur, etc.

Loyer: Fr. 1190.- plus charges.

Renseignement: M. Hirschi  
☎ 039/41 10 78 41-227804

A VENDRE 132-791740

## Quartier ouest La Chaux-de-Fonds

### Appartement de 3½ pièces

- séjour avec grand balcon
- deux chambres à coucher
- cuisine agencée et habitable
- salle de bains/WC
- ascenseur

Vue et dégagement. A proximité des transports publics

Fonds propres minimum Fr. 17 000.- charges financières Fr. 482.- par mois grâce au système aide fédérale ou notre coopérative de cautionnement immobilier CCI/LPPE

Notice à disposition et visite sur rendez-vous.

A louer à convenir av. Léopold-Robert 76 La Chaux-de-Fonds

## Appartement de 4 pièces au 8<sup>e</sup> étage récemment rénové et avec une cuisine agencée

Loyer: Fr. 1040.- + Fr. 160.- charges

Pour visiter: Mme Thourot (concierge) ☎ 039/23 17 86 à partir de 17 heures

Pour renseignement et location: **DEVO, société immobilière et de gérances SA, Seidenweg 17, 3000 Berne 9. ☎ 031/302 34 61** 5-33783

GÉRANCE CHARLES BERSET SA LA CHAUX-DE-FONDS ☎ 039/23 78 33 Fax 039/23 77 42

## LA CHAUX-DE-FONDS

Nous louons:

### UN APPARTEMENT DE 2 PIÈCES

Cuisine agencée, balcon orienté à l'est. Dans un immeuble à l'écart du centre, quartier tranquille. Service de conciergerie. Ascenseur. Rue du Chalet. 132-793341

A VENDRE 132-791742

## Centre ville La Chaux-de-Fonds

### Splendides locaux rénovés, possibilité de transformer en appartement ancien

Surface exploitable ou habitable de 227 m<sup>2</sup>

Hauts plafonds avec moulures Cachet exceptionnel!

Demandez une notice ou sollicitez un rendez-vous

**GECO GÉRANCE ET COURTAGE SA**  
75 RUE JARDINIERE - 2300 LA CHAUX-DE-FONDS  
Tél. 039/23 26 55-56 UNPI

**FINANCE**

secours DETTES AIDE efficace

038/51 17 76

MEYER GESTION DE DETTES 2520 LA NEUVEVILLE

6-125519/4x4

Publicité intensive, Publicité par annonces

## À LOUER Le Locle

Bellevue 10: 2½ pièces avec cuisine agencée et cheminée de salon.

Crêt-Vaillant 29: 2 pièces, Fr. 530.- charges comprises.

Jean-Jacques-Huguenin 9: 2 pièces, Fr. 580.- charges comprises. Libre: tout de suite.

Jaluse: garage. Libre 31 octobre 1996. Fr. 130.-

Carabiniers: garage. Libre 31 octobre 1996. Fr. 130.-

Pour tous renseignements, s'adresser à: **Gérance Bosshart-Gautschi. ☎ 039/23 17 84** 132 793365

**GECO GÉRANCE ET COURTAGE SA**  
75 RUE JARDINIERE - 2300 LA CHAUX-DE-FONDS  
Tél. 039/23 26 55-56 UNPI

## Tramelan enterre l'année 1995

## La bonne fortune municipale

La parenthèse des vacances estivales refermée, les conseillers généraux de Tramelan se sont penchés sur la dernière année de la précédente législature. L'exercice n'a pas posé de problème. Comptes et rapport de gestion 1995 ont été approuvés à l'unanimité. Cette décision permet à la commune de Tramelan de s'appuyer sur un compte de fortune désormais doté de plus d'un million de francs.

Les conseillers généraux n'auront pas eu à s'éterniser en séance, puisque trois quarts d'heure leur ont suffi à en avaler l'ordre du jour. Servies en préambule, les réponses aux interpellations auront tout d'abord

permis d'apprendre que le règlement communal relatif aux déchets est en phase de révision. L'introduction de la taxe au sac a rendu caduques certaines de ses dispositions. La nouvelle mouture devrait être soumise au Conseil général au début 1997. Le plan d'investissement pour la période 1997-2002 l'aura précédé à l'ordre du jour, proposé, lui, à la fin de cette année.

La demande d'admission à l'indigénat communal d'Alain Patrick Kimera, ressortissant rwandais souhaitant être naturalisé, donnait un premier aperçu de l'unanimité législative tramelote. Cette requête était acceptée assortie d'un émolument communal fixé à 300 francs.

## RIGUEUR

Venait ensuite le temps de s'attaquer aux 140 pages nécessaires pour résumer les comptes communaux 1995. Imposant à pre-

mière vue, ce document s'est finalement révélé très digeste. Il faut dire qu'un bénéfice de 414.184 fr caractérise l'exercice écoulé, alors que les prévisions budgétaires laissaient craindre un excédent de charge de 171.500 francs.

Dans son rapport, la fiduciaire mandatée souligne la gestion rigoureuse et le bon contrôle des dépenses du Conseil municipal, même si une partie non négligeable de l'amélioration budgétaire provient de facteurs tels que, par exemple, les frais d'écologie ou les contributions hospitalières, sur lesquels cet organe n'a pas une influence directe. Reste que l'excédent de revenus enregistré permet à Tramelan d'avoir dans son bilan un compte de fortune nette de 1'159.361 francs.

Dans la perspective des prochains investissements lourds auxquels devra faire face la

commune, aucun des conseillers généraux ne s'est hasardé sur le terrain d'une éventuelle réduction de la quotité d'impôt. Pas de dissonance non plus au niveau du rapport de gestion, approuvé en nettement moins de temps qu'il n'en faut pour le lire.

## TRANSJURANE

Le parti socialiste profitait des «divers» pour présenter une motion relative à la création d'une commission provisoire chargée de préparer l'ouverture du tronçon Sonceboz - Tavannes/Tramelan de la Transjurane. Les conseillers généraux tramelots auront probablement l'occasion de disserter de l'opportunité de ce souhait lors de leur prochaine séance. Déjà ils peuvent s'attendre à replonger dans les chiffres. Après avoir définitivement enterré l'année 1995, le législatif devra voter un budget permettant d'amorcer 1997. (nic)

## Berne: sur le terrain de la BEA, jusqu'au 6 septembre

## La pollution comparée

Depuis lundi et jusqu'au 6 septembre prochain, 22 stations mobiles de mesure de la pollution atmosphérique procèdent à des comparaisons, sur le terrain de la BEA, à Berne.

Afin de protéger l'environnement, l'Ordonnance sur la protection de l'air (OPair) fixe, pour certains polluants, des niveaux de concentration qui ne doivent pas être dépassés. De plus, elle prescrit la surveillance de la concentration atmosphérique des principaux polluants, afin de vérifier le respect des valeurs limites y relatives.

L'OPair attribue cette tâche à la Confédération et aux cantons. Mais pour des raisons historiques et au vu des niveaux de pollution qui y règnent, certaines grandes villes participent également à cette surveillance.

Sur la base des exigences légales en vigueur, la Suisse compte aujourd'hui une cen-

taine de stations fixes et une quarantaine de stations mobiles de mesure.

## QUELLE PRÉCISION!

La mesure de la pollution nécessite des techniques analytiques capables de mesurer des quantités infimes de substances. Quelques millièmes de grammes de polluants, par mètre cube d'air, doivent effectivement être identifiés et analysés. Ces conditions imposent aux exploitants des stations, ainsi qu'aux appareils d'analyse, des contraintes très élevées.

Les services de l'hygiène de l'air attribuent une très grande importance à la qualité de la mesure, afin de pouvoir garantir que les données enregistrées en divers endroits, par des instances différentes, soient véritablement comparables.

Dès lors, les services fédéraux, cantonaux et communaux s'efforcent, de manière permanente, d'assurer et d'améliorer la quali-

té de la mesure des immissions. En complément des dispositions régulières destinées à assurer la validité des données, les services d'hygiène de l'air procèdent périodiquement à des campagnes de comparaison de leurs moyens de mesure.

## CERCLAIR DANS LA CAPITALE

Une campagne nationale de mesure de la pollution atmosphérique, par les stations de mesure mobiles, se déroule actuellement, jusqu'au 6 septembre, sur le terrain de la BEA, à Berne. Cette manifestation est organisée par Cercl'Air (Société suisse des responsables de l'hygiène de l'air), en collaboration avec l'Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage (OFEP), le Laboratoire fédéral d'essai des matériaux et de recherche (EMPA) et l'Office fédéral de météorologie (OFMET).

Pour la première fois en

Suisse, cette action regroupe tous les services cantonaux et communaux de Suisse alémanique, de Suisse romande et du Tessin, ainsi qu'un bureau de mesure privé.

Le programme de mesure des 22 laboratoires comprend l'analyse des gaz monoxyde d'azote (NO), dioxyde d'azote (NO<sub>2</sub>), dioxyde de soufre (SO<sub>2</sub>), monoxyde de carbone (CO) et ozone (O<sub>3</sub>).

## EXPÉRIENCES

Cette campagne a pour objectif d'assurer la qualité de la technique de mesure. Un tel exercice permet en particulier aux participants de procéder à un échange d'expériences et d'améliorer leurs dispositifs respectifs de mesure. Les campagnes de ce type constituent, en conséquence, un élément important dans le processus d'assurance de la qualité helvétique de mesure. (sp-imp)

## Reconvilier: une foire dans le (presque) frima

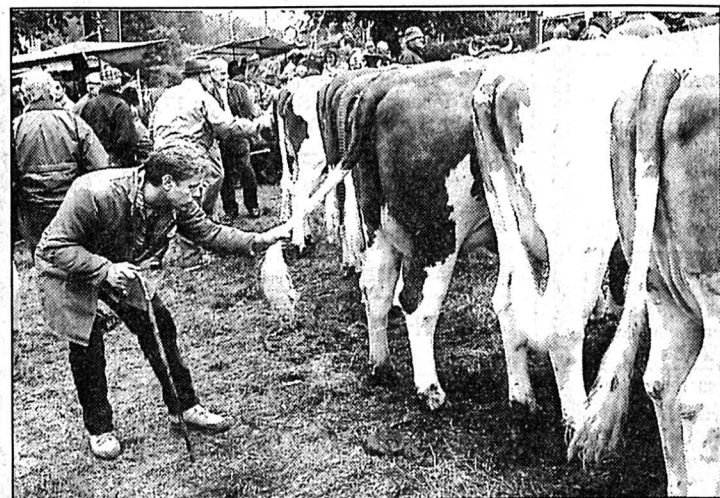
## Plus de 30.000 visiteurs ont affronté la grisaille

La fameuse Foire de Chaindon, sous un ciel aussi bas, voilà qui ne se voit guère souvent... C'est que le premier lundi de septembre, qui s'en plaindrait, vaut généralement à la région un soleil et une température quasi estivaux.

Hier, ce ne fut pas le cas, et tant s'en faut, mais les visiteurs se sont pourtant rués, comme de coutume, sur le lieu de ce grand rendez-vous annuel. Rendez-

vous des marchands, des éleveurs, mais également et surtout de badauds venus des quatre coins du pays.

De source officielle, ils étaient pas moins de 30.000 à 35.000, les visiteurs de cette édition 1996, marquée par un froid étonnant et une humidité pour le moins désagréable, le soleil ne daignant faire une brève apparition que sur la fin de l'après-midi. (de-photo Impar-Leuenerger)



## Bévilard: une seule candidature à la mairie

## P. Annoni aux commandes

La famille Annoni a la politique dans le sang. Le frère du conseiller d'Etat Mario Annoni assumera la succession d'Urs Schnyder à la tête de Bévilard. Paolo Annoni s'acquittera du mandat de maire à partir du 1er janvier prochain.

A Bévilard, la succession d'Urs Schnyder se fera de manière tacite. Hier, à l'échéance du dépôt des listes, une seule proposition était officiellement enregistrée. La mairie restera radicale, du moins jusqu'au terme de la présente législature. L'entrepreneur Paolo Annoni achèvera la période entamée par l'industriel Urs Schnyder.

Le 1er janvier prochain, le maire, tacitement élu, se retrou-

vera à la tête d'un exécutif légèrement remanié pour conduire les affaires communales. L'accession de Paolo Annoni à la mairie débouche, en effet, sur l'arrivée d'André Jost, premier des viennent-ensuite radicaux lors des élections municipales de 1993, au sein du Conseil municipal de Bévilard.

Jusqu'au renouvellement des autorités prévu à la fin de l'année prochaine, cet organe sera composé des radicaux Paolo Annoni, Laurent Baumgartner et André Jost, des socialistes Françoise Röthlisberger et Michel Chavanne et des représentants d'Unité jurassienne, Frédéric Warpelin et Enrico Bernasconi. (nic)

## Berne

## Initiative retirée

L'association faïtière des organisations bernoises de la protection des animaux a retiré dans les délais son initiative intitulée «Loi portant introduction de la loi fédérale sur la protection des animaux».

Les électeurs bernois ne seront donc pas appelés à se prononcer sur ce texte.

L'initiative a été retirée au profit d'un arrêté du Grand Conseil qui tient compte des principales revendications des protecteurs des animaux. L'arrêté accordé à l'association faïtière un droit légal d'attaquer toutes les décisions et décisions sur recours en matière de protection des animaux. (oid)

## Psychiatrie à Corgémont

## Initiative populaire

Le feuilleton de la Clinique psychiatrique de Corgémont n'est pas près de son épilogue. Hier soir, en effet, le Conseil municipal curgismondain, que préside Roland Benoit, a pris connaissance et avalisé une initiative populaire émanant des opposants à cette clinique...

Rappelons que l'Etat de Berne, par sa Direction de la santé et des affaires sociales, a décidé et annoncé clairement, voici plusieurs mois maintenant, qu'il entendait construire un bâtiment à Corgémont, sur un terrain lui appartenant et destiné à abriter une unité décentralisée de la Clinique psychiatrique de Bellelay. Ce projet fait partie intégrante de l'évolution imprimée à la psychiatrie régionale, depuis quelques années, par le professeur Harutyun Van, une véritable sommité du monde médical. Une évolution qui a déjà vu l'ouverture d'une première unité de douze lits, à Saint-Imier, et qui inclut également la création d'une autre, dans la vallée de Tavannes très probablement.

## VIVE OPPOSITION

Or on ne l'ignore plus, les vues du Dr Van et du canton ont soulevé une vive opposition à Corgémont, en dépit même de l'approbation unanime qu'elles suscitent au sein des autorités municipales locales. Le maire en tête, le Conseil municipal in extenso s'est engagé pour la clinique. En face, un groupe de citoyens, emmené par Raoul Ribeaud, se bat depuis plusieurs mois.

Et le 10 mars dernier, à l'initiative de ce groupe d'opposants, une procédure de consultation était mise sur pied dans la commune, qui penchait nettement contre le projet médical. Mais pour claire qu'ait été la majorité des voix exprimées, cette procédure n'avait nulle force de loi, le canton réaffirmant sa volonté de mettre le projet à exécution.

Cela étant, les opposants ont donc déposé une initiative populaire, que le Conseil municipal a reconnue valable hier soir. Cette initiative demande la convocation d'une assemblée municipale, dont l'ordre du jour se résumera à un point unique: le changement d'affectation de la parcelle prévue pour la clinique, dont les initiateurs suggèrent qu'elle passe, de zone d'utilité publique, à zone de construction H2.

## 189 SIGNATURES

Munie de 189 signatures – il en fallait une centaine pour qu'elle soit recevable – cette initiative contraint l'exécutif local à engager la procédure demandée. Mais parallèlement à la convocation de l'assemblée souhaitée, cet exécutif soumettra à l'OA-COT (Office des affaires communales et de l'organisation du territoire) le changement d'affectation susmentionné.

Une affaire à suivre, donc. Mais sans perdre de vue que le canton, propriétaire du terrain concerné, est compétent pour s'opposer à ce changement de zone. Et non sans rappeler que la révision complète du plan de zone, à Corgémont, date de 1994 seulement... (de)

## Rédaction du JURA BERNOIS

Dominique EGGLEER  
Tél: 039/44 18 00  
Fax: 039/44 17 07  
Nicolas CHIESA  
Tél/fax: 039/41 22 22

## BRÈVES

Bourse bernoise de photographie  
Au-delà du cliché conventionnel

Pour autant que l'originalité de son projet sache séduire le jury, un(e) photographe bernois(e) bénéficiera d'une aide de 10.000 francs pour le réaliser. Les artistes ont jusqu'au 31 octobre pour peaufiner leur dossier. Le concours s'adresse aux photographes professionnels et aux artistes qui utilisent la photographie comme moyen d'expression. Les candidats devront attester qu'ils ont des attaches avec le canton de Berne. En être simplement originaire ne suffit pas. Le jury se compose des membres de la Commission cantonale des arts appliqués et de la Commission cantonale pour la photographie et le cinéma. Les dossiers de candidatures, comprenant – outre les renseignements habituels – dix photographies déjà réalisées et un bref descriptif du projet, doivent être retournés jusqu'à la fin du mois d'octobre à la Direction de l'instruction publique du canton de Berne, commissions culturelles, «Bourse de photographie», Sulgeneckstrasse 70, 3005 Berne. Le jury fera connaître son choix avant la mi-décembre. (Imp-oid)

## Lacs de Thoune et de Brienz

## Participation au déficit

En vertu de la loi sur les vapeurs à aubes, le gouvernement bernois propose au Grand Conseil d'accorder un crédit supplémentaire de 320.000 francs pour couvrir une partie du déficit produit en 1995 par l'exploitation des deux vapeurs à aubes sur les lacs de Thoune et de Brienz. L'année dernière, le déficit engendré par le «Blümlisalp» et le «Lötschberg» s'était élevé à 646.000 francs. D'après la loi, le canton prend à sa charge ce déficit jusqu'à concurrence d'un montant indexé de 300.000 francs par an. (oid)

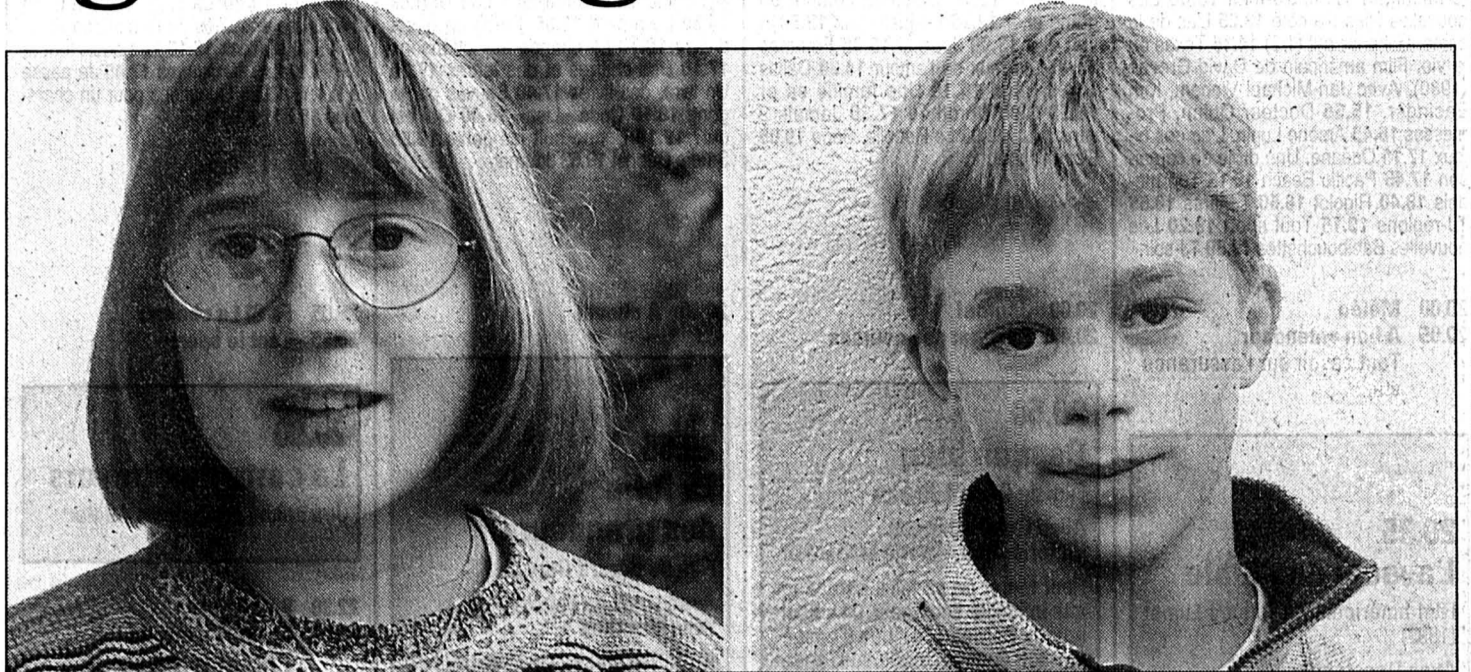
## Radio Jura bernois

8.45 RJBulle. 8.50 Les naissances. 9.00 Flash. 9.05 Barolage. 9.15 RJBulle. 9.30 Chronique TV. 10.00 Flash. 10.05 Les magazines de RJB. 11.00 RadioMania. 11.30 L'apéro. 11.45 Qui dit quoi. 12.00 Les titres de l'actualité. Météo. 12.05 Les activités villageoises. 12.15 Le journal de la mi-journée. 12.30 RadioMania. 12.35 L'Agenda. 13.00 A l'occasion. 13.40 Naissances. 13.50 RJBulle. 14.00 100% musique. 16.00 Flash. 16.05 Métro musique. 16.15 CD de la semaine. 16.30 Le jeu du mot qui manque. 16.45 Chronique TV. 17.00 Flash. 17.20 Les activités villageoises. 17.30 Top 40. 17.45 Jeu. 18.00 Le Journal du soir. 18.03 Lecture. 19.00 Flash. 19.05 100% Musique.

## Finale internationale des Jeux mathématiques à Paris

## Taignons à grosse tête

Il y a quelques années, les Franks-Montagnards qui montaient à Paris y allaient pour s'arrondir les pupilles à Pigalle ou à Montmartre. Aujourd'hui, les jeunes Taignons qui se rendent dans la plus belle ville du monde y vont pour se frotter à d'autres jeunes... dans des joutes de mathématiques. Autres temps, autres mœurs. Quatre ados de la Montagne reviennent en effet de Paris où ils ont participé aux dixièmes Olympiades des Jeux mathématiques. Et ils ont tiré leur épingle du jeu... Des graines de champion.



Deux des quatre Franks-Montagnards engagés dans ces joutes  
Julia Bilat-Aubry des Breuleux et David Jeanbourquin de Saignelégier.

(Impar-Gogniat)

Le Haut-Plateau a toujours été un creuset d'inventeurs. Que diable, à 1000 mètres d'altitude, on a déjà la tête dans les étoiles. On se souvient d'un certain Surdez qui, au siècle passé et au Peuchapatte, avait fabriqué l'ancêtre du delta. S'il avait piqué du nez avec son engin, son invention se situait dans la pure lignée des Léonard de Vinci. Plus près de nous, le curé Beuret, décédé en 1938, étonnait ses contemporains par son génie dans l'adduction d'eau, l'électricité et le chemin de fer.

## UNE PÉPINIÈRE

Nous passerons par-dessus les nombreux créateurs de la Montagne qui se sont exprimés dans l'horlogerie ou la mécanique... si

même dans la manière de débiter une Tête de Moine.

Aujourd'hui la relève est là. Comme le prouvent les superbes résultats obtenus par quatre jeunes de la région lors de la finale internationale des Jeux mathématiques. Sous l'impulsion de Jean-Michel Boillot des Breuleux, une première sélection s'est opérée sur le Haut-Plateau au printemps dernier. Septante élèves y ont pris part. Les meilleurs ont disputé ensuite les joutes romandes à La Chaux-de-Fonds. Enfin, en mai, ce fut la grande sélection francophone à Yverdon. Quatre Franks-Montagnards ont décroché leur

badge pour entrer» raconte Julia Bilat.

Impressionnants mais pas impressionnés ces jeunes champions qui ont goûté à l'ambiance sympathique de ces rencontres où ils se sont fait des copains, où ils ont échangé des adresses. «C'est d'abord un jeu» disent-ils. Au cours de deux épreuves de chacune une heure et demie, ces mordus de math ont résolu des énigmes alambiquées. «Il faut bien lire les données pour bien les comprendre» raconte la Breulotière. Le reste est question de logique et d'intuition. En effet, écoutant par la suite les professeurs commenter les solu-

tions, les jeunes ont vu qu'ils suivent souvent... un tout autre chemin pour arriver à leurs fins.

Les Suisses et les filles (dans les bas âge) ont tiré leur épingle du jeu dans ces épreuves. David Jeanbourquin (12e) et Julia Bilat (14e) ont réussi d'excellents scores. Tout comme Raphaël Marchand dans les plus âgés (25e) et Julien Houriet (9e année) 18e avec à la clef une belle calculatrice comme prix alors que les jeunes recevaient... des fiches de math! Plutôt maigre. «L'Impartial» adresse un beau coup de chapeau à toutes ces graines de champion. Mgo

tions, les jeunes ont vu qu'ils suivent souvent... un tout autre chemin pour arriver à leurs fins.

## Rédaction

JURA  
Tél: 039/51 20 51  
Fax: 039/51 24 85  
Michel GOGNIAT

## BRÈVES

## Région Jura

## Quatre prêts LIM accordés

La Région Jura a appris avec satisfaction les décisions fédérales et jurassiennes d'accorder des prêts LIM (prêts sans intérêt) à quatre projets. Les aides accordées vont à l'agrandissement de la maison de paroisse à Alle (98.000 francs), à l'extension du réseau de gaz à la zone industrielle de Delémont (1.332 million), à la transformation de l'ancienne école de Pleujouse (40.000 francs) et à l'alimentation en gaz naturel de Rossemaison (230.000 francs). (mgo)

## Chœur Vivaldi

## Concert remarquable

Pour marquer le centenaire de la mort du compositeur autrichien Anton Brückner, le Chœur Vivaldi, associé à l'ensemble vocal et à l'Orchestre symphonique de Bienne, sous la direction de Pierre von Gunten, a interprété la Messe en fa mineur du célèbre musicien autrichien, à Bassecour. Un nombreux public a assisté à ce concert de qualité. (vg)

## AGENDA

## Marionnettes à Pleujouse Avec La Poudrière

Dans le cadre du Festival de la marionnette, qui se déroule durant quatre mois dans l'enceinte du Château de Pleujouse, le Théâtre de La Poudrière de Neuchâtel aura l'occasion de présenter en premier sa 20e création qui s'intitule «Ménagerie fine». Les représentations sont prévues les 4, 5, 6 et 7 septembre à 20 h 30. Le texte et la mise en scène sont d'Yves Baudin alors que trois comédiens (Chantal Facon, Corinne Grandjean et Olivier Nicola), entourés de marionnettes, sont... sur le toit. (mgo)

## J'ÉCOUTE... 1008 FREQUENCE JURA

5.58 Ephéméride. 6.00 Infos FJ. 6.08 Le journal du matin. 7.15 Sur le pont moulinet. 7.30 Flash FJ. 8.05 Le journal du matin. 9.05 Transparence 9.50 Jeu PMU. 10.05 Pronostic PMU. 10.15 Odyssée du rire. 10.30 Info Plus (rediffusion). 11.00 Flash FJ. 11.05 Eldorado. 11.15 Jouer n'est pas gagné! 11.30 Pronostic PMU. 11.45 Jeu du rire. 12.00 Infos titres. 12.15 Jura Midi. 12.35 Météo. 12.37 Carnet rose. 12.45 Sur le pont Moulinet (rediffusion). 12.55 Troc en stock. 13.00 Platine. 13.30 Verre azur. 16.03 Sortie de secours. 17.03 Sortie de secours. 18.00 Jura soir. 18.17 Météo. 18.20 Question de temps. 18.31 Question de temps. 19.00 Si on chantait. 19.31 Les ensoirées. 0.00 Trafic de nuit.

## Ouvrage de Jean-Claude Prince présenté à Delémont

## «Le défi de l'eurosyndicalisme»

Dans un ouvrage paru aux Editions «Communication jurassienne et européenne» (CJE) que dirige le conseiller national Jean-Claude Rennwald, le secrétaire syndical Jean-Claude Prince évoque l'avenir syndical au sein de l'Europe et devenir. Il montre comment les syndicats interrégionaux et transfrontaliers peuvent favoriser l'émergence d'un mouvement syndical européen.

Au cours d'une conférence de presse, l'auteur a présenté son ouvrage rédigé en vue de l'obtention du Certificat d'administration internationale délivré

par l'Institut des hautes études en administration publique de Lausanne.

La Confédération européenne des syndicats en compte 58 issues de 28 pays et groupant 53 millions de travailleurs. On y trouve aussi bien la sociale-démocratie nordique, le pluralisme méditerranéen et le corporatisme britannique. Partout, il s'agit d'unir les forces des travailleurs aux prises avec le libéralisme du marché unique.

## LES FONDS STRUCTURELS

Alloués par l'UE, les fonds structurels favorisent l'émer-

gence d'un eurosyndicalisme régional qui prend en compte les besoins transfrontaliers. Les travailleurs frontaliers éprouvent des besoins spécifiques et pâtissent d'une situation précaire de dépendance. Seule l'union syndicale permettra d'en atténuer les effets, sans quoi le syndicalisme européen ne serait que l'addition de syndicats nationaux.

Les structures des Conseils syndicaux interrégionaux (CSI) varient beaucoup en fonction du patronat des régions en cause. Mais leurs objectifs sont proches: des paradoxes de la li-

bre circulation des personnes au dialogue transfrontalier, les domaines d'intervention sont multiples. Les CSI préconisent des accords en matière de formation professionnelle, de reconnaissance des qualifications, de sécurité sociale et de mise en œuvre du congé parental reconnu par l'UE et en vue de l'application de la législation sociale communautaire. Leurs succès dépendront de leur capacité de mobilisation qui sont aujourd'hui sujettes à caution dans de nombreuses régions.

Le financement des CSI reste aussi une pierre d'achoppement

qui et loin d'être écartée de leur route. Pourtant, la volonté communautaire de promotion d'une politique régionale devrait permettre aux syndicats d'y prendre une part active et, comme ils l'exigent, d'être consultés au préalable sur la définition des aspects concrets de cette politique.

Le livre de Jean-Claude Prince contribuera sans doute à une réelle prise de conscience de ces éléments par les intéressés.

En annexe, il contient une carte géographique des CSI, un résumé de leurs objectifs, une statistique des travailleurs frontaliers (376.000 dont la moitié en Suisse) et un tableau du taux de syndicalisation. V. G.

«Le défi de l'eurosyndicalisme», Editions CJE, 2764 Courrendlin.

## Foire d'été aux Bois

## La foule des grands jours

Toujours sur la lancée de la foire renouvelée, la commune des Bois a proposé une foire d'été conviviale et variée samedi dernier. Une vingtaine de forains, marchands, brocanteurs ont répondu à l'appel.

La variété des stands a été harmonieuse. De quoi se sustenter: grillades, frites et paëlla sans oublier les douceurs diverses. Egalement à disposition: bijoux de porcelaine, vêtements, chaussures, stands de travaux au crochet, de montres, de rénovation de portes. Ces derniers ont surpris le badaud. Les produits de la ferme, quelques lapins et chèvres ont donné une note bien locale. Le stand de confiserie de la Fondation broyarde en faveur des personnes handicapées adultes a rappelé l'indispensable intégration dont elles ont be-

soin. A part quelques jeux d'adresse, des tours à cheval ou poney guidés par des enfants, le clou de la manifestation a été sans conteste les deux tiers de cochonnets. Dix porcelets, tirés tout droit d'images de livres d'enfants, ont ravi un nombreux public. Bien loin de l'agitation des courses, le peloton de ces placides bestioles s'est avancé prudemment vers la ligne d'arrivée. Les rires et commentaires amusés ont fusé le long de la piste de course. Les parieurs les plus chanceux ont gagné des bons chez les commerçants du village.

Le caractère plus familial de cette seconde édition de la foire aurait mérité un meilleur regroupement des stands. Le temps, juste favorable pour manger sa grillade dehors à midi, a été un peu plus ensoleillé l'après-midi.

Cette foire va trouver sa vitesse de croisière avec un nombre de stands et une animation

particulière qui devrait la distinguer des autres manifestations de ce genre. (dmj)

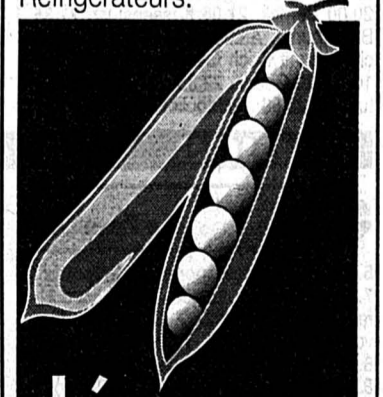


## Les Bois

La foule des grands jours pour cette foire d'été avec un tiercé des cochonnets très suivi. (dmj)

## PUBLICITÉ

Raison 103 pour Miele Réfrigérateurs:



Légumes croquants

Miele Info-Tel: 056/417 25 52  
41 228295/ROC

Suisse romande

7.00 Euronews 8.50 TSR-dialogue 8.55 Top models (R) 9.15 Temps présent...

20.00 Météo 20.05 A bon entendeur Tout savoir sur l'assurance vie

20.35 L'avocat du diable

Film américain de Sidney Lumet (1993) Avec Don Johnson, Rebecca De Mornay

22.20 NYPD Blue Le lapin de Noël

23.10 TJ-nuit 23.20 C'est très sport Football - Championnat de Suisse

23.30 La vie en face La double vie de Dona Ermelinda

0.20 Les contes de la crypte Dédoublement de personnalité

0.50 Bulletin du télétexte

Suisse 4

6.00, 10.30, 14.30 Euronews. 18.45 Genève Région/Neuchâtel Région. 19.30 Les femmes de sable...

Suisse alémanique

10.45 Megaherz (W). 11.45 California Dreams. 12.10 Gute Zeiten, schlechte Zeiten...

RADIOS

La Première

6.48 Journal des sports. 7.00 Journal. 7.17 La presse romande. 7.21 Classe Affaires...

France 1

6.05 Intrigues 6.30 Côté cœur 7.00 TF1 info 7.10 Salut les Toons 8.30 Télé shopping...

20.00 Journal 20.40 Résultat des courses

20.50 Casque bleu

Film de Gérard Jugnot Avec Gérard Jugnot, Victoria Abril, Valérie Lemercier

22.45 Le chasseur Film américain de Buzz Kulik, avec Steve Mc Queen

0.30 Les rendez-vous de l'entreprise

0.50 Formule foot 1.25 TF1 nuit / Météo

1.35 Seul sur la terre 2.05 TF1 nuit

2.15 Histoires naturelles 2.45 TF1 nuit

2.55 Nul ne revient sur ses pas 3.20 TF1 nuit

3.30 Histoires naturelles 4.20 TF1 nuit

4.30 Histoires naturelles 4.50 TF1 nuit

5.00 Musique 5.05 Histoires naturelles

Canal +

6.59 Pin-up. 7.00 CBS evening news. 7.20 Le journal de l'emploi. 7.25 Cyberflash...

Suisse italienne

6.30 Textvision. 7.00 Euronews. 7.15 Tempo in immagini. 8.55 Euronews. 9.40 Textvision...

Espace 2

6.10 Matinales. 9.00 Lune de papier. 9.15 Magellan. 9.30 Les mémoires de la musique...

Suisse alémanique

6.53 7 vor 7: Regionaljournale. 7.00 Morgenjournal. 7.13 Sport. 7.20 Presseschau...

France 2

6.05 Rancune tenace 6.30 Télématin 8.35 Amourusement vôtre 9.00 Amour, gloire et beauté...

20.40 A cheval

20.55 La folie des grandeurs

Film de Gérard Oury (1971) Avec Louis de Funès, Yves Montand

22.45 Un livre, des livres 22.50 Vanessa Paradis en concert

23.50 La bourse 23.55 Journal

0.10 Le cercle de minuit 1.30 Histoires courtes (R)

2.05 Studio Gabriel (R) 2.35 Eurocops

3.30 24 heures d'info 3.45 Les Z'amours (R)

4.10 Pyramide (R) 4.45 Nuit blanche

4.55 La chance aux chansons (R)

TV 5 Europe

8.05 Journal télévisé canadien. 8.30 Adieu les roses (R). 10.00 Espace francophone (R)...

tve Espagne

6.00 Euronews. 9.00 Los rompecoraciones. 10.00 Vacaciones de cine. 11.30 Arco iris...

Suisse alémanique

6.53 7 vor 7: Regionaljournale. 7.00 Morgenjournal. 7.13 Sport. 7.20 Presseschau...

France 3

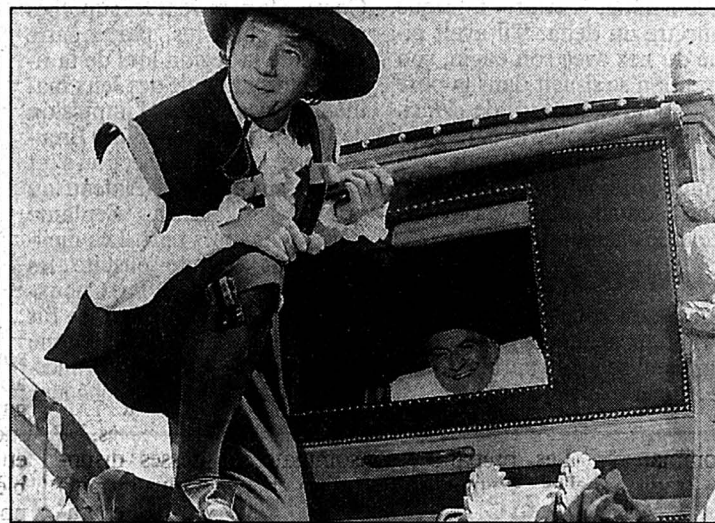
6.00 Euronews 7.15 Bonjour Babar 8.00 Les Minikeums 10.35 Les mystères de l'ouest...

20.05 Fa Si La chanter 20.35 Tout le sport

20.50 La carte aux trésors

Jeu animé par Sylvain Augier 22.30 Soir 3 22.55 Enquête mortelle

0.25 Saga-cité 1.10 Sida-mag. 1.15 Hondo 2.05 Musique graffiti



LA FOLIE DES GRANDEURS - Avec Yves Montand, Louis de Funès. FR2-20.55

TNT

13.00 Scooby and Scrappy Doo. 13.30 The new Fred and Barney Show. 14.00 Little Dracula...

RAIUNO Italie 1

6.00 Euronews. 6.30 Tg 1. 6.45 Unomattina Estate. 9.50 Pazzo per le donne...

RAIDUE Italie 2

7.00 Paradise Beach. 7.45 Quante storie. 9.05 Quell'uragano di papà...

La Cinquième

11.30 Attention santé. 11.40 Toi mon bébé. 12.00 Histoires d'eau. 12.05 Chroniques de l'Afrique sauvage...

Arte

19.00 Lucky Luke 19.30 7 1/2 - L'info en direct. Allemagne-Rép. Tchèque 20.00 Archimède

0.10 Artaud, présentation (3) 0.25 Jacques Prevel, de colère et de haine 0.40 Mon oncle d'Amérique (R)

R.T.L.

10.05 Le renard 11.05 Les soeurs Reed. 11.50 Happy days 12.15 Le club des bonnes affaires...

Eurosport

8.30 VTT 9.00 Les jeux de l'extrême 10.00 Speedworld 12.00 EuroGoals...

Portugal

9.15 A Banqueira do Povo. 10.00 O Mar e a Terra. 10.30 Notícias. 10.45 Praça da Alegria...

CANAL ALPHA +

8.00 Journal cantonal de la semaine en boucle 8.00-12.00. 19.00 Journal cantonal 19.36 Neuchâtel région...

M 6

8.30 M6 express 8.35 Matin express 9.00 M6 express 9.05 M6 boutique 9.15 Boulevard des clips...

20.00 Une nounou d'enfer La nuchslep 20.35 E=M6 junior

20.50 Sliders: les mondes parallèles

Série américaine Avec Jerry O'Connell, John Rhys-Davies - Un monde pour Rembrandt

22.35 Les soupçons Téléfilm américain d'Eric Laneuville

0.15 Capital 2.05 Culture pub 2.30 Best of 100 % français 3.30 Hot forme 3.55 Jazz 6 5.00 Culture pub 5.25 Boulevard des clips

Allemagne 1

13.05 ARD-Mittagsmagazin. 13.45 Wirtschafts-Telegramm. 14.00 Tagesschau. 14.03 Fest im Sattel...

ZDF

11.00 Tagesschau. Börsenbericht. 11.04 Wilde Herzen: Kommt Maudi raus? 12.35 Umschau...

SWF Allemagne 3

6.00 Wetterbilder 10.30 Kinder, Küche und Kolleg 11.00 Fliege 12.00 MuM Mensch und Märkte...



# Cinéma: «Hommes femmes, mode d'emploi», de Claude Lelouch

## Par petites touches



Benoît Blanc est un avocat d'affaires, propriétaire d'hélicoptère, qui en confie les commandes à une jeune femme dont on entend la voix exprimer la peur en frôlant de trop près les tours de Chambord, ce qui vaudra au propriétaire de l'appareil une suspension de licence dont il se moque bien. Tous les membres d'un conseil d'administration que préside Blanc portent le même costume.



Avec Bernard Tapie, vraiment dans l'air du temps  
Toujours le même film, mais chaque fois différent et adapté au temps. (sp)

L'un des membres du conseil d'administration est le père d'une adolescente qui se dit danseuse, qui croise dans un train un gars à peine plus âgé qu'elle se disant footballeur. C'est le coup de foudre, mais ils ont oublié de se dire leur nom, d'échanger adresse ou numéro de téléphone. Ils vont se chercher l'un l'autre, en se croisant sans s'en douter pour finir, tout de même, par se rencontrer une nouvelle fois.

Un accordéoniste accompagne un chanteur à la voix sublime, alors qu'un policier déguisé en vieille dame arrête des motards qui volent des sacs. Une autre vieille dame, la mère

de Blanc, se marie pour la première fois de sa vie à 84 ans avec un homme de 87 ans. Blanc quitte la cérémonie pour répondre à un appel qu'il reçoit sur son téléphone portatif. Il faut dix minutes à Blanc pour obtenir un rendez-vous d'un professeur de médecine, Lerner. Son assistante ayant reconnu Blanc le reçoit à sa place - c'est celle de la voix de l'hélicoptère.

La femme de Fabio Lini est comédienne. Lui aurait bien voulu l'être aussi, mais ça n'a

pas marché. Alors, il est entré dans la police ce qui lui permet de jouer aussi des rôles. Il faut à Lini plusieurs jours pour obtenir le même rendez-vous que Blanc. Et quand ils se rencontrent, ils évoqueront leur santé et la peur de la maladie. Avec beaucoup d'humour.

Bien entendu, chez Lelouch, tous ces éléments sont dispersés dans le film, par petites touches, lors de rencontres, par des effets de montage. Et ceci n'évoque qu'une petite partie du contenu

du film. Lelouch, fidèle à lui-même, aime le foisonnement des personnages que ses acteurs, dirigés ou laissés libres savent faire vivre. Le cinéaste affirme qu'il a toujours fait le même film.

Ce n'est pas faux. Le commentateur qui se sent à l'aise dans son univers - c'est mon cas - finit peut-être par écrire d'un film à l'autre un peu la même chose. Même si certaines coquetteries en deviennent exaspérantes, comme la musique qui devrait rester en mémoire, cette

caméra souvent tournante, la pluie qui tombe sur le pare-brise d'une voiture, les acteurs qui abordent une scène dirigée et devient, pour le plus grand plaisir du cinéaste, dans l'improvisation inventive.

Lelouch affirme aussi avoir voulu transmettre l'air du temps. Mais les temps changent. Aujourd'hui, il donne la priorité à l'amour, au boulot et à la santé. L'amour est chose belle, difficile, inattendue, sincère et mensongère à la fois. Il y a le boulot qu'on a, celui que l'on pratique et qui n'est pas celui dont on rêve. Le souci de santé, par contre, est plutôt nouveau chez lui. Tant Blanc qui Lini craignent d'être atteints d'un cancer de l'estomac. L'un des deux l'est peut-être, mais les médecins mentiront. Il n'en reste pas moins que cette angoisse est un reflet de ce temps de fin de siècle, placé sous le signe des incertitudes.

Avant la sortie du film, il aura beaucoup été question de Bernard Tapie, acteur. Il aura été possible de lire ailleurs bien des choses qui n'ont rien à voir avec ce film, tout de même assez plaisant...

Freddy LANDRY

● La Chaux-de-Fonds, Eden. Neuchâtel, Palace.

### TOUT CRU

#### Merci, maestro!

Gstaad. Vendredi 30 août, 13 heures. Ponctuel, Lord Yehudi Menuhin rencontre la télévision et quelques journalistes, dans la perspective d'une nouvelle émission de Suisse 4, «Cadences», dont la première est agendée au 13 septembre (nous y reviendrons en temps voulu).

Ce qui frappe d'emblée, c'est la grandeur - pas physique! - et le rayonnement de cet homme d'exception. Car rencontrer Yehudi Menuhin, 80 ans, qui vient de s'offrir l'enregistrement des neuf symphonies de Beethoven avec Sinfonia Varsovia, c'est un bain de jouvence et une leçon de vie.

Parti tôt le matin même de Stresa, où il venait de diriger le soir précédent dans le cadre du Festival annuel, Yehudi Menuhin fait part de son projet, appelé «Muse». D'une voix douce, avec conviction et enthousiasme, il parle des écoles qui s'ouvrent ou vont s'ouvrir dans près d'une dizaine de pays européens «pour désamorcer la violence». «Il faut apporter de la musique à ceux qui n'en ont pas, le chant, la chorale, le folklore, puis la danse, la poésie, le mime», pour que les enfants réalisent des objectifs communs; «en musique, l'atmosphère change complètement...» Des protocoles d'accord sont déjà signés, le projet, vaste, est en voie de concrétisation.

Extraordinaire, ce violoniste et chef d'orchestre parmi les plus grands de son siècle, qui se préoccupe de la société de demain en bâtissant ses projets, qui donne vie au message de paix et d'harmonie véhiculé par la musique, pour qui «la musique c'est le poumon, la danse c'est le cœur».

Extraordinaire de vitalité, d'amour de la vie communautaire, il poursuit sa journée par un déjeuner de presse, avant de partir d'un pas alerte conduire la répétition du concert du soir sous la grande tente du Festival de Gstaad, qu'il a fondé voici quarante ans et qu'il vient de transmettre à Gidon Kremer, un violoniste de grand talent.

Extraordinaire encore dans la joie de la musique partagée avec près de deux mille auditeurs durant le concert de ce vendredi beethovenien, un bis à la clé.

Yehudi Menuhin prêche par l'exemple. «Un bébé apprend beaucoup de choses, dans le ventre de sa mère déjà. On ne le lui enseigne pas avec des livres», expliquait-il en parlant du principe de ses écoles. Vendredi, fidèle à soi-même, Lord Menuhin a montré l'exemple. A 80 ans, c'est lui qui offre le plus précieux cadeau.

Merci maestro!

Sonia GRAF

### Consommation

## Les habitudes changent

Les fabricants de plats préparés doivent en permanence s'adapter aux goûts changeants des consommateurs. Les préparations traditionnelles stagnent. Mais de nouvelles créations sont lancées sur le marché. Il s'agit de donner, même aux gourmets les plus exigeants, l'illusion de l'authentique.

Migros a déjà senti le vent tourner. Le géant orange élimine peu à peu de son assortiment sa gamme de mets tout préparés «Menu Maison». Bouleversé aussi chez Coop dans ce domaine. La gamme «Tour du Marché» comportait seize références lors de son lancement en 1994. Elle n'en compte plus que dix aujourd'hui. L'évolution est claire. Le plat tout préparé «classique», composé d'une pièce de viande et d'une garniture dans un sachet de plastique qu'on réchauffe au micro-ondes ou au bain-marie, a de moins en moins la faveur des consommateurs.

En outre, s'y ajoute la concurrence nouvelle des produits

«secs», qui connaissent une expansion rapide. Avec cette nouvelle forme de plats préparés, les consommateurs pressés disposent d'un choix de plus en plus vaste de riz ou de pâtes en sachet, qu'ils transforment en quelques minutes en un plat tout prêt à déguster. Avantages par rapport au plat précuisiné traditionnel: un prix plus avantageux que les plats traditionnels et une durée de conservation de plus d'un an. A côté des propres marques des grands distributeurs, les deux leaders de ce marché sont Knorr et Maggi.

La clientèle-cible de ces préparations-minute est variée. Elle comprend aussi bien les célibataires que les gens qui travaillent ou les personnes âgées. Des préparations spécialement destinées aux enfants sont même apparues. Grâce aux offres individualisées en petites portions, le consommateur a désormais le loisir de composer lui-même ses menus.

(ats)

### Lecture

## Les symboles

Dans la vie courante, nous utilisons tous, sans même nous en apercevoir souvent tant ce langage est entré dans nos habitudes, toutes sortes de symboles et autres pictogrammes et emblèmes. La mémoire collective a, pour sa part, enregistré la signification - différente selon les cultures - de symboles universels et intemporels. Afin de les expliquer, selon plusieurs approches - théorique, historique, ethnologique - les Editions du Félin publient toute une collection qui les présente un par un, dans un livre complet, signé par un auteur qui en est un spécialiste. En outre, chaque symbole est illustré par des images choisies, représentatives des conceptions que l'homme en a eues à travers le temps, jusqu'à l'art contemporain. Ont déjà paru «Le voyage», par Jean-Pierre Laurant, chercheur au CNRS, «Le coq», par Paul de Saint-Hilaire, conférencier et «L'Arc et la flèche», par Louis Frédéric, spécialiste de l'Extrême-Orient. (sg)

● Editions du Félin/Philippe Lebaud/ Paris.

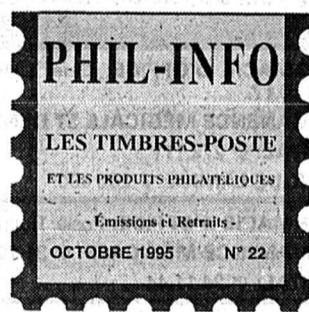
### Philatélie

## Suisse: premiers timbres-poste autocollants

Les nouveaux timbres-poste «pour occasions spéciales» permettent de répondre d'un seul coup à deux vœux maintes fois exprimés par la clientèle. En effet, beaucoup demandaient à pouvoir disposer de timbres-poste autocollants, tandis que d'autres souhaitaient des vignettes spécialement conçues pour des occasions particulières, par exemple pour accompagner des cartes de vœux ou de félicitations.

La Poste suisse a choisi d'émettre ses premiers timbres-poste autocollants sous forme de carnet, le support servant en l'occurrence d'étui de protection, de sorte qu'il n'en résulte aucun déchet supplémentaire. Valables dès le 10 septembre 1996, sans limitation de durée.

Précisons encore que les nouveaux timbres-poste autocollants, une fois utilisés, peuvent être décollés aussi aisément que les émissions ordinaires, dans un peu d'eau tiède ou froide grâce à une couche de fixation spéciale qui reste sur le support, laissant le dos du timbre vierge de tout gommage.



### MOTS-CROISÉS No 919

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1										
2										
3										
4										
5										
6										
7										
8										
9										
10										

Solution dans la prochaine édition

#### Solution du numéro 918:

**Horizontalement:** 1. Casse-pieds. 2. Et - Néo. 3. Ramages - Si. 4. Arès - Bi. 5. Sait - Tsars. 6. Anne - Etc. 7. Loirs - Mi. 8. Ide - Anergie. 9. Der - Roses. 10. Essaimages. **Verticalement:** 1. Chrysalide. 2. Anodes. 3. Semainiers. 4. Starter. 5. GE - Sari. 6. Preste - Nom. 7. Stresa. 8. En - Bac - Reg. 9. Désir - Mise. 10. Soi - Soie.

ROC 714

### Bloc'nat

## Un goût de paradis

Parmi les morceaux de nature exotique qui parviennent sur nos tables, l'ananas n'est pas le plus nouveau, découvert en 1555 par un étudiant en théologie genevois, Jean de Léry, qui accompagnait une expédition française au Brésil. «Ananas» est un mot guarani, mais en 1702, un franciscain a tenté d'imposer pour origine une abréviation de «la mère de Dieu est née de Saint Anne»: «Anna nascitur...!» Deux siècles après, aux îles Hawaii, les puritains descendants de missionnaires protestants, plus terre-à-terre, ont fait de la culture de l'ananas un quasi-monopole de l'archipel. Cette main-mise a duré jusque dans les années 50. Les Hawaii fournissaient encore alors plus de ¾ des conserves d'ananas.

La culture d'ananas s'est internationalisée depuis. Souvent, de bonnes terres lui ont été sacrifiées pour des exportations bon marché, au détriment de culture de subsistance traditionnelles. Mais certaines variétés sont promises à un destin

plus écologique: la production de biomasse et d'énergie sur des terres arides. Les feuilles en rosette serrée de ces plantes d'un mètre de haut forment un efficace entonnoir pour eaux de pluies rares.

Côté énergie, l'ananas déborde de sucre, de vitamines A, B, C. Il peut alors aider lors d'infestations de vers, d'épuisement nerveux, de béri-béri (carence en vitamine B1), et il renforce l'action des antibiotiques. Plus surprenant on en tire du vin, des masques digérant à coups d'enzymes la peau morte du visage et, des feuilles, une infusion contre les morsures d'araignées...

Finalement, de l'ananas si commun mais méconnu, connaît-on les fleurs: groupées à plus d'une centaine formant épi, elles sont rouge violacé, cernées de jaunes bractées-foliales à la base de chaque fleur. Après la fécondation, ovaires, bractées et axe de l'inflorescence se soudent pour constituer le fruit composé - idem figue et mûre de mûrier - que nous consommons. (jlr)

## CINÉMAS

WALLACE ET GROMIT (de Nick Park, films d'animation), jusqu'au mercredi 4 septembre, tous les soirs à 20 h 30.	LA CHAUX-DE-FONDS ABC ☎ (039) 23 72 22
SECRETS ET MENSONGES (de M. Leigh avec T. Spall, B. Blethyn, Ph. Logan), 12 ans, tous les jours 17 h 45 et 20 h 30, mercredi aussi à 15 h.	CORSO ☎ (039) 22 13 77
HOMMES, FEMMES, MODE D'EMPLOI (de C. Lelouch avec F. Luchini, B. Tapie, A. Martines, P. Arditi, T. Holgado, C. Cellier, O. Winter, A. Aimée), 12 ans, tous les soirs à 18 h 15 et 20 h 45, mercredi aussi à 15 h 45.	EDEN ☎ (039) 23 13 79
DINGO ET MAX (dessin animé des studios Walt Disney), pour tous, mercredi à 14 h.	
MISSION IMPOSSIBLE (de B. De Palma avec Tom Cruise, E. Béart et J. Reno), 12 ans, tous les jours à 18 h 15 en V.O., 20 h 45, mardi et jeudi aussi à 15 h 45.	PLAZA ☎ (039) 22 13 55
FLIPPER (de A. Shapiro avec P. Hogan), pour tous, mercredi à 16 h.	
MICROCOSMOS, LE PEUPLE DE L'HERBE (de C. Nuridsany et M. Perennou), pour tous, avant-première, jeudi à 18 h.	
ERASER (L'effaceur) (de C. Russel, avec A. Schwarzenegger), 12 ans, tous les jours 18 h 15 et 20 h 45, mercredi aussi à 16 h.	SCALA ☎ (039) 22 13 66
ERASER (L'effaceur) (de Ch. Russel, avec A. Schwarzenegger), 12 ans, tous les jours 15 h, 18 h, 20 h 30.	NEUCHÂTEL APOLLO 1 ☎ (038) 28 10 33
MICROCOSMOS, LE PEUPLE DE L'HERBE (de C. Nuridsany et M. Perennou), pour tous, avant-première, jeudi à 18 h.	
LAST DANCE (de B. Beresford avec S. Stone, R. Morrow, P. Gallagher), 12 ans, tous les jours 15 h, 17 h 45 en V.O., 20 h 15.	APOLLO 2 ☎ (038) 28 10 33
MOONLIGHT ET VALENTINO (de D. Anspaugh, avec E. Perkins, W. Goldberg), 12 ans, tous les jours à 18 h 15 en V.O.	APOLLO 3 ☎ (038) 28 10 33
DINGO ET MAX (des studios Walt Disney), pour tous, tous les jours 15 h.	
STRIPTEASE (de A. Bergman avec D. Moore), 16 ans, tous les jours à 20 h 45.	
ROCK (de M. Bay avec S. Connery, N. Cage), 12 ans, tous les jours 14 h 45, 17 h 30, 20 h 15.	ARCADES ☎ (038) 28 10 44
SECRETS ET MENSONGES (de M. Leigh avec T. Spall), pour tous, tous les jours à 14 h 45, 17 h 30, 20 h 30, toutes les séances en V.O.	BIO ☎ (038) 28 10 55
HOMMES, FEMMES, MODE D'EMPLOI (de C. Lelouch avec F. Luchini, B. Tapie), pour tous, tous les jours à 15 h, 18 h, 20 h 30.	PALACE ☎ (038) 28 10 66
MISSION IMPOSSIBLE (de B. de Palma avec T. Cruise), 12 ans, tous les jours à 15 h et 20 h 30.	REX ☎ (038) 28 10 77
GUANTANAMERA (de T. Gutierrez avec C. Cruz), 12 ans, tous les jours à 18 h 15 en V.O.	
LES VOLEURS (de A. Téchiné, avec C. Deneuve, D. Auteuil), 16 ans, tous les jours à 15 h, 18 h, 20 h 30.	STUDIO ☎ (038) 28 10 88
PEUR PRIMALE, 12 ans, mardi à 20 h 30.	COUVET COLISÉE ☎ (038) 63 16 66
RELÂCHE.	SAINT-IMIER ESPACE NOIR ☎ (039) 41 35 35
RELÂCHE.	TRAMELAN CINÉMATOGAPHE ☎ (032) 97 45 61
FERMETURE ANNUELLE.	BÉVILARD PALACE ☎ (032) 92 14 44
RELÂCHE.	LE NOIRMONT CINÉLUCARNE ☎ (039) 53 11 84
RELÂCHE.	LES BREULEUX LUX
<b>AU PROGRAMME</b>	
BOIS DU PETIT-CHÂTEAU: tous les jours de 6 h 30 à 19 h. Vivarium: tous les jours 10 h-12 h, 14 h-18 h; fermé mercredi matin.	LA CHAUX-DE-FONDS
EXPOSITION: «Energie et transport», service de l'énergie, Collège 31d, jours ouvrables de 8 h à 12 h et de 13 h 30 à 17 h; samedi et dimanche fermé.	
CONTRÔLE DES CHAMPIGNONS: Serre 23, lundi à vendredi de 11 h à 12 h et de 16 h 30 à 17 h 30 sauf vendredi jusqu'à 17 h. Kiosque place du Marché, samedi de 10 h 30 à 11 h 30; dimanche de 18 h 30 à 19 h 30.	
DISCOTHÈQUE LA PYRAMIDE: mercredi à dimanche, 22 h-4 h.	LE LOCLE
EXPOSITION: «Energie et transport», service de l'énergie, Collège 31d, jours ouvrables de 8 h à 12 h et de 13 h 30 à 17 h; samedi et dimanche fermé.	
CONTRÔLE DES CHAMPIGNONS: Société mycologique, bâtiment Angelus, A.-M. Piaget 12, samedi et dimanche de 20 h à 21 h; mardi de 20 h 30 à 21 h 30. Chs.-H. Pochon, Petits-Monts 4, mercredi et vendredi sur rendez-vous, ☎ 31 31 71 ou 077/37 63 08.	
CONCERT: Quatuor Ortyx, Château, à 20 h.	VAUMARCUS
COMPTOIR DU VAL-DE-TRAVERS: patinoire couverte, de 19 h à 22 h.	FLEURIER
<b>URGENCES</b>	
PHARMACIE D'OFFICE: Gare, L.-Robert 68, jusqu'à 19 h 30. Ensuite police locale, ☎ 23.10.17.	LA CHAUX-DE-FONDS (039)
PERMANENCE MÉDICALE ET DENTAIRE: ☎ 23.10.17.	
HÔPITAL: ☎ 272.111	
CLINIQUE LANIXA: ☎ 200 400.	
PHARMACIE D'OFFICE: Poste, Bournot 17, jusqu'à 20 h. Ensuite police locale, ☎ 117	LE LOCLE (039)
PERMANENCE MÉDICALE: ☎ 31.10.17.	
HÔPITAL: ☎ 34.11.44	
PHARMACIE D'OFFICE: Bugnon, rue des Epancheurs, jusqu'à 20 h. Ensuite ☎ 25.10.17	NEUCHÂTEL (038)
HÔPITAUX: Cadolles, ☎ 22.91.11; Pourtalès, ☎ 27.11.11; Providence, ☎ 20.31.11.	
SERVICE DE GARDE: pharmacie et médecin, urgence ☎ 111 ou gendarmerie ☎ 24.24.24	VAL-DE-RUZ (038)
HÔPITAL ET MATERNITÉ: Landeyeux, ☎ 53.34.44	
HÔPITAL ET MATERNITÉ: urgences, Couvet, ☎ 63.25.25	VAL-DE-TRAVERS (038)
AMBULANCE: ☎ 117	
PHARMACIE D'OFFICE: ☎ 111.	SAINT-IMIER (039)
HÔPITAL: ☎ 422.422	
URGENCE ET AMBULANCE: ☎ 422.360	
MÉDECIN DE SERVICE (Saint-Imier et Haut-Vallon): ☎ 089/240.55.45, 24 heures sur 24.	
MÉDECINS: Dr Bernacki-Dzewiecka, ☎ 44.11.42; Dr Ruchonnet, ☎ 44.10.10	COURTELARY (039)
MÉDECINS: Dr Ennio Salomoni, ☎ 97.17.66; Dr de Watteville, ☎ 97.11.67	CORGÉMONT (032)
MÉDECIN: Dr Ivano Salomoni, ☎ 97.24.24	SONCEBOZ (032)
PHARMACIES: H. Schneberger, ☎ 97.42.48; J. von der Weid, ☎ 97.40.30	TRAMELAN (032)
MÉDECINS: Dr Graden, ☎ 97.51.51; Dr Meyer, ☎ 97.40.28; Dr Geering, ☎ 97.45.97.	
PHARMACIES: des Franches-Montagnes, ☎ 51.12.03	SAIGNELÉGIER (039)
HÔPITAL: ☎ 51.13.01.	
AMBULANCE: ☎ 51.22.44	
MÉDECINS: Dr Rossel, ☎ 51.12.84; Dr Meyrat ☎ 51.22.33; Dr Anker, ☎ 51.22.88.	
PHARMACIE: St-Hubert, ☎ 53 12 01	LE NOIRMONT (039)
MÉDECIN: Dr Bosson, ☎ 53.15.15.	
MÉDECIN: Dr Tettamanti, ☎ 54.17.54.	LES BREULEUX (039)
INTOXICATION: En cas d'urgence, ☎ (01) 251.51.51	
POLICE SECOURS: ☎ 117. FEU: ☎ 118.	
LA MAIN TENDUE: ☎ 143.	
<b>À LA LIGNE</b>	
HEURES DE TURBINAGE: 6 h 30-22 h 30, 1 turbine. (Sous réserve de modification)	USINE DU CHÂTELOT

## BIBLIOTHÈQUES

DE LA VILLE: Lundi 14 h à 20 h. Mardi à vendredi de 10 h à 20 h. Samedi de 10 h à 16 h.	LA CHAUX-DE-FONDS
DES JEUNES: Président Wilson 32 et Ronde 9: mardi à vendredi de 13 h 45 à 18 h. Samedi de 10 h à 12 h.	
LUOTHÈQUE. Serre 16. Lundi à jeudi de 15 h 30 à 18 h. Mardi de 15 h 30 à 19 h.	
CHOUETTE-LUOTHÈQUE Collège: tous les vendredis de 15 h à 17 h 30.	LA SAGNE
DE LA VILLE: lundi-vendredi, 14 h 30-18 h 30, samedi 10 h-12 h.	LE LOCLE
DES JEUNES: M.-A.-Calame 15. Lundi-vendredi 13 h 30-18 h, samedi 10 h-12 h.	
LUOTHÈQUE: Crêt-Vaillant 37. Lundi, mardi, jeudi, vendredi de 15 h 30 à 17 h 30. Samedi de 9 h à 11 h.	
PUBLIQUE ET UNIVERSITAIRE: Collège latin. Prêt du fonds d'étude: lundi à vendredi de 10 h à 12 h et de 14 h à 18 h, jeudi jusqu'à 20 h; samedi de 9 h à 12 h; lecture publique: lundi fermé; mardi à vendredi de 10 h à 20 h, samedi de 9 h à 17 h. Salle de lecture, lundi à vendredi de 8 h à 22 h, samedi de 8 h à 17 h. Exposition «Piaget Neuchâtelois», jusqu'au 5 octobre.	NEUCHÂTEL
DES PASTEURS: Fbg de l'Hôpital 41. Lundi à vendredi de 14 h à 17 h 30 (ouverte au public).	
DES JEUNES: tous les jeudis 15 h 30 à 17 h.	LES GEN.S/COFFRANE
COMMUNALE: Pavillon scolaire, lundi 17 h à 19 h, mercredi 15 h à 17 h, vendredi 14 h à 16 h.	COUVET
LUOTHÈQUE: Vieux collège, lundi 17 h à 18 h 30, mercredi 14 h à 16 h.	
COMMUNALE: Collège primaire Longereuse, lundi, mardi 17 h à 20 h, jeudi 15 h à 18 h.	FLEURIER
MUNICIPALE: Relais culturel d'Erguel, mercredi 15 h à 18 h, jeudi 16 h à 19 h, vendredi 9 h à 10 h, 15 h à 18 h.	SAINT-IMIER
LUOTHÈQUE + BJ: mercredi et vendredi de 15 h à 18 h.	
COMMUNALE: lundi, mardi et vendredi de 9 h à 10 h; mercredi de 9 h à 10 h et de 16 h 30 à 18 h; jeudi de 9 h à 10 h et de 18 h à 19 h.	VILLERET
MÉDIATHÈQUE: Lovières 13, lundi, mardi et jeudi de 13 h 30 à 18 h; mercredi de 13 h 30 à 20 h; vendredi et veilles de jours fériés de 13 h 30 à 17 h.	TRAMELAN
LUOTHÈQUE: Collège 11 (vieux collège), mardi et jeudi 16 h à 17 h 30.	
COMMUNALE: collège, mardi de 16 h à 17 h et de 19 h à 20 h; jeudi, de 15 h à 17 h.	COURTELARY
JEUNESSE: collège, mardi de 16 h à 17 h; jeudi de 15 h à 17 h. (Pour classes ou étudiants: sur demande).	
LUOTHÈQUE: halle de gymnastique, 1er étage, 1er lundi du mois, de 14 h 30 à 17 h 30.	LES BOIS
LUOTHÈQUE: salle sous l'église, 3e mercredi du mois, 14 h à 17 h.	LE NOIRMONT
LUOTHÈQUE: ancienne école primaire, 4e mercredi du mois, 13 h 30 à 16 h 30.	LES BREULEUX
LUOTHÈQUE: rue Bel-Air, mardi de 15 h à 16 h 30 et jeudi de 16 h à 17 h 30.	SAIGNELÉGIER
DE LA VILLE: lundi, mercredi et vendredi de 14 h à 18 h; mardi et jeudi de 14 h à 20 h; samedi de 9 h à 12 h.	DELÉMONT
<b>MUSÉES</b>	
PAYSAN ET ARTISANAL. Intérieur paysan typique. Samedi à jeudi, 14-17 h. Dentellières au travail le premier dimanche du mois. «Du lard et du cochon», jusqu'au 2.3.97.	LA CHAUX-DE-FONDS
D'HISTOIRE NATURELLE. Collections permanentes de faune régionale et africaine. Dioramas. Faune marine. Collection Boilat. Jeux. Mardi à samedi de 14 h à 17 h; dimanche de 10 h à 12 h et de 14 h à 17 h. «API... Bzzzzz. L'abeille et l'apiculture en Suisse», jusqu'au 15.9.	LE LOCLE
INTERNATIONAL D'HORLOGERIE. «L'Homme et le Temps», horlogerie ancienne et moderne, instruments, centre de restauration, mardi-dimanche 10 h-17 h. «Le tourbillon, prouesse technique des horlogers, hier et aujourd'hui», jusqu'au 29.9.	
DES BEAUX-ARTS. Collections permanentes (artistes locaux - Léopold-Robert, Le Corbusier, L'Eplattenier - collection Junod - Delacroix, Matisse, Rouault, Soutine -, Ecole de Paris, contemporains suisses). Mardi-dimanche 10-12 et 14-17 h, mercredi jusqu'à 20 h.	
D'HISTOIRE ET MÉDAILLER. Intérieurs et objets neuchâtelois, portraits, gravures, armes, monnaies. Mardi à vendredi de 14 à 17 h; samedi de 14 à 18 h; dimanche, de 10 à 12 h et de 14 à 18 h.	
RÉGIONAL (Maison communale). En permanence, chambre neuchâteloise, objets début de siècle, oiseaux et mammifères de la région. 1er dimanche du mois 13 h 30-17 h.	LA SAGNE
DES BEAUX-ARTS. Collections permanentes (peinture neuchâteloise et suisse, cabinet des estampes). Mardi-dimanche 14-17 h. «Xylon CH 1996», jusqu'au 6 octobre.	LE LOCLE
D'HORLOGERIE (Château des Monts). Collections permanentes (évolution de la montre, pendules, automates, film). Mardi-dimanche 10-12 h et 14-17 h.	
MOULINS SOUTERRAINS DU COL-DES-ROCHES. 10-17 h 30. Sur demande préalable pour groupe dès 15 personnes, visite possible en dehors des heures d'ouverture, ☎ 039/31 89 89.	
MUSÉE DES SAPEURS-POMPIERS. Collection d'objets divers datant du XIXe siècle à ce jour. Visites sur demande, ☎ 038/53 40 77.	CERNIER
CANTONAL D'ARCHÉOLOGIE. Collections permanentes, stations lacustres, campements magdaléniens, objets de la Tène, archéologie classique et préhistorique européenne. Mardi-dimanche 14-17 h.	NEUCHÂTEL
D'ART ET D'HISTOIRE. Quatre départements: arts plastiques (neuchâtelois, suisses et étrangers), arts appliqués (céramique, verrerie, orfèvrerie), cabinet de numismatique et section historique. Mardi-dimanche 10 h-17 h, jeudi entrée libre. Médailles contemporaines/Fidem, jusqu'au 20.10. René Fendt, 30 ans de peinture, jusqu'au 8.9.	
D'ETHNOGRAPHIE. Collections permanentes (Egypte pharaonique, collection royale du Bhoutan, Afrique saharienne et sahélienne, Zaïre, Angola, etc.). «Natures en têtes», jusqu'au 12.1.1997. Mardi-dimanche 10-17 h.	
D'HISTOIRE NATURELLE. Collections permanentes (mammifères, oiseaux, poissons, dioramas). Mardi-dimanche 10-17 h.	
VILLA LARDY. Aimé Montandon, huiles, gravures encre de Chine. Mardi à vendredi de 14 h à 17 h, sur rendez-vous pris au Musée d'art et d'histoire de Neuchâtel, ☎ 038/20 79 20.	
CHÂTEAU. «Miroirs du temps», gravures d'hier, photographiés d'aujourd'hui. Jusqu'au 20.10. 10-12 h et 14-17 h, sauf lundi et vendredi après-midi.	VALANGIN
DE LA VIGNE ET DU VIN. Histoire vigneronne. Mardi-dimanche 14-17 h.	BOUDRY
DE L'AREUSE. Objets lacustres, indiennes. Dimanche 14 h-18 h.	
MINES D'ASPHALTE DE LA PRESTA. Groupes: visites toute l'année, sur rendez-vous, ☎ 038/63 30 10. Individuels: tous les jours de 10 h à 14 h; dimanche aussi à 16 h. Juillet et août, visites supplémentaires de 9 h 30 à 17 h 30 sur réservation.	TRAVERS
RÉGIONAL D'HISTOIRE ET D'ARTISANAT. Mardi, jeudi, samedi, dimanche, 14-17 h. Jusqu'au 13.10.	MÔTIERS
MUSÉE DE L'UNIFORME. Auberge du Peu-Péquignot, tous les jours sauf mardi.	LE NOIRMONT
D'HISTOIRE. «Histoire d'un bâtiment - Du musée au centre des Epancheurs», le dimanche 14 h-17 h, jusqu'au 30 octobre.	LA NEUVEVILLE
<b>GALERIES</b>	
MEIER-ART CITÉ. Flaviano Salzani, sculpture-céramique, prolongation jusqu'au 12.9. Lundi-vendredi 14-18 h 30, samedi 10-12 h 30.	LA CHAUX-DE-FONDS
SONIA WIRTH-GENZONI. De L. Schwob à Chs. L'Eplattenier. Lundi-samedi 14-18 h.	
GRAND-CACHOT-DE-VENT. Lermite, jusqu'au 20.10. Mercredi à dimanche, 14 h 30-17 h 30.	LA CHAUX-DU-MILIEU
DU PEYROU. Hansjörg Anderegg, peinture, jusqu'au 26.9. Mercredi-samedi 14 h 30-18 h 30, dimanche 15-17 h 30.	NEUCHÂTEL
CENTRE D'ART NEUCHÂTEL. Mercredi à samedi de 14 h à 19 h; jeudi de 14 h à 21 h; dimanche de 14 h à 17 h.	
L'ORANGERIE. Magda Zanetta, peinture; Daniel Martin, sculpture, jusqu'au 27.9. Mardi-vendredi 14-18 h 30, samedi 10-17 h.	
CLOS-BROCHET. Marlène Konrad, dessins, jusqu'au 23.9. Tous les jours 14 h-18 h.	
DI MAILLART. Antonio Cornella, peinture, sculpture, jusqu'au 14.9. Mardi-jeudi, 9 h-12 h et 14 h-18 h; vendredi, 9 h-12 h et 14 h-20 h; samedi, 9 h 30-12 h et 14 h-18 h.	LE LANDERON
CHÂTEAU. Marcel Mathys, sculpture, jusqu'au 3.11. Jeannotat, «Ame en transit», jusqu'au 30.8. Mardi-dimanche 10-21 h.	MÔTIERS
ABBATIALE. Michel Gentil, peinture, jusqu'au 8.9. Tous les jours 10-12 h et 14-18 h.	BELLELAY
CLOÏTRE. Samuel Buri, jusqu'au 8.9. Tous les jours, 10-12 h et 14-18 h.	SAINT-URSANNE
ANCIENNE ÉGLISE. Sylvère Rebetz, peinture, jusqu'au 15.9. Tous les jours 14-18 h 30.	LE NOIRMONT
POTERIE. Pierre Manent, sculpture, jusqu'au 29.9. Mardi-samedi 8-12 h et 13 h 30-18 h, dimanche 13 h 30-17 h.	LES EMIBOIS

## FAIT DIVERS

La Chaux-de-Fonds

## Cyclomotoriste blessée

La jeune L.S., de la ville, circulait rue de Bel-Air en direction nord. A la hauteur du centre IMC, gênée par son sac à dos, elle perdit la maîtrise de son vélomoteur qui heurta le trottoir est de la chaussée. A la suite de ce choc, la cyclomotoriste chuta sur le trottoir. Blessée, elle a été conduite par ambulance à l'hôpital.

## TÉMOINS

Bevaix

Le conducteur de la voiture Renault jaune qui, le dimanche 1er septembre dans la soirée, a percuté un pylône se trouvant au bord de la route de la Fruitière de Bevaix, au lieu-dit «Petit-Châtillon», commune de Bevaix, ainsi que les témoins, sont priés de prendre contact avec la gendarmerie de Boudry, tél. 038 42.10.21.

## CARNET DE DEUIL

Le Noirmont

Samedi après-midi, on apprenait le décès de Mme Blandine Frésard-Joly, à son domicile dans sa 91e année.

Mme Blandine Frésard est née le 14 juillet 1906 à Sous-le-Mont dans la commune des Bois. Elle était la quatrième des six enfants, trois filles et trois garçons, de la famille de Gustave Joly, agriculteur et Julia née Maître.

Elle effectua principalement sa scolarité au Cerneux-Godat puis au Peuchapatte, la famille étant partie en 1920 pour venir habiter dans la commune du Noirmont, à la ferme de Sur-le-Peu. Sa scolarité terminée, elle alla durant une année dans un collège à Stans, puis aida ses parents dans les travaux de la ferme.

Le 26 mai 1931, elle unissait sa destinée à celle de M. Paul Frésard, agriculteur au Noirmont. Le foyer a eu la joie d'avoir quatre filles et quatre garçons. Paysanne de cœur, Mme Blandine Frésard aimant le tricot et les broderies, seconda son mari dans les tâches de la ferme et mena à bien tous les labeurs notamment durant la mobilisation alors que son mari était au service militaire.

Entourée par tous les siens, ses enfants, vingt petits-enfants et douze arrière-petits-enfants, elle célébra ses 90 ans le 14 juillet de cette année. Atteinte dans sa santé depuis le mois d'avril, elle ne quitta plus son domicile et reçut en juin l'ultime visite de son fils le père Christian, missionnaire depuis vingt-six ans en Bolivie. Bonne maman et paroissienne convaincue, Mme Blandine Frésard nous laisse le témoignage d'une villageoise ayant la préoccupation quotidienne de l'esprit missionnaire. (z)

## DÉCÈS

Les Verrières

M. Maurice Ducommun, 1933

Wavre

Mme Irma Varacca, 1908

Gorgier

M. Fritz Müller, 1930

Mme Marguerite Maulaz, 1911

Porrentruy

Mlle Yvonne Buchwalder, 90 ans

## COMMUNIQUÉ

Démission de Jean-Pierre Authier  
Le Parti libéral remercie

Le Parti libéral de la ville de Neuchâtel a pris acte de la décision de M. Jean-Pierre Authier de quitter sa fonction de conseiller communal à la fin de cette année. Après plus de 15 ans passés au service de la collectivité, M. Authier a été appelé à assumer de nouvelles responsabilités dans l'économie privée et nous avons accepté sa décision. Nous le remercions de son entier dévouement à la cause libérale, qu'il continuera de soutenir, en particulier par son mandat de député au Grand Conseil.

Membre d'un exécutif collégial, qu'il a présidé à plusieurs reprises, il a notamment défendu avec succès le dossier complexe du nouvel Hôpital Pourtalès. Les Services industriels de la ville ont également bénéficié de son expérience professionnelle précédente et se sont engagés dans une démarche de qualité au service de la collectivité. Sa forte personnalité, la clarté de son propos, son humour et sa chaleur humaine l'ont fait apprécier de chacun.

Le Parti libéral de la ville de Neuchâtel a défini depuis quelques années sa procédure interne de désignation des candidats à la fonction de conseiller communal. Afin de pourvoir le siège devenu vacant, une assemblée générale de la section sera donc appelée à se prononcer sur le rapport que lui fera un groupe de référence mandaté pour l'analyse des candidatures.

Le Parti libéral a toujours été prêt à prendre ses responsabilités. Il a donné à notre commune

des personnalités qui œuvrent pour le bien général de la ville et de ses habitants. Il poursuivra dans cette ligne. Pour l'heure nous réitérons notre reconnaissance à M. Jean-Pierre Authier et lui souhaitons une brillante carrière dans ses nouvelles fonctions.

Parti libéral-PPN, section de la ville de Neuchâtel.

## CHAUFFAGE

CONTRÔLE CONTINU  
DES INSTALLATIONS  
DE CHAUFFAGE

(température extérieure moyenne et degrés-jours)

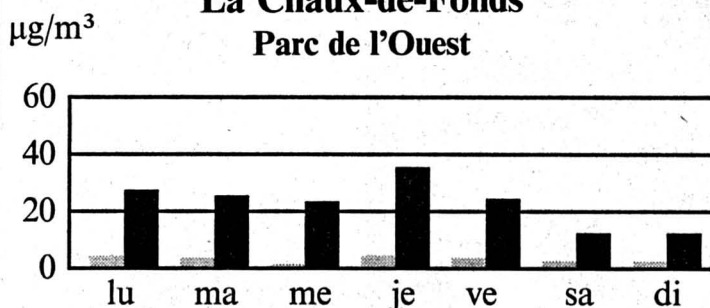
SEMAINE DU 26.8.1996  
AU 1.9.1996

Neuchâtel (ville)	16,7°C	0,0 DJ
Littoral ouest	15,7°C	0,0 DJ
Littoral est	16,0°C	0,0 DJ
Val-de-Ruz	11,9°C	43,9 DJ
Val-de-Travers	11,7°C	36,2 DJ
La Brévine	9,5°C	73,6 DJ
Le Locle	11,3°C	46,4 DJ
La Chx-de-Fds	10,7°C	57,1 DJ
Vue-des-Alpes	8,1°C	83,3 DJ

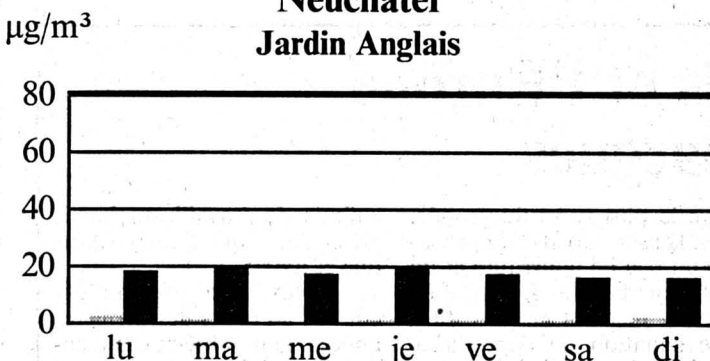
Les chiffres publiés ci-dessus permettent de surveiller la consommation d'énergie pour le chauffage des bâtiments. La première colonne correspond aux températures moyennes hebdomadaires enregistrées dans le canton. Les «degrés-jours» donnent une indication sur les besoins théoriques de chauffage.

Vous pouvez demander au Service cantonal de l'énergie (tél. 038 39 67 20, fax: 038 39 60 60) un formulaire simple et des explications nécessaires au calcul de la «Signature énergétique» d'un bâtiment.

## ENVIRONNEMENT

La qualité de l'air  
du 26 août au 1er septembre 1996La Chaux-de-Fonds  
Parc de l'Ouest

Quant à l'ozone, les moyennes horaires ont varié entre 3 et 83 µg/m³ et la limite de 120 µg/m³ n'a jamais été dépassée.

Neuchâtel  
Jardin Anglais

Quant à l'ozone, les moyennes horaires ont varié entre 4 et 90 µg/m³ et la limite de 120 µg/m³ n'a jamais été dépassée.

■ SO<sub>2</sub> (Dioxyde de soufre)  
■ NO<sub>2</sub> (Dioxyde d'azote)

- µg/m<sup>3</sup> = microgramme par mètre cube
- 100 = limite SO<sub>2</sub>
- 80 = limite NO<sub>2</sub>

(Transmis par le Service cantonal de la protection de l'environnement)



Comme une pierre précieuse, un rubis étincelant,  
Tu fus pour nous maman, le plus beau des présents,  
Et... Tel un pendentif, posé sur notre cœur,  
Tu resteras toujours, le reflet du bonheur.

Le lundi 2 septembre 1996, est décédée subitement à l'hôpital de Monthey à l'âge de 64 ans

Madame Michèle JODRY  
née CHEVRIER

Font part de leur grand chagrin:

Son époux:

Jean-Paul Jodry, à Monthey;

Ses filles et beau-fils:

Nicole et Heinz Tschanz-Jodry, à Därligen, BE,

Véronique Jodry, à Monthey;

Sa petite-fille chérie:

Caroline Tschanz, à Därligen;

Sa belle-maman, ses frères, sœurs, beaux-frères, belles-sœurs, neveux et nièces:

Marthe Jodry-Triponez, aux Breuleux;

Bernard et Reine Jodry, et famille, aux Breuleux;

Paulette Aubry-Jodry, et famille, aux Breuleux;

André et Yvonne Jodry, et famille, aux Breuleux;

Henriette et Pierre Donzé-Jodry, et famille, aux Breuleux;

Renée et Pierre Jeandupeux-Jodry, et famille, aux Breuleux;

Pierre et Maria Jodry, et famille, aux Breuleux;

Marcel et Made Jodry, à La Chaux-de-Fonds;

Michel et Anne Jodry, et famille, à Genève;

Jean-Marie et Adélaïde Jodry, et famille, aux Breuleux;

Les enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants de feu

Maurice et Alphonsine Chevrier-Crettaz;

Ses filleules et filleuls, oncles et tantes, cousins et cousines, ainsi que les familles parentes, alliées et amies.

La messe de sépulture sera célébrée en l'église de Monthey le mercredi 4 septembre 1996 à 10 heures.

L'incinération suivra à Sion sans suite et sans cérémonie.

La défunte repose à la chapelle ardente de Monthey, rue de l'église 7, Bâtiment de la cure, où sa famille sera présente ce soir mardi de 19 h à 20 h.

La défunte a ardemment souhaité qu'en lieu et place des fleurs et couronnes, vous pensiez aux enfants de Terre des Hommes, la maison à Massongex, ccp 19-9340-7.

Adresse de la famille: Avenue du Simplon 20, 1870 Monthey, VS.

Cet avis tient lieu de lettre de faire-part.

Notre cher père, grand-père, frère et beau-frère

## Alfred SIMON-DROZ-DIT-BUSSET

21 avril 1919 - 01 septembre 1996

nous a quittés dimanche matin.

Il restera dans nos pensées comme un homme plein de joie.

Adresse mortuaire: D. et HP Martin-Simon  
Aeussere Baselstrasse 285, 4125 Riehen.

La cérémonie aura lieu mercredi 4 septembre 1996 à 10 h 30 à Friedhof-Hörnli à Riehen (BS).

Les dons peuvent être versés à la ligue du cancer à Bâle, PC 40-28150-6.

RIEHEN, le 2 septembre 1996.

LE LOCLE

Le départ subit

## d'Eric JAQUET

notre cher époux, papa, beau-père et grand-papa est une épreuve douloureuse. Votre présence, votre message, votre envoi de fleurs ou votre don nous aident à la supporter.

Nous vous disons un chaleureux merci.

Jacqueline JAQUET  
Catherine et Pierre-André DROXLER  
Charles-Eric JAQUET  
Mary-Paule et Fritz ZWAHLEN  
et leur famille

132-792819

Touchés par tant de marques de sympathie et d'affection lors de son grand deuil, les parents et la famille de

## Pierre-Yves NYDEGGER

vous remercient très sincèrement de votre présence, de vos messages, de vos envois de fleurs et de vos dons. Ils vous prient de trouver ici l'expression de leur profonde reconnaissance.

LA CHAUX-DE-FONDS, septembre 1996.

132-793458

Société éditrice et imprimeur:

**L'Impartial**

**L'Impartial S.A., La Chaux-de-Fonds**

Rédaction et administration:

L'Impartial, rue Neuve 14  
2300 La Chaux-de-Fonds

Fax: Rédaction 039 - 210 360

☎ (039) 210 210 Rédaction

Tirage contrôlé (REMP)

☎ (039) 210 310 Administration

27.269 ex.

Régie des annonces:  
Publicitas



La Chaux-de-Fonds ☎ (039) 210 410  
Le Locle ☎ (039) 311 442

Réception des avis mortuaires:  
jusqu'à 22 heures

En marge de la conférence de Stockholm

# Enfance violée

L'exploitation sexuelle des mineurs à des fins commerciales est une honte. La conférence internationale qui vient de s'achever à Stockholm a enfin brisé le tabou et renvoyé politiciens, policiers, voyagistes et travailleurs sociaux à leur responsabilité.

Par Ram ETWAREEA  
InfoSud

Juste après 21 heures, près des quais de la ville portuaire de Recife (Brésil), une jeune fille d'une quinzaine d'années sort de l'ombre et s'avance d'une démarche ondulante vers un groupe de marins étrangers qui jouent aux cartes. Elle s'approche, les marins se regardent et se mettent à la suivre...

«Moi, jeune fille de 16 ans originaire d'une province du Cambodge, je suis accostée par un voisin qui me propose un emploi à Phnom Penh, la capitale. Je le

## Thaïlande

De trop nombreuses jeunes filles de la campagne finissent sur les trottoirs de la capitale.

suis et il me vend à une maison de prostitution. Cinq jours plus tard, on me vend à une autre maison. En deux mois, on me livre successivement à cinq maisons closes, pour 750 dollars. J'ai des relations sexuelles avec dix hommes par jour, mais je ne reçois rien...»

## SUR UN TAS D'ORDURES

Victoria a quinze ans. Elle est anémique, épuisée et enceinte de huit mois lorsque des assistants sociaux la trouvent endormie sur un tas d'ordures derrière le marché d'Accra, capitale du Ghana. Dans la journée, elle vendait de l'eau glacée aux passants. La nuit était moins sûre. Elle s'était mise sous l'aile d'un protecteur. Elle le payait de son

## Brésil

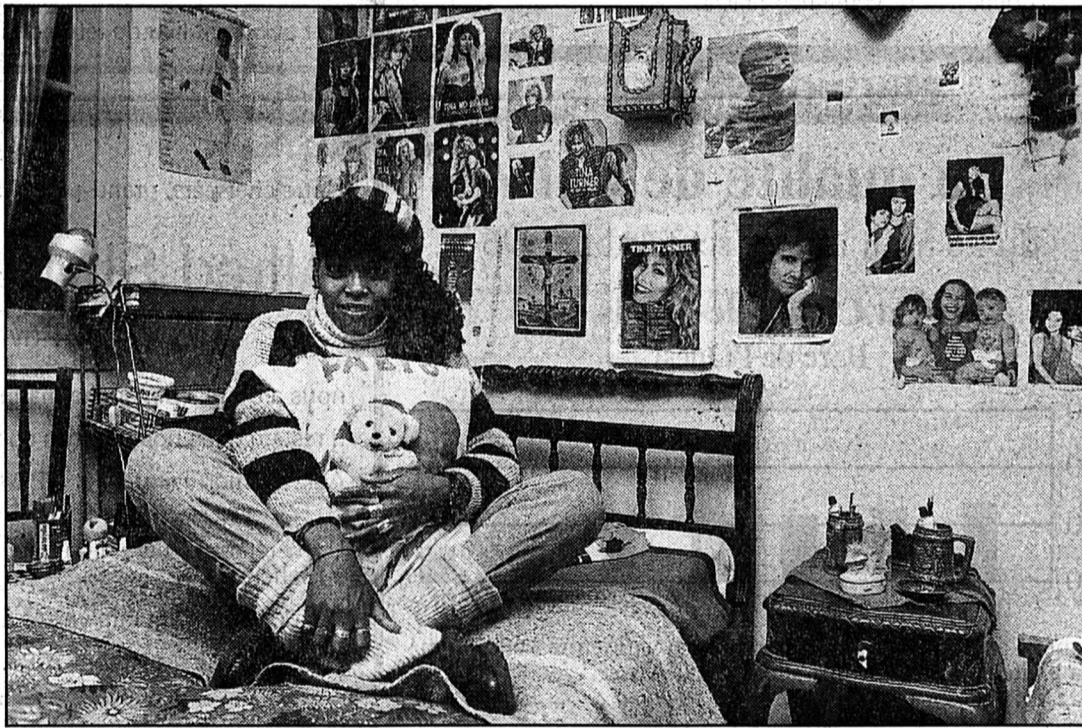
Fille de la rue, Arianne a eu la chance d'être récupérée et placée dans une maison protégée. (InfoSud-Augusto)

corps. Quand elle tomba enceinte, son protecteur l'abandonna...

Elsa a été refoulée d'Israël pour détention d'un faux passeport. Elle avait été «importée» pour travailler dans un bordel. Pendant son séjour de trois semaines, elle a eu des relations avec 200 hommes. Elsa est Lithuanienne.

Voilà quelques histoires d'enfants exploités sexuellement aux quatre coins du monde. Leur nombre est difficile à estimer, mais selon l'Unicef, ils seraient facilement un million à entrer chaque année sur le marché illégal du sexe, dont le chiffre d'affaires s'élève à plusieurs milliards de dollars. Kidnappés, vendus, trompés et forcés d'avoir des relations sexuelles, leur sort est dramatique. La misère et l'injustice économique sont souvent des facteurs qui poussent les enfants vers cette activité, mais la pauvreté n'explique pas tout.

Les parents, en général, ne vendent pas leurs enfants parce qu'ils sont pauvres. En Asie, en Amérique latine ou en Afrique, les gosses cèdent à la tentation pour une poignée de billets, afin



## Les Etats-Unis et l'Europe ne sont pas épargnés

L'exploitation sexuelle des enfants en Europe et aux Etats-Unis est généralement peu médiatisée. Même si ces pays disposent de statistiques ou de moyens pour les réunir, peu de données sont disponibles. Les nombreuses organisations non-gouvernementales de protection des enfants ne balayent pas devant leur porte. Elles se préoccupent davantage de la situation à l'étranger, notamment en Asie, en Afrique et en Amérique du Sud, ou encore des agissements de leurs compatriotes lors de leurs lointains voyages.

A New York, ville phare d'Amérique, chaque soir environ 20.000 enfants pratiquent le «sexe de survie». Dans l'ensemble du pays, ils seraient entre 100.000 et 300.000 enfants à être exploités sexuellement dans la prostitution et la pornographie. Pour ces gosses, qui font partie du million de jeunes sans famille et sans abri dans le

pays le plus riche du monde, c'est la seule façon de se procurer un peu de nourriture et un toit pour la nuit. Le «sexe de survie» met ces enfants dans une situation de dépendance vis-à-vis des proxénètes.

Les garçons sont aussi nombreux que les filles, y compris des jeunes mères célibataires, à vivre cette galère. Quelque 50% sont noirs, 25% blancs et le reste hispaniques et asiatiques. Selon Bill Clinton lui-même, un autre million d'enfants seront poussés dans la rue avec la réduction du budget social votée par les élus américains.

Selon une étude réalisée en 1995 en Italie, 10% des prostituées seraient âgées de 10 à 15 ans et 30% auraient entre 16 et 18 ans. Un vieux rapport (1988) fait état d'un millier de mineurs qui se prostituent aux Pays-Bas. La plupart des jeunes prostituées seraient les

enfants de travailleurs immigrés d'Amérique latine, d'Afrique et d'Asie.

Au Royaume-Uni, on a découvert au cours des dernières années de nombreux cas d'enfants exploités sexuellement par le personnel des services sociaux et plusieurs cercles pédophiles ont été démantelés. Dans tous les pays, la pornographie impliquant des enfants est disponible sur le réseau Internet et sur le Minitel en France.

Aujourd'hui, l'Europe connaît un nouveau phénomène: le trafic de jeunes enfants des pays d'Europe de l'Est. On les retrouve en Belgique, en Allemagne, au Pays-Bas ainsi que dans les pays nordiques. Des filles des pays baltes transitent par l'Europe avant d'atterrir dans le Moyen-Orient.

Farhan HAQ/  
Ram ETWAREEA  
InfoSud

## Le malaise suédois

Quelle situation embarrassante pour la Suède, qui accueillait le Congrès mondial contre l'exploitation sexuelle des enfants! L'Albanie mise à part, c'est le seul pays en Europe où la possession de matériel pornographique avec des enfants n'est pas punie par la loi. Cette tolérance fait d'elle un paradis pour les pédophiles, même si la distribution de ce matériel est illégale depuis 1980. On sait que le matériel pornographique circule souvent sous le manteau, entre initiés.

Le mois dernier, la reine Silvia a mis les points sur les i en exhortant le parlement à combler cet incroyable vide juridique. En réalité, une commission parlementaire étudie la question depuis deux ans, mais peine à trouver un équilibre entre une liberté fondamentale très chère aux Suédois et l'interdiction de posséder du matériel de pornographie enfantine. Un élu s'est fait particulièrement remarquer lorsqu'il a déclaré qu'il ne pourrait y avoir de délit puisque tout le matériel pornographique ne concerne que des enfants étrangers.

Même si la commission recommande enfin l'interdiction au parlement, la nouvelle loi entrerait en vigueur seulement en 1998. Toute nouvelle loi doit être approuvée deux ans de suite. (RE)

de satisfaire leurs propres besoins ou pour aider une famille démunie. En Europe et en Amérique du Nord, c'est l'appât du gain ou les frustrations personnelles qui poussent les adultes à exploiter les enfants. Le vrai coupable, par-dessus les frontières, c'est le marché: des marchands, des proxénètes, des tenanciers de maisons closes, des citoyens ordinaires, des parents incestueux, des hommes d'affaires, des marins, des militaires, des coopérateurs, des travailleurs sociaux, des patrons d'enfants domestiques et des touristes pédophiles.

## PORNOGRAPHIE

La pornographie impliquant les enfants est un autre aspect de l'exploitation sexuelle des enfants à des fins commerciales. La technologie d'enregistrement ainsi que divers supports informatiques ouvrent la voie aux plus grands abus. La dénonciation devient plus difficile. La pornographie devient une activité lucrative qui attire bourgeois et victimes.

Les enfants ne peuvent être tenus comme responsables. Et comme victimes, ils subissent des atteintes tant physiques que psychiques. Pire, ils risquent de rechercher auprès de ceux-là mêmes qui les exploitent stabilité et réconfort moral. Il leur devient alors impossible de sortir du cercle vicieux.

S'il s'agit de comprendre les motivations de ceux qui exploitent les enfants sexuellement et de soigner ou de contrôler leur comportement, il est surtout urgent de mettre au pas les Etats qui refusent de protéger efficacement les enfants. Au total 187 pays ont signé la Convention relative aux droits des enfants. L'article 35 leur fait obligation d'empêcher l'enlèvement, la vente, la traite des mineurs. Beaucoup de pays ne s'acquittent pourtant pas de cette obligation.

## L'ASIE FAIT ENFIN CLAQUER LE FOUET

L'Asie commence à sévir contre l'exploitation sexuelle des mineurs. Pendant longtemps, elle a été accusée de fermer les yeux et de sacrifier ses enfants sur l'autel des intérêts touristiques. La justice philippine vient de condamner un Australien de 66 ans, le premier étranger, à huit ans de prison. Il avait eu des relations avec une fillette de 12 ans. A ce jour, 95 cas ont été dénoncés et 23 jugements sont en attente. Allemands, Britanniques et Australiens sont les premiers concernés.

La Thaïlande a accusé un Japonais de 59 ans, d'avoir abusé de deux fillettes dans la villégiature de Chiang Mai. Le touriste a plaidé non coupable. Il risque de passer entre 7 et 20 ans à l'ombre.

Les Philippines comme la Thaïlande réagissent suite à de nombreuses critiques de la presse et des organisations de protection de l'enfant. Selon l'organisation ECPAT (End Child Prostitution in Asian Tourism), basée à Bangkok, plus d'un million d'enfants seraient actifs dans l'industrie du sexe sur le continent. «C'est la conséquence directe de la pauvreté mais aussi de l'appétit grandissant des pédophiles», déclare la directrice, l'Australienne Bernadette Mc Menamin. «Les pays asiatiques doivent renforcer leurs lois pour combattre ce fléau. Mais parallèlement, les pays pourvoyeurs de touristes sexuels doivent sanctionner les pédophiles», demande-t-elle.

Avec la Thaïlande et les Philippines qui semblent serrer la vis, les amateurs de chair tendre lorgnent désormais sur le Cambodge et le Vietnam. Selon ECPAT, les circuits y sont bien rodés. Des agences de voyages offrent des séjours avec taxi et chambre, services des mineurs compris. Les clients du Japon, de Hong Kong et de Singapour seraient spécialement friands de ces tours organisés.

## LA GUERRE DE TERRE DES HOMMES (LAUSANNE)

La Suisse ne figure pas parmi la douzaine de pays qui sanctionnent leurs ressortissants pédophiles lorsqu'ils commettent des délits à l'étranger. Terre des Hommes interpelle la Confédération afin qu'elle légifère dans ce sens. En attendant, l'organisation lausannoise mène une campagne de sensibilisation auprès des touristes en partance pour l'Asie. «C'est du côté de la demande, c'est-à-dire dans les pays pourvoyeurs de touristes du sexe, qu'il faut combattre le mal», déclare Claude Jenny, porte-parole.

Ainsi, depuis l'an dernier, TdH, en collaboration avec la Fédération suisse des agences de voyages, fournit un papillon aux voyageurs sur les méfaits de l'industrie du sexe. Environ 170 agences jouent le jeu. «Ce qui est regrettable, déplore Claude Jenny, est que les plus grands tours-opérateurs refusent de collaborer.» (re)